



Leidimas  
lietuvių kalba

## Teisės aktai

59 tomas

2016 m. gegužės 20 d.

Turinys

### II Ne teisėkūros procedūra priimami aktai

#### TARPTAUTINIAI SUSITARIMAI

- ★ 2016 m. balandžio 29 d. Tarybos sprendimas (ES) 2016/776 dėl Europos Sąjungos ir Kuko Salų Vyriausybės tausios žvejybos partnerystės susitarimo ir jo įgyvendinimo protokolo pasirašymo Europos Sąjungos vardu ir laikino taikymo ..... 1
- Europos Sąjungos ir Kuko Salų Vyriausybės tausios žvejybos partnerystės susitarimas ..... 3
- ★ Susitarimas pasikeičiant diplomatinėmis notomis su Japonija pagal Susitarimo dėl abipusio pripažinimo 15 straipsnio 3 dalies b punktą, siekiant iš dalies pakeisti Sektoriaus priedo dėl geros gamybos praktikos (GMP) vaistams B dalį ..... 34

#### REGLAMENTAI

- ★ 2016 m. balandžio 29 d. Tarybos reglamentas (ES) 2016/777 dėl žvejybos galimybių paskirstymo pagal Europos Sąjungos ir Kuko Salų Vyriausybės tausios žvejybos partnerystės susitarimo įgyvendinimo protokolą ..... 39
- ★ 2016 m. vasario 2 d. Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) 2016/778, kuriuo Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2014/59/ES papildoma nuostatomis dėl aplinkybių ir sąlygų, kuriomis papildomų *ex-post* įnašų mokėjimas gali būti iš dalies ar visiškai atidėtas, nuostatomis dėl nustatymo, kuri veikla, paslaugos ir operacijos yra ypatingos svarbos funkcijos, kriterijų ir nuostatomis dėl nustatymo, kurios verslo linijos ir susijusios paslaugos yra pagrindinės verslo linijos, kriterijų <sup>(1)</sup> ..... 41
- ★ 2016 m. gegužės 18 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2016/779, kuriuo nustatomos vienodos nustatymo, ar tabako gaminyje yra būdingo kvapo ar skonio, procedūrų taisyklės <sup>(1)</sup> ..... 48

<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE

# LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

★ 2016 m. gegužės 19 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2016/780, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 329/2007 dėl ribojančių priemonių Korėjos Liaudies Demokratinei Respublikai .....	55
2016 m. gegužės 19 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2016/781, kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti .....	61
2016 m. gegužės 19 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2016/782, kuriuo nustatomas paskirstymo koeficientas, taikomas kiekviui, nurodytam pagal Reglamentu (EB) Nr. 891/2009 leistas naudoti cukraus sektoriaus tarifines kvotas 2016 m. gegužės 1–7 d. pateiktose importo licencijų paraiškose, ir kuriuo sustabdomas tokių licencijų paraiškų teikimas .....	63

#### SPRENDIMAI

★ 2016 m. gegužės 12 d. Tarybos sprendimas (ES) 2016/783 dėl pozicijos, kuri turi būti priimta Europos Sąjungos vardu EEE jungtiniame komitete dėl EEE susitarimo 31 protokolo dėl bendradarbiavimo konkrečiose srityse, nesusijusiose su keturiomis laisvėmis, dalinio pakeitimo (Biudžeto eilutė 12.02.01) .....	66
★ 2016 m. gegužės 12 d. Tarybos sprendimas (ES) 2016/784 dėl pozicijos, kuri turi būti priimta Europos Sąjungos vardu EEE jungtiniame komitete dėl EEE susitarimo 31 protokolo dėl bendradarbiavimo konkrečiose srityse, nesusijusiose su keturiomis laisvėmis, dalinio pakeitimo (Biudžeto eilutė 04 03 01 03) .....	70
★ 2016 m. gegužės 19 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2016/785, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2013/183/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Korėjos Liaudies Demokratinei Respublikai .....	73
★ 2016 m. gegužės 18 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2016/786, kuriuo nustatoma nepriklausomos patariamiosios grupės, padedančios valstybėms narėms ir Komisijai nustatyti, ar tabako gaminiai yra būdingo kvapo ar skonio, steigimo ir veiklos tvarka (pranešta dokumentu Nr. C(2016) 2921) <sup>(1)</sup> .....	79
★ 2016 m. gegužės 18 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2016/787, kuriuo sudaromas cigarečių ir cigaretėms sukti skirto tabako priedų, kuriems taikomos griežtesnės pranešimų teikimo prievolės, prioritetinis sąrašas (pranešta dokumentu Nr. C(2016) 2923) <sup>(1)</sup> .....	88

<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE

## II

(Ne teisėkūros procedūra priimami aktai)

## TARPTAUTINIAI SUSITARIMAI

TARYBOS SPRENDIMAS (ES) 2016/776

2016 m. balandžio 29 d.

dėl Europos Sąjungos ir Kuko Salų Vyriausybės tausios žvejybos partnerystės susitarimo ir jo įgyvendinimo protokolo pasirašymo Europos Sąjungos vardu ir laikino taikymo

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 43 straipsnį kartu su 218 straipsnio 5 dalimi,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) Sąjunga ir Kuko Salų Vyriausybė derėjosi dėl tausios žvejybos partnerystės susitarimo (toliau – Susitarimas) ir jo įgyvendinimo protokolo (toliau – Protokolas), kuriuo Sąjungos laivams suteikiamos žvejybos galimybės vandenyse, į kuriuos Kuko Salos turi suverenias teises arba kurie priklauso jų jurisdikcijai žvejybos srityje;
- (2) derybos buvo sėkmingai baigtos ir Susitarimas bei Protokolas buvo parafuoti 2015 m. spalio 21 d.;
- (3) Susitarimo 16 straipsnyje ir Protokolo 12 straipsnyje numatyta Susitarimą ir Protokolą laikinai taikyti nuo jų pasirašymo dienos;
- (4) Susitarimas ir Protokolas turėtų būti pasirašyti ir laikinai taikomi, kol bus užbaigtos jų sudarymui būtinos procedūros,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

*1 straipsnis*

Igaliojama Sąjungos vardu pasirašyti Europos Sąjungos ir Kuko Salų Vyriausybės tausios žvejybos partnerystės susitarimą ir jo įgyvendinimo protokolą su sąlyga, kad minėti Susitarimas ir Protokolas bus sudaryti.

Susitarimo ir Protokolo tekstai pridedami prie šio sprendimo.

*2 straipsnis*

Tarybos pirmininkas įgaliojamas paskirti asmenį (-is), įgaliotą (-us) Sąjungos vardu pasirašyti Susitarimą ir Protokolą.

## 3 straipsnis

Susitarimas ir Protokolas laikinai taikomi nuo jų pasirašymo dienos, kol bus užbaigtos jų sudarymui būtinos procedūros. <sup>(1)</sup>

## 4 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2016 m. balandžio 29 d.

*Tarybos vardu*  
*Pirmininkas*  
A.G. KOENDERS

---

<sup>(1)</sup> Susitarimo ir Protokolo laikino taikymo datą *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* paskelbs Tarybos Generalinis sekretoriatas.

**Europos Sąjungos ir Kuko Salų Vyriausybės**  
**TAUSIOS ŽVEJYBOS PARTNERYSTĖS SUSITARIMAS**

EUROPOS SAJUNGA (toliau – Sąjunga) ir

KUKO SALŲ VYRIAUSYBĖ (toliau – Kuko Salos),

toliau kartu – Šalys,

ATSIŽVELGDAMOS į artimą Sąjungos ir Kuko Salų bendradarbiavimą, ypač pagal Kotonu susitarimą, ir į jų abipusį norą tą bendradarbiavimą stiprinti,

ATSIŽVELGDAMOS į abiejų Šalių norą bendradarbiaujant skatinti atsakingą žuvininkystės išteklių naudojimą,

ATSIŽVELGDAMOS į 1982 m. gruodžio 10 d. Jungtinių Tautų jūrų teisės konvenciją (UNCLOS) ir Susitarimą dėl 1982 m. gruodžio 10 d. jūrų teisės konvencijos nuostatų, susijusių su vienos valstybės ribas viršijančių žuvų išteklių ir toli migruojančių žuvų išteklių apsauga ir valdymu, įgyvendinimo,

PRIPAŽINDAMOS, kad Kuko Salos turi suverenias teises ar jurisdikciją į zoną, kuri tęsiasi iki 200 jūrmylių nuo bazinės linijos, pagal Jungtinių Tautų jūrų teisės konvenciją,

PASIRYŽUSIOS taikyti atitinkamų regioninių žuvininkystės organizacijų, kurių narėmis yra Šalys, priimtus sprendimus ir rekomendacijas,

SUVOKDAMOS Maisto ir žemės ūkio organizacijos (MŽŪO) 1995 m. konferencijoje priimtame Atsakingos žuvininkystės kodekse nustatytų principų svarbą,

PASIRYŽUSIOS bendradarbiauti atsižvelgdamos į abiejų Šalių interesus, kad įgyvendintų atsakingą žvejybą, užtikrinančią ilgalaikį gyvųjų jūros išteklių išsaugojimą ir tausų naudojimą,

ĮSITIKINUSIOS, kad toks bendradarbiavimas turi būti pagrįstas viena kitą papildančiomis iniciatyvomis ir priemonėmis, kurias Šalys, užtikrindamos politikos darnumą ir vieningas pastangas, įgyvendina kartu arba atskirai,

NUSPRENDUSIOS tokio bendradarbiavimo tikslais užmegzti dialogą dėl Kuko Salų žuvininkystės politikos įgyvendinimo įtraukiant pilietinės visuomenės subjektus,

NORĖDAMOS nustatyti Sąjungos laivų žvejybos veiklą Kuko Salų vandenyse bei Sąjungos paramą atsakingai žvejybai tuose vandenyse įgyvendinti reglamentuojančias sąlygas,

PASIRYŽUSIOS siekti glaudesnio ekonominio bendradarbiavimo žuvininkystės pramonėje ir su ja susijusioje veikloje skatindamos abiejų Šalių bendrovių bendradarbiavimą,

SUSITARĖ:

1 straipsnis

**Terminų apibrėžtys**

Šiame Susitarime:

- a) Kuko Salų valdžios institucijos – Kuko Salų jūrų išteklių ministerija;
- b) Sąjungos valdžios institucijos – Europos Komisija;

- c) žvejyba – i) žuvų paieška, žvejojimas, traukimas ar rinkimas, ii) bandymas ieškoti, žvejoti, traukti ir rinkti žuvis, iii) užsiėmimas bet kokia veikla, kurią vykdant galima pagrįstai tikėtis žuvų radimo, žvejojimo, traukimo ar rinkimo, iv) žuvų telkimo įrenginio ar susijusios įrangos, įskaitant radijo švyturius, statymas, paieška ar traukimas, v) bet kokie veiksmai jūroje, skirti šioje dalyje aprašyti veiksmai remti ar tokie veiksmai ruošti arba vi) orlaivio panaudojimas, susijęs su šioje dalyje aprašyta veikla;
- d) žvejybos laivas – bet kuris laivas ar kita plaukiojimo priemonė, kuri naudojama arba įrengta naudoti komercinei žvejybai arba su ja susijusiai veiklai arba kuri yra tokio paties tipo, kaip paprastai komercinei žvejybai arba su ja susijusiai veiklai naudojami laivai ar kitos plaukiojimo priemonės;
- e) Sąjungos laivas – su Sąjungos valstybės narės vėliava plaukiojantis ir Sąjungoje įregistruotas žvejybos laivas;
- f) Kuko Salų žvejybos vandenys – vandenys, į kuriuos Kuko Salos turi suverenias teises arba kurie priklauso jų jurisdikcijai žvejybos atžvilgiu;
- g) Kuko Salų žvejybos rajonai – Kuko Salų žvejybos vandenų dalis, kurioje Kuko Salos Sąjungos laivams leidžia užsiimti žvejybos veikla, kaip apibūdinta šio Susitarimo Protokole ir jo priede;
- h) laivo savininkas – teisiškai už žvejybos laivą atsakingas, jam vadovaujantis ir jį kontroliuojantis asmuo;
- i) neįprastos aplinkybės – aplinkybės, išskyrus gamtos reiškinius, kurios nepriklauso nuo Šalių valios ir neleidžia vykdyti žvejybos veiklos Kuko Salų žvejybos rajonuose.

## 2 straipsnis

### Taikymo sritis

Šiame Susitarime yra nustatomi principai, taisyklės ir procedūros, kuriais reglamentuojama:

- a) sąlygos, kuriomis Sąjungos žvejybos laivai gali vykdyti žvejybos veiklą Kuko Salų žvejybos rajonuose;
- b) ekonominis, finansinis, techninis ir mokslinis bendradarbiavimas žuvininkystės srityje, siekiant skatinti atsakingą žvejybą Kuko Salų žvejybos vandenyse, kad būtų užtikrintas žuvininkystės išteklių išsaugojimas ir tausojantis naudojimas, bei plėtoti Kuko Salų žuvininkystės sektorių,
- c) bendradarbiavimas, susijęs su žvejybos Kuko Salų žvejybos vandenyse administravimu, kontrole ir priežiūra, siekiant užtikrinti prieš tai minėtų taisyklių laikymąsi, žuvininkystės išteklių išsaugojimo ir valdymo priemonių veiksmingumą ypač didelį dėmesį skiriant kovai su neteisėta, nedeklaruota ir nereglamentuojama žvejyba.

## 3 straipsnis

### Šio Susitarimo įgyvendinimo principai ir tikslai

1. Šalys įsipareigoja skatinti atsakingą žvejybą Kuko Salų vandenyse, kaip numatyta JT MŽŪO Atsakingos žuvininkystės kodekse, remdamosi nediskriminavimo principu.
2. Kuko Salų valdžios institucijos įsipareigoja netaikyti palankesnių nei nustatytosios pagal šį Susitarimą sąlygų kitiems Kuko Salų žvejybos rajonuose esantiems užsienio laivynams, kurių laivai yra tokių pat charakteristikų ir žvejoja tą pačią rūšių žuvis, kaip tie, kuriems taikomas šis Susitarimas.
3. Skaidrumo vardan Kuko Salos įsipareigoja viešai paskelbti visus susitarimus, kuriais užsienio laivynams leidžiama žvejoti jos jurisdikcijai priklausančiuose vandenyse. Jungtinis komitetas persvarstys atitinkamą informaciją apie žvejybos pajėgumus Kuko Salų vandenyse.
4. Šalys įsipareigoja užtikrinti, kad šis Susitarimas būtų įgyvendinamas vadovaujantis Kotonu susitarimo 9 straipsniu dėl žmogaus teisių, demokratijos principų ir teisinės valstybės ir pagal to Susitarimo 8 ir 96 straipsniuose nustatytą procedūrą.

5. Šalys įsipareigoja užtikrinti, kad šis Susitarimas būtų įgyvendintas pagal gero ekonominio ir socialinio valdymo principus ir atsižvelgiant į žuvininkystės išteklių būklę.
6. Visų jūrininkų įdarbinimui Sąjungos laivuose visapusiškai taikoma Tarptautinės darbo organizacijos (TDO) deklaracija dėl pagrindinių principų ir teisių darbe; tai pirmiausia susiję su laisve jungtis į asociacijas, teisės į kolektyvines derybas pripažinimu ir diskriminacijos panaikinimu darbo ir profesinėje srityse.
7. Šalys konsultuojasi tarpusavyje prieš priimdamos bet kokią sprendimą, kuris gali turėti įtakos Sąjungos laivų pagal šį Susitarimą vykdomai veiklai.

#### 4 straipsnis

### Sąjungos laivų žvejybos Kuko Salų žvejybos rajonuose teisės

1. Sąjungos laivai gali užsiimti žvejybos veikla Kuko Salų žvejybos rajonuose tik tada, jei jie turi pagal šį Susitarimą išduotą žvejybos leidimą. Draudžiama bet kokia šiame Susitarime nenumatyta žvejybos veikla.
2. Kuko Salų valdžios institucijos žvejybos leidimus išduoda tik šiame Susitarime numatytiems Sąjungos laivams. Draudžiama išduoti žvejybos leidimus, ypač privačių licencijų forma, Sąjungos laivams ne pagal šį Susitarimą.
3. Žvejybos leidimo gavimo laivui tvarka, taikomi mokesčiai ir laivo savininkų naudotinas mokėjimo būdas nustatomi Protokolo priede.

#### 5 straipsnis

### Finansinis įnašas

1. Sąjunga, laikydamosi šio Susitarimo Protokole ir priede nurodytų sąlygų, Kuko Saloms skiria finansinį įnašą, kad:
  - a) būtų padengta dalis išlaidų už Sąjungos žvejybos laivų teisę žvejoti Kuko Salų žvejybos rajonuose žuvininkystės išteklius, nedarant poveikio šioms laivų savininkams tenkančioms išlaidoms; ir
  - b) skiriant paramą sektoriui, būtų sustiprinti Kuko Salų tausios žuvininkystės politikos plėtojimo pajėgumai.
2. Finansinis įnašas, skirtas sektoriaus paramai pagal 1 dalies b punktą, yra:
  - a) atsietas nuo mokėjimų, susijusių su išlaidomis už teisę žvejoti, kaip nustatyta 1 dalies a punkte,
  - b) nustatomas pagal paramos sektoriui Kuko Salose tikslų įgyvendinimą ir jo sąlygojamas pagal Protokolą ir metines bei daugiametes jo įgyvendinimo programas.
3. Sąjungos skiriamas finansinis įnašas mokamas kasmet remiantis Protokolu:
  - a) 1 dalies a punkte nurodytą finansinio įnašo sumą gali persvarstyti Jungtinis komitetas:
    - 1) sumažinus Sąjungos laivams skirtas žvejybos galimybes, kai taikomos atitinkamų išteklių valdymo priemonės, kurios pagal patikimiausią turimą mokslinę informaciją laikomos būtiniomis ištekliams išsaugoti ir tausiai naudoti; arba
    - 2) padidinus Sąjungos laivams skirtas žvejybos galimybes, jei pagal patikimiausią turimą mokslinę informaciją tai nepakenktų išteklių būklei;

- b) 1 dalies b punkte nurodyta finansinio įnašo suma gali būti persvarstyta pakartotinai įvertinus žvejybos sektoriaus politikai Kuko Salose įgyvendinti skirtos finansinės paramos sąlygas, jei Jungtinio komiteto pateikti metinių ir daugiamečių programų rezultatai tai pateisina;
- c) finansinio įnašo mokėjimas gali būti sustabdytas dėl 13 ir 14 straipsnių taikymo.

#### 6 straipsnis

### Jungtinis komitetas

1. Įsteigiamas Jungtinis komitetas, sudarytas iš atitinkamų Sąjungos ir Kuko Salų atstovų. Jis yra atsakingas už šio Susitarimo taikymo stebėseną ir gali priimti Protokolo, priedo ir priedėlių pakeitimus.
2. Jungtinio komiteto stebėsenos funkcija visų pirma apima:
  - a) stebėseną, kaip vykdomas, aiškinamas ir taikomas šis Susitarimas ir visų pirma 5 straipsnio 2 dalyje nurodytų metinių ir daugiamečių programų apibrėžimą ir jų įgyvendinimo vertinimą;
  - b) palaikymą ryšių, būtinų sprendžiant abiem Šalims svarbius žuvininkystės srities klausimus;
  - c) buvimą draugiško ginčų dėl Susitarimo aiškinimo ar taikymo sprendimo forumu.
3. Viena iš Jungtinio komiteto sprendimų priėmimo funkcijų yra tvirtinti šio Susitarimo Protokolo, priedo ir priedėlių pakeitimus dėl:
  - a) žvejybos galimybių lygio, ir atitinkamai, atitinkamo finansinio įnašo persvarstymo;
  - b) sektoriui skirtos paramos taisyklių;
  - c) techninių sąlygų ir taisyklių, pagal kurias Sąjungos laivai vykdo žvejybos veiklą.
4. Jungtinis komitetas savo funkcijas atlieka atsižvelgdamas į šio Susitarimo tikslus ir atitinkamų regioninių žuvininkystės organizacijų priimtas taisykles bei į 8 straipsnyje nurodytų mokslinių konsultacijų rezultatus.
5. Jungtinis komitetas renkasi ne rečiau kaip kartą per metus pakaitomis Kuko Salose ir Sąjungoje arba taip, kaip nutarta abiejų Šalių; jam pirmininkauja Šalis, kurioje vyksta susitikimas. Bet kurios iš Šalių prašymu Jungtinis komitetas šaukia specialųjį susitikimą. Sprendimai priimami bendru sutarimu ir pateikiami posėdžio protokolo priede. Jie įsigalioja tą dieną, kurią Šalys praneša viena kitai apie jų priėmimui reikalingų procedūrų užbaigimą.
6. Jungtinis komitetas gali priimti savo darbo tvarkos taisykles.

#### 7 straipsnis

### Ekonominės veiklos vykdytojų ir visuomenės bendradarbiavimo skatinimas

1. Šalys skatina ekonominę, mokslinę ir techninę bendradarbiavimą žuvininkystės ir susijusiuose sektoriuose. Jos konsultuojasi tarpusavyje siekdamas palengvinti įvairių tuo tikslu galimų priemonių vykdymą ir jas skatinti.
2. Šalys įsipareigoja skatinti keistis informacija apie žvejybos būdus ir įrankius, išteklių išsaugojimo būdus ir pramoninę žuvininkystės produktų perdirbimą.



3. Prireikus Šalys siekia kurti tinkamas sąlygas savo įmonių ryšiams technikos, ekonomikos ir prekybos srityse užmegzti, skatindamos verslo ir investicijų plėtrai palankios aplinkos kūrimą.
4. Prireikus Šalys skatina kurti bendras įmones, kurios, atsižvelgdamos į abiejų Šalių interesus, nuosekliai laikytųsi Kuko Salų ir Sąjungos teisės aktų.

#### 8 straipsnis

### **Bendradarbiavimas mokslo srityje**

1. Šio Susitarimo galiojimo laikotarpiu Sąjunga ir Kuko Salos stengiasi bendradarbiauti stebėdamos išteklių būklės raidą Kuko Salų vandenyse.
2. Jei būtina, Šalys išsipareigoja konsultuotis tarpusavyje bendroje mokslinėje darbo grupėje arba atitinkamose regioninėse ir tarptautinėse organizacijose, kad sustiprintų vakarų ir vidurio Ramiojo vandenyno gyvųjų jūros išteklių valdymą ir išsaugojimą, ir bendradarbiauti vykdant atitinkamus mokslinius tyrimus.

#### 9 straipsnis

### **Bendradarbiavimas vykdant stebėseną, kontrolę ir priežiūrą ir kovojant su neteisėta, nedeklaruojama ir nereglamentuojama žvejyba**

Šalys išsipareigoja bendradarbiauti kovodamos su neteisėta, nedeklaruojama ir nereglamentuojama žvejyba, siekdamos įgyvendinti atsakingą ir tausią žvejybą.

#### 10 straipsnis

### **Taikymo sritis**

Šis Susitarimas taikomas teritorijose, kuriose taikoma Europos Sąjungos sutartis, pagal toje Sutartyje nustatytas sąlygas ir Kuko Salų teritorijoje.

#### 11 straipsnis

### **Taikytina teisė**

1. Sąjungos laivai, vykdantys veiklą Kuko Salų žvejybos rajonuose, turi atitikti Kuko Salose taikomus įstatymus ir kitus teisės aktus, išskyrus atvejus, kai šiame Susitarime nurodyta kitaip. Kuko Salos supažindina Sąjungos valdžios institucijas su taikomais įstatymais ir kitais teisės aktais.
2. Kuko Salos išsipareigoja imtis visų reikalingų veiksmų įgyvendinti nuostatomis, kurių reikia siekiant veiksmingai taikyti šiame Susitarime numatytas žvejybos stebėsenos, kontrolės ir priežiūros priemones. Sąjungos laivai privalo bendradarbiauti su Kuko Salų valdžios institucijomis, atsakingomis už tokią stebėseną, kontrolę ir priežiūrą.
3. Sąjunga išsipareigoja imtis visų tinkamų priemonių, reikalingų siekiant užtikrinti, kad jos laivai laikytųsi šio Susitarimo nuostatų ir žvejybą Kuko Salų žvejybos vandenyse reglamentuojančių teisės aktų.
4. Šalys konsultuojasi tarpusavyje prieš priimdamos bet kokią sprendimą, kuris gali turėti įtakos Sąjungos laivų pagal šį Susitarimą vykdomai veiklai. Abi Šalys viena kitai praneša apie savo atitinkamos žuvininkystės politikos arba teisės aktų, kurie gali turėti įtakos Sąjungos laivų pagal šį Susitarimą vykdomai veiklai, pasikeitimus. Visų Kuko Salų teisės aktų pakeitimų ar naujų teisės aktų, turinčių įtakos Sąjungos laivų veiklai, Sąjungos laivai turi laikytis nuo 60 dienos po tos dienos, kai Sąjungos valdžios institucijos gavo Kuko Salų pranešimą.

## 12 straipsnis

**Trukmė**

Šis Susitarimas taikomas aštuonerius metus nuo jo laikino taikymo dienos. Jis savaime pratęsiamas papildomiems aštuonerių metų laikotarpiais, jei nėra nutraukiamas pagal 14 straipsnį.

## 13 straipsnis

**Taikymo sustabdymas**

1. Šio Susitarimo taikymas gali būti sustabdytas vienos iš Šalių iniciatyva dėl:
  - a) neįprastų aplinkybių, kurios trukdo žvejybos veiklai Kuko Salų žvejybos rajonuose; arba
  - b) tarp Šalių kilusio ginčo dėl šio Susitarimo aiškinimo arba įgyvendinimo; arba
  - c) vienos iš Šalių padaryto šio Susitarimo pažeidimo, visų pirma susijusio su 3 straipsnio 4 dalimi dėl pagarbos žmogaus teisėms; arba
  - d) reikšmingo politikos gairių, kuriomis remiantis buvo sudarytas šis Susitarimas, pasikeitimo, dėl kurio viena iš Šalių prašo šį Susitarimą iš dalies pakeisti.
2. Apie Susitarimo taikymo sustabdymą suinteresuotoji Šalis raštu praneša kitai Šaliai; sustabdymas įsigalioja praėjus trimis mėnesiams nuo pranešimo gavimo. Po tokio pranešimo išsiuntimo Šalys pradeda konsultacijas siekdamas draugiškai išspręsti ginčą per tris mėnesius.
3. Jei ginčas neišsprendžiamas draugiškai ir Susitarimas sustabdomas, Šalys ir toliau konsultuojasi tarpusavyje siekdamas išspręsti ginčą. Šalims susitarus, Susitarimas vėl pradėdamas įgyvendinti, o 5 straipsnyje nurodyto finansinio įnašo suma sumažinama proporcingai ir *pro rata temporis*, atsižvelgiant į Susitarimo įgyvendinimo sustabdymo trukmę, nebent nusprendžiama kitaip.

## 14 straipsnis

**Nutraukimas**

1. Šis Susitarimas vienos iš Šalių gali būti nutrauktas, visų pirma:
  - a) dėl neįprastų aplinkybių;
  - b) dėl atitinkamų išteklių būklės pablogėjimo;
  - c) kai Sąjungos laivai neišnaudoja jiems skirtų žvejybos galimybių; arba
  - d) kai Šalys pažeidžia prisiimtus įsipareigojimus dėl neteisėtos, nedeklaruojamos ir nereglamentuojamos žvejybos.
2. Apie Susitarimo nutraukimą atitinkama suinteresuotoji Šalis raštu praneša kitai Šaliai; nutraukimas įsigalioja praėjus šešiesiems mėnesiams nuo pranešimo gavimo, nebent Šalys bendru sutarimu nusprendžia šį laikotarpį pratęsti.
3. Šalys viena su kita konsultuojasi nuo pranešimo apie nutraukimą gavimo siekdamas draugiškai išspręsti ginčą per šešis mėnesius.
4. 5 straipsnyje nurodyto finansinio įnašo išmoka tais metais, kuriais įsigalioja nutraukimas, yra sumažinama proporcingai ir *pro rata temporis*.

*15 straipsnis***Protokolas ir priedas**

Protokolas, jo priedas ir priedėliai yra neatskiriama šio Susitarimo dalis.

*16 straipsnis***Laikinas taikymas**

Šalims pasirašius šį Susitarimą jis laikinai taikomas, kol įsigalios.

*17 straipsnis***Įsigaliojimas**

Šis Susitarimas sudarytas anglų, bulgarų, čekų, danų, estų, graikų, ispanų, italų, kroatų, latvių, lenkų, lietuvių, maltiečių, nyderlandų, portugalų, prancūzų, rumunų, slovakų, slovėnų, suomių, švedų, vengrų ir vokiečių kalbomis; visi tekstai yra vienodai autentiški.

Jis įsigalioja, kai Šalys praneša viena kitai apie būtinų procedūrų užbaigimą.

---

**Europos Sąjungos ir Kuko Salų Vyriausybės tausios žvejybos partnerystės Susitarimo  
įgyvendinimo  
PROTOKOLAS**

*1 straipsnis*

**Taikymo laikotarpis ir žvejybos galimybės**

1. Nuo jo laikino galiojimo pradžios, ketverių metų laikotarpiu pagal Tausios žvejybos partnerystės susitarimo (toliau – Susitarimas) 4 straipsnį skiriamos žvejybos galimybės yra tokios:

keturi (4) gaubiamaisiais tinklais tunus žvejojantys laivai, žvejojantys toli migruojančias rūšis (1982 m. Jungtinių Tautų jūrų teisės konvencijos 1 priede išvardytos rūšys).

2. 1 dalis taikoma atsižvelgiant į šio Protokolo 5 ir 6 straipsnius.

3. Pagal Susitarimo 4 straipsnį vykdyti žvejybos veiklą Kuko Salų žvejybos rajonuose Sąjungos laivai gali tik turėdami žvejybos leidimą, išduotą laikantis šio Protokolo ir sąlygų, nustatytų šio Protokolo priede.

*2 straipsnis*

**Finansinis įnašas. Mokėjimo būdai**

1. Susitarimo 5 straipsnyje nurodytas 1 straipsnyje nurodyto laikotarpio ir viso šio Protokolo galiojimo laikotarpio bendras finansinis įnašas yra du milijonai aštuoni šimtai septyniasdešimt tūkstančių eurų (2 870 000 EUR).

2. Šį bendrą finansinį įnašą sudaro dvi atskiros dalys:

a) metinė suma, mokama už teisę žvejoti Kuko Salų žvejybos rajonuose – trys šimtai aštuoniasdešimt penki tūkstančiai eurų (385 000 EUR) pirmaisiais ir antraisiais metais ir trys šimtai penkiasdešimt tūkstančių eurų (350 000 EUR) trečiaisiais ir ketvirtaisiais metais, atitinkanti 7 000 tonų per metus orientacinį kiekį, ir

b) trijų šimtų penkiasdešimt tūkstančių eurų (350 000 EUR) speciali metinė suma, skirta Kuko Salų žuvininkystės sektoriaus politikai remti ir įgyvendinti.

3. 1 dalis taikoma laikantis šio Protokolo 3, 5 ir 6 straipsnių.

4. 2 dalies a punkte nustatytas sumas Sąjunga sumoka vėliausiai per devyniasdešimt (90) dienų nuo Protokolo laikino taikymo pradžios pirmaisiais metais; vėlesniais metais – ne vėliau kaip Protokolo laikino taikymo pradžios sukakties dieną.

5. Kuko Salų valdžios institucijos stebi Sąjungos laivų žvejybos veiklos eigą, kad būtų užtikrintas tinkamas žvejybos galimybių, kuriomis Sąjunga gali naudotis, valdymas, ir atsižvelgia į išteklių būklę ir atitinkamas išsaugojimo ir valdymo priemones.

a) Kuko Salos Sąjungos valdžios institucijoms praneša, kai bendras žuvų, sužvegotų Sąjungos laivais Kuko Salų žvejybos rajonuose, kiekis pasiekia 80 % orientacinio kiekio. Gavusios šį pranešimą, Sąjungos valdžios institucijos nedelsdamos apie tai informuoja valstybes nares.

b) Kai pasiekiamas 80 % orientacinio kiekio riba, Kuko Salos kasdien vykdo Sąjungos laivais sužvejojamų žuvų kiekio stebėseną ir nedelsdamos praneša Sąjungos valdžios institucijoms, jei pasiekiamas orientacinis kiekis. Gavusios Kuko Salų pranešimą, Sąjungos valdžios institucijos savo ruožtu nedelsdamos apie tai informuoja valstybes nares.

- c) Kai Sąjungos laivų sužvejotų žuvų kiekis pasiekia 80 % orientacinio kiekio, Šalys nedelsdamos konsultuojasi viena su kita ir analizuoja ryšį tarp Sąjungos laivų sužvejoto kiekio ir žvejybos pastangų apribojimų, numatytų Kuko Salų nacionalinės teisės aktuose, siekdamas užtikrinti, kad tokių teisės aktų būtų laikomasi. Atsižvelgęs į tokias konsultacijas, Jungtinis komitetas gali sutarti, kad Sąjungos laivai gali žvejoti papildomą kiekį.
- d) Nuo Kuko Salų pranešimo Sąjungai, kad orientacinis kiekis pasiektas, dienos laivų savininkų už sužvejotų žuvų kiekį, viršijantį septynių tūkstančių (7 000) orientacinį kiekį, mokamas vienetinis tarifas padidinamas papildomais 80 % vienetinio tarifo einamiesiems metams iki metinių žvejybos leidimų galiojimo pabaigos. Sąjungos dalis lieka nepakitusi. Visa metinė Sąjungos mokama suma nėra daugiau nei du kartus didesnė už 2 straipsnio 2 dalies a punkte nurodytą sumą. Jei Sąjungos laivais sužvejotas kiekis viršija kiekį, kuris atitinka dvigubą bendrą metinės Sąjungos išmokos sumą, suma už kiekį, kuriuo viršijama ta riba, išmokama kitais metais.
6. 2 straipsnio 2 dalies a punkte nurodytą finansinį įnašą Kuko Salų valdžios institucijos panaudoja savo nuožiūra.
7. Kiekviena 2 dalyje nurodyto finansinio įnašo dalis mokama į paskirtą Kuko Salų Vyriausybės banko sąskaitą. 2 dalies b punkte nurodytas finansinis įnašas pervedamas atitinkamai institucijai, atsakingai už paramą žuvininkystės sektoriui. Kuko Salų valdžios institucijos Sąjungos valdžios institucijoms turi laiku pateikti banko sąskaitos rekvizitus ir informaciją apie atitinkamą eilutę nacionaliniame biudžeto įstatyme. Banko sąskaitos rekvizitų būtina informacija – gavėjo pavadinimas, banko sąskaitos turėtojo numeris, banko sąskaitos turėtojo adresas, banko pavadinimas, SWIFT kodas, IBAN numeris.

### 3 straipsnis

#### Parama sektoriui

1. Ne vėliau kaip po 120 dienų po šio Protokolo laikino taikymo pradžios Jungtinis komitetas susitaria dėl daugiametės sektoriaus programos ir išsamių jos taikymo taisyklių, visų pirma:
- a) metinių ir daugiamečių gairių, kuriomis remiantis bus naudojama 2 straipsnio 2 dalies b punkte nurodyta speciali finansinio įnašo suma;
- b) metinių ir daugiamečių tikslų, kuriuos įgyvendinant ilgainiui siekiama nustatyti valdymo pagrindą, įskaitant būtinų mokslo ir mokslinių tyrimų institucijų raidą ir veiklą, skatinant konsultacijų su interesų grupėmis procesus ir stiprinant stebėseną, kontrolę ir priežiūrą bei kitus pajėgumus siekiant padėti Kuko Saloms toliau stiprinti savo nacionalinę tausios žuvininkystės politiką. Tiksluose atsižvelgiama į prioritetus, kuriuos nurodė Kuko Salos savo nacionalinėje politikoje, susijusioje su atsakingos ir tausios žuvininkystės skatinimu arba darančioje jam poveikį, įskaitant saugomus jūrų rajonus;
- c) kiekvienais metais pasiektiems rezultatams įvertinti skirtų kriterijų ir procedūrų, apimančių, jei taikoma, biudžeto ir finansinius rodiklius.
2. Visus siūlomus daugiametės sektoriaus programos pakeitimus tvirtina Jungtinis komitetas.
3. Jei kuri nors Šalis pageidauja specialaus Jungtinio komiteto susitikimo, ji siunčia raštišką prašymą ne vėliau kaip likus 14 dienų iki siūlomo susitikimo datos.
4. Kiekvienais metais Jungtiniame komitete abi Šalys įvertina konkrečius rezultatus, pasiektus įgyvendinant sutartą daugiametę sektoriaus programą.
- a) Kiekvienais metais Kuko Salos pateikia ataskaitą apie sektoriui skirtos paramos lėšomis finansuojamų veiksmų įgyvendinimo pažangą ir pasiektus rezultatus, kurią išnagrinėja Jungtinis komitetas. Be to, prieš pasibaigiant šio Protokolo galiojimui Kuko Salos pateikia galutinę ataskaitą. Jei būtina, Šalys ir Protokolo galiojimui pasibaigus toliau vykdo paramos sektoriui įgyvendinimo stebėseną.

- b) 2 straipsnio 2 dalyje b punkte nurodyta speciali finansinio įnašo suma mokama dalimis. Pirmaisiais Protokolo galiojimo metais įnašo dalis grindžiama poreikiais, nustatytais sutartose programose. Vėlesniais taikymo metais įnašo dalys grindžiamos poreikiais, nustatytais sutartose programose, ir paramos sektoriui įgyvendinimo rezultatų analize. Įnašo dalys išmokamos ne vėliau kaip per 45 dienas nuo Jungtinio komiteto sprendimo.
5. Sąjunga pasilieka teisę persvarstyti ir (arba) iš dalies ar visiškai sustabdyti 2 straipsnio 2 dalies b punkte numatyto specialaus finansinio įnašo mokėjimą, jei:
- a) Jungtiniam komitetui atlikus įvertinimą, gauti rezultatai labai skiriasi nuo programavimo tikslų;
- b) šis finansinis įnašas naudojamas ne taip, kaip nustatyta Jungtinio komiteto.
6. Šalims pasikonsultavus ir Jungtiniam komitetui sutikus, finansinis įnašas vėl pradedamas mokėti, kai 1 dalyje nurodyto sutarto programavimo įgyvendinimo rezultatai tai pateisina. Tačiau 2 straipsnio 2 dalies b punkte numatyto specialaus finansinio įnašo mokėjimas negali būti atliktas praėjus daugiau kaip šešiams (6) mėnesiams po Protokolo galiojimo pabaigos.
7. Kiekvienais metais iš 2 straipsnio 2 dalies a punkte nurodytos sumos Kuko Salos prireikus gali skirti papildomą 2 straipsnio 2 dalies b punkte nurodyto finansinio įnašo sumą daugiametei programai įgyvendinti. Apie tokį skyrimą Sąjungai pranešama per du (2) mėnesius nuo šio Protokolo laikino taikymo pradžios sukakties.
8. Šalys įsipareigoja užtikrinti priemonių, įgyvendintų naudojant paramą sektoriui, matomumą.

#### 4 straipsnis

### **Mokslinis bendradarbiavimas siekiant atsakingos žvejybos**

1. Pripažindamos, kad Kuko Salos turi suverenias teises į savo žuvininkystės išteklius, šio Protokolo galiojimo laikotarpiu Šalys bendradarbiauja stebėdamos žuvininkystės išteklių būklę Kuko Salų žvejybos vandenyse.
2. Prireikus, Šalys taip pat bendradarbiauja keisdamosi atitinkama statistine, biologine, išteklių išsaugojimo ir aplinkosaugos informacija, turinčia įtakos Sąjungos laivų veiklai Kuko Salų žvejybos vandenyse, siekdamos valdyti ir išsaugoti gyvuosius jūrų išteklius.
3. Šalys įsipareigoja skatinti su žvejybos išteklių išsaugojimu ir atsakingu valdymu susijusį bendradarbiavimą Žvejybos vakarų ir vidurio Ramiajame vandenyne komisijoje (WCPFC) ir kitose atitinkamose paregionio, regiono ir tarptautinėse organizacijose, o Jungtinis komitetas gali priimti priemones, skirtas tausiam Kuko Salų žuvininkystės išteklių valdymui užtikrinti.

#### 5 straipsnis

### **Žvejybos galimybių ir techninių nuostatų persvarstymas Jungtiniame komitete**

1. Jungtinis komitetas gali peržiūrėti ir nuspręsti persvarstyti 1 straipsnyje nurodytas žvejybos galimybes, jei WCPFC priimtose rekomendacijose ir išsaugojimo ir valdymo priemonėse patvirtinama, kad toks koregavimas padės užtikrinti tausų tunų ir tunams giminingų rūšių žuvų valdymą vakarinėje ir centrinėje Ramiojo vandenyno dalyse, atkreipiant dėmesį į tai, kad Šalys turi ypatingą interesą dėl didžiausių tunų išteklių valdymo.
2. Tokiu atveju 2 straipsnio 2 dalies a punkte nurodytas finansinis įnašas pakoreguojamas proporcingai ir *pro rata temporis*. Tačiau bendra metinė Sąjungos mokama suma neturi būti daugiau nei du kartus didesnė už 2 straipsnio 2 dalies a punkte nurodytą sumą.

3. Jungtinis komitetas taip pat gali, jei reikia, išnagrinėti ir abipusiu sutarimu nuspręsti pritaikyti technines Protokolo ir jo priedo nuostatas.

#### 6 straipsnis

### Naujos žvejybos galimybės ir eksperimentinė žvejyba

1. Jei Sąjungos žvejybos laivai pageidautų vykdyti šio Protokolo 1 straipsnyje nenumatytą žvejybos veiklą, prieš suteikdamos leidimą tokiai veiklai vykdyti, Šalys konsultuojasi Jungtiniame komitete ir, prireikus, susitaria dėl tokios žvejybos veiklos sąlygų, įskaitant atitinkamus šio Protokolo ir jo priedo pakeitimus.

2. Vienai iš Šalių prašant, Jungtinis komitetas kiekvienu konkrečiu atveju nustato rūšis, sąlygas ir kitus atitinkamus kriterijus.

3. Sąjungos laivai vykdo eksperimentinę žvejybą remdamiesi kriterijais, dėl kurių bus susitarta Jungtiniame komitete, įskaitant, tam tikrais atvejais, numatytus administraciniu sprendimu. Eksperimentinės žvejybos leidimai suteikiami ne ilgesniam kaip šešių mėnesių laikotarpiui ir atsižvelgiant į išteklių būklę.

4. Jei Šalys mano, kad eksperimentinės žvejybos kampanijos davė teigiamų rezultatų, Kuko Salų valdžios institucijos iki šio Protokolo galiojimo pabaigos Sąjungai skiria naujų rūšių žuvų žvejybos galimybių dalį, proporcingą Sąjungos laivų įnašui į eksperimentinę žvejybą. Tokiu atveju šio Protokolo 2 straipsnio 2 dalies a punkte nurodytas finansinis įnašas padidinamas. Atitinkamai keičiami priede numatyti laivų savininkams taikomi mokesčiai ir sąlygos. Jungtinis komitetas atlieka atitinkamus šio Protokolo ir jo priedo pakeitimus.

#### 7 straipsnis

### Taikymo sustabdymas

1. Šio Protokolo taikymas, įskaitant finansinio įnašo mokėjimą, kaip nurodyta 2 straipsnio 2 dalies a ir b punktuose, gali būti sustabdomas vienos iš Šalių iniciatyva tais atvejais ir tokiomis sąlygomis, kaip nurodyta Susitarimo 13 straipsnyje.

2. Nedarant poveikio 3 straipsniui, finansinis įnašas vėl pradedamas mokėti, kai tik atstatoma prieš Susitarimo 13 straipsnyje minimus įvykius buvusi padėtis arba randamas sprendimas remiantis Susitarimu.

#### 8 straipsnis

### Nutraukimas

Šis Protokolas vienos iš Šalių iniciatyva gali būti nutrauktas Susitarimo 14 straipsnyje nurodytais atvejais ir sąlygomis.

#### 9 straipsnis

### Konfidencialumas

1. Kuko Salos išlaiko komercinių slaptų duomenų, susijusių su Sąjungos žvejybos veikla jų žvejybos vandenyse, konfidencialumą ir saugumą taip pat griežtai, kaip taikant WCPFC komisijos nustatytus standartus WCPFC sekretoriatai savo informacijos saugumo politikoje.

2. Abi Šalys užtikrina, kad būtų galima platinti tik viešojo sektoriaus suvestinius duomenis apie Sąjungos laivų žvejybos veiklą Kuko Salų žvejybos vandenyse pagal WCPFC komisijos Surinktų duomenų apsaugos, prieigos prie jų ir jų platinimo taisykles. Duomenys, WCPFC taisyklių 4.1 skyriuje apibrėžiami kaip priklausantys neviešajam sektoriui, ir duomenys, kurie gali būti laikomi konfidencialiais, naudojami tik Susitarimo taikymo tikslais.

#### 10 straipsnis

### Elektroniniai duomenų mainai

1. Kuko Salos ir Sąjunga įsipareigos nedelsdamos įdiegti sistemas, reikalingas norint elektroniniu būdu keisti visa su Susitarimo ir Protokolo įgyvendinimu susijusia informacija ir dokumentais. Dokumentų elektroninė versija bet kuriuo metu bus laikoma lygiaverte popierinei versijai.

2. Abi Šalys nedelsdamos informuoja kitą Šalį apie bet kokius kompiuterinių sistemų gedimus, kurie trukdo tokiam keitimuisi. Tokiomis aplinkybėmis su Susitarimo ir Protokolo įgyvendinimu susijusi informacija ir dokumentai priėde nustatytu būdu automatiškai pakeičiami jų popierinėmis versijomis.

#### 11 straipsnis

### Įpareigojimai, galiojantys pasibaigus Protokolo galiojimo laikotarpiui arba jį nutraukus

Jei baigiasi Protokolo galiojimo laikotarpis arba jis nutraukiamas, kaip numatyta Susitarimo 14 straipsnyje, Sąjungos laivų savininkai ir toliau yra atsakingi už Susitarimo ar Protokolo nuostatų ar Kuko Salų teisės aktų pažeidimus, padarytus prieš pasibaigiant Protokolo galiojimo laikotarpiui arba prieš jį nutraukiant, ir skolingi licencijų ar kitus mokesčius, nesumokėtus Protokolo galiojimo pasibaigimo ar nutraukimo metu.

#### 12 straipsnis

### Laikinas taikymas

Šalims pasirašius šį Protokolą jis taikomas laikinai, kol įsigalios.

#### 13 straipsnis

### Įsigaliojimas

Šis Protokolas įsigalioja, kai Šalys praneša viena kitai apie būtinų procedūrų užbaigimą.

---



## PRIEDAS

**PAGAL PROTOKOLĄ, KURIUO NUSTATOMOS ŽVEJYBOS GALIMYBĖS IR FINANSINIS ĮNAŠAS,  
NUMATYTAS EUROPOS SĄJUNGOS IR KUKO SALŲ TAUSIOS ŽVEJYBOS PARTNERYSTĖS SUSITARIME,  
EUROPOS SĄJUNGOS LAIVŲ VYKDOMOS ŽVEJYBOS VEIKLOS SĄLYGOS****I Skyrius***Bendrosios nuostatos***1 Skirsnis***Terminų apibrėžtys*

1. Kompetentinga institucija:
  - a) Europos Sąjungos atveju (toliau – Sąjunga) – Europos Komisija;
  - b) Kukio Salų atveju – Jūrų išteklių ministerija.Atitinkamų kompetentingų institucijų kontaktiniai duomenys nurodyti 1 priedėlyje.
2. Žvejybos leidimas – galiojanti teisė arba licencija šiame priede nurodytomis sąlygomis užsiimti tam tikrų rūšių žuvų žvejybos tam tikrais įrankiais veikla nurodytuose žvejybos rajonuose.
3. Delegacija – Europos Sąjungos delegacija Suvoje, Fidžyje.
4. *Force majeure* – laivo praradimas ar negalėjimas jo ilgai naudoti dėl didelio techninio gedimo.

**2 Skirsnis***Žvejybos rajonai*

1. Sąjungos laivams, turintiems pagal Susitarimą Kukio Salų išduotus žvejybos leidimus, leidžiama vykdyti žvejybos veiklą Kukio Salų žvejybos rajonuose, t. y. Kukio Salų žvejybos vandenyse, išskyrus saugomas arba draudžiamas zonas. Kukio Salų žvejybos vandenų ir saugomų teritorijų arba uždarų žvejybos rajonų koordinatės Kukio Salos Sąjungai praneša prieš pradėdant laikinai taikyti Susitarimą.
2. Kukio Salos Sąjungai praneša apie bet kokius minėtų rajonų pasikeitimus pagal Susitarimo 11 straipsnio nuostatas.

**3 Skirsnis***Laivo atstovas*

Visiems žvejybos leidimo prašantiems Sąjungos laivams gali atstovauti Kukio Salose įsisteigęs (gyvenantis) atstovas (įmonė ar asmuo), apie kurį yra tinkamai pranešta Kukio Salų kompetentingai institucijai.

**4 Skirsnis***Reikalavimus atitinkantys Sąjungos laivai*

Sąjungos laivas atitinka reikalavimus žvejybos leidimui gauti, jei laivo savininkui, jo kapitonui arba pačiam laivui neuždrausta žvejoti Kukio Salų žvejybos vandenyse. Jie neturi būti padarę Kukio Salų teisės aktų pažeidimų ir turi būti įvykdę visus ankstesnius įsipareigojimus, susijusius su Kukio Salose pagal su Sąjunga sudarytus žuvininkystės susitarimus jų vykdoma žvejybos veikla. Be to, jie turi atitikti atitinkamus Sąjungos teisės aktus dėl žvejybos leidimų, būti įtraukti į WCPFC žvejybos laivų registrą, FFA geros reputacijos registrą ir nebūti įtraukti į RFMO NNN žvejybą vykdančių laivų sąrašą.

## II Skyrus

### Žvejybos leidimų administravimas

#### 1 Skirsnis

##### Žvejybos leidimų galiojimo laikotarpis

1. Žvejybos leidimas, išduotas laikantis šio Protokolo, galioja 12 mėnesių ir gali būti atnaujintas. Nustatant galiojimo pradžią, metiniu laikotarpiu laikomas:
  - a) tais metais, kai Protokolas padedamas laikinai taikyti – laikotarpis nuo jo laikino taikymo pradžios iki tų pačių metų gruodžio 31 d.;
  - b) vėliau – kiekvienai pilni kalendoriniai metai;
  - c) paskutiniaisiais Protokolo taikymo metais – laikotarpis nuo sausio 1 d. iki Protokolo galiojimo pabaigos.
2. Pirmuoju ir paskutiniu metu metiniu laikotarpiu laivų savininkų mokėjimai pagal 5 skirsnio 2 dalį turėtų būti apskaičiuojami *pro rata temporis* pagrindu.

#### 2 Skirsnis

##### Žvejybos leidimo paraiška

1. Žvejybos leidimą gali gauti tik reikalavimus atitinkantys, kaip nurodyta šio priedo I skyriaus 4 skirsnyje, Sąjungos laivai.
2. Sąjungos kompetentinga institucija, likus ne mažiau kaip 20 darbo dienų iki metinio žvejybos leidimo galiojimo laikotarpio pradžios, kaip nustatyta šio skyriaus 1 skirsnyje, elektroniniu būdu pateikia Kuko Salų kompetentingai institucijai kiekvieno laivo, pageidaujancio žvejoti pagal Europos Sąjungos ir Kuko Salų Vyriausybės tašios žvejybos partnerystės Susitarimą (toliau – Susitarimas), žvejybos leidimo paraišką (ir nusiunčia jos kopiją Delegacijai).
3. Jei žvejybos leidimo paraiška nebuvo pateikta prieš prasidedant metiniam galiojimo laikotarpiui, laivo savininkas dar gali tai padaryti ne vėliau kaip likus 20 darbo dienų iki prašomos pradėti žvejybos veiklos. Tokiais atvejais žvejybos leidimas galios tik iki to metinio laikotarpio, kurio metu leidimo paprašyta, pabaigos. Laivų savininkai moka išankstinius mokesčius už visą žvejybos leidimo galiojimo laikotarpį.
4. Kiekvienos pirminės žvejybos leidimo paraiškos atveju ar po reikšmingų atitinkamo laivo techninių pakeitimų Sąjunga, naudodama formą, kurios pavyzdys pateiktas 2 priedėlyje, paraišką e. paštu pateikia Kuko Salų kompetentingai institucijai pridėdama šiuos dokumentus:
  - a) dokumentą, patvirtinantį išankstinio mokesčio sumokėjimą už žvejybos leidimo galiojimo laikotarpį;
  - b) neseniai darytą (ne senesnę nei 12 mėnesių) skaitmeninę spalvotą laivo fotografiją su datos antspaudu, kurios raiška 1 400 × 1 050 pikselių, 72 dpi, ir kurioje laivas ir jo pavadinimas ISO bazinės lotynų abėcėlės raidėmis matyti iš šono;
  - c) laivo saugos įrangos sertifikato kopiją;
  - d) laivo registracijos liudijimo kopiją;
  - e) laivo sanitarijos kontrolės sertifikato kopiją;
  - f) FFA geros reputacijos registro sertifikato kopiją;
  - g) žuvų laikymo planą.
5. Pratešiant žvejybos leidimo galiojimą laivui, kurio techninės savybės nebuvo pakeistos, kartu su leidimo pratęsimo paraiška pateikiamas tik įrodymas apie sumokėtą išankstinį mokestį, galiojantis FFA geros reputacijos registro sertifikatas ir, jei yra, naujų sertifikatų kopijos, kaip išvardyta 4 punkto c, d ir e papunkčiuose.

6. Išankstinis mokestis pervedamas į Kuko Salų valdžios institucijų nurodytą banko sąskaitą. Banko pavedimų išlaidas sumoka laivų savininkai.
7. Mokesčiai apima visus nacionalinius ir vietos mokesčius, išskyrus uosto ir paslaugų mokesčius.
8. Jei paraiška neišsami arba neatitinka kitų reikalavimų pagal 4, 5, 6 ir 7 punktus, Kuko Salų valdžios institucijos per 7 darbo dienas nuo paraiškos gavimo elektroniniu būdu praneša Sąjungos kompetentingai institucijai (ir nusiunčia kopiją Delegacijai) priežastis, kodėl paraiška laikoma neišsamia arba neatitinka kitų reikalavimų pagal 4, 5, 6 ir 7 punktus.

### 3 Skirsnis

#### Žvejybos leidimų išdavimas

1. Žvejybos leidimą Kuko Salos išduoda per 15 darbo dienų nuo užpildytos paraiškos gavimo e. paštu.
2. Žvejybos leidimą Kuko Salų kompetentinga institucija elektroninėmis priemonėmis nedelsiant perduoda laivo savininkui ir Sąjungos kompetentingai institucijai ir nusiunčia kopiją Delegacijai. Tuo pat metu laivo savininkui siunčiama žvejybos leidimo popierinė forma.
3. Išdavusi žvejybos leidimą, Kuko Salų kompetentinga institucija įtraukia laivą į Sąjungos laivų, kuriems leidžiama žvejoti Kuko Salų žvejybos rajonuose, sąrašą. Šiuo sąrašu gali naudotis visos atitinkamos stebėseną, kontrolę ir priežiūrą atliekančios Kuko Salų institucijos ir Sąjungos kompetentinga institucija; jo kopija perduodama Delegacijai.
4. Elektroninės formos žvejybos leidimas popierine forma bus pakeičiamas kuo greičiau.
5. Žvejybos leidimas išduodamas konkrečiam laivui ir negali būti perleidžiamas, išskyrus *force majeure* atvejus, kaip nurodyta 4 skirsnyje.
6. Žvejybos leidimas (elektronine ar, jei yra, popierine forma) turi būti laikomas laive visą laiką.

### 4 Skirsnis

#### Žvejybos leidimų perleidimas

1. Įrodytu *force majeure* atveju ir Sąjungai paprašius, vieno laivo žvejybos leidimas likusiu jo galiojimo laikotarpiu gali būti perleistas kitam reikalavimus atitinkančiam panašiomis charakteristikomis pasižyminčiam laivui, nemokant naujo išankstinio mokesčio.
2. Jei Kuko Salų kompetentinga institucija leidžia leidimą perleisti, pirmojo laivo savininkas ar laivo atstovas savo žvejybos leidimą grąžina Kuko Salų kompetentingai institucijai ir apie tai praneša Sąjungos valdžios institucijai ir Delegacijai.
3. Naujas žvejybos leidimas įsigalioja tą dieną, kai Kuko Salų kompetentinga institucija gauna *force majeure* patyrusio laivo žvejybos leidimą. Grąžintas leidimas laikomas panaikintu. Kuko Salų valdžios institucija apie žvejybos leidimo perleidimą praneša Sąjungos valdžios institucijai ir Delegacijai.

### 5 Skirsnis

Su žvejybos leidimais susijusios sąlygos. mokesčiai ir išankstiniai mokesčiai

1. Laivų savininkų mokėtini mokesčiai apskaičiuojami pagal toliau nurodytą vienos sužvejotų žuvų tonos kainą:
  - a) pirmaisiais Protokolo taikymo metais – penkiasdešimt penki (55) EUR už toną,

- b) antraisiais Protokolo taikymo metais – šešiasdešimt penki (65) EUR už toną,
  - c) vėlesniais Protokolo taikymo metais – septyniasdešimt (70) EUR už toną.
2. Žvejbos leidimai išduodami, kai Kuko Saloms laivų savininkai perveda tokius mokesčius:
- a) metinį išankstinį mokestį:
    - i) išankstinis mokestis už pirmuosius Protokolo taikymo metus yra dvidešimt du tūkstančiai (22 000) EUR, t. y. suma, atitinkanti penkiasdešimt penkis (55) EUR už toną už keturis šimtus (400) tonų tunų ir jiems giminingų rūšių žuvų, sužvejotų Kuko Salų žvejbos rajonuose;
    - ii) išankstinis mokestis už antruosius Protokolo taikymo metus yra dvidešimt šeši tūkstančiai (26 000) EUR, t. y. suma, atitinkanti šešiasdešimt penkis (65) EUR už toną už keturis šimtus (400) tonų tunų ir jiems giminingų rūšių žuvų, sužvejotų Kuko Salų žvejbos rajonuose;
    - iii) išankstinis mokestis už vėlesnius Protokolo taikymo metus yra dvidešimt aštuoni tūkstančiai (28 000) EUR, t. y. suma, atitinkanti septyniasdešimt (70) EUR už toną už keturis šimtus (400) tonų tunų ir jiems giminingų rūšių žuvų, sužvejotų Kuko Salų žvejbos rajonuose;
  - b) specialųjį metinį įnašą už žvejbos leidimą, kurio suma – trisdešimt aštuoni tūkstančiai penki šimtai (38 500) EUR už vieną Sąjungos laivą.

Pirmieji Protokolo taikymo metai yra laikotarpis nuo jo laikino taikymo pradžios iki tų metų gruodžio 31 d. Paskutiniai metai yra laikotarpis nuo sausio 1 d. iki Protokolo laikino taikymo pradžios sukakties dienos. Pirmaisiais ir paskutiniais metais laivų savininkų įnašas apskaičiuojamas *pro rata temporis* pagrindu.

## 6 Skirsnis

### Galutinė mokesčių ataskaita

1. Kuko Salų valdžios institucija parengia ankstesnių kalendorinių metų mokėtinų mokesčių ataskaitą remdamasi Sąjungos laivų pateiktomis sužvejoto kiekio deklaracijomis.
2. Ataskaita Sąjungos valdžios institucijai ir kopija Delegacijai išsiunčiama anksčiau nei einamųjų metų kovo 31 d. Sąjungos valdžios institucija tuo pat metu anksčiau nei balandžio 15 d. ją perduoda laivų savininkams ir atitinkamų valstybių narių nacionalinėms valdžios institucijoms.
3. Jei laivų savininkai nesutinka su Kuko Salų valdžios institucijos pateikta ataskaita, jie gali paprašyti, kad Sąjungos valdžios institucija konsultuotųsi su moksliniais institutais, atsakingais už sužvejoto kiekio duomenų tikrinimą, pavyzdžiui, su IRD (*Institut de Recherche pour le Développement*), IEO (*Instituto Español de Oceanografía*) ir IPIMAR (*Instituto de Investigaçao das Pescas e do Mar*), ir vėliau tartis su Kuko Salų valdžios institucija ir apie tai pranešti Sąjungos valdžios institucijai ir Delegacijai, kad ne vėliau kaip einamųjų metų gegužės 31 d. būtų sudaryta galutinė ataskaita. Jei laivų savininkai iki tos dienos savo pastabų nepateikia, Kuko Salų valdžios institucijos pateikta ataskaita laikoma galutine. Jei galutinėje finansinėje ataskaitoje nurodyta suma yra mažesnė už 5 skirsnio 2 punkte nurodytą išankstinį mokestį, likutis laivo savininkui negražinamas.

## III Skyrius

### Stebėseną

## 1 Skirsnis

### Sužvejoto kiekio žymėjimas ir deklaravimas

1. Sąjungos laivai, kuriems pagal Susitarimą leidžiama žvejoti Kuko Salų žvejbos rajonuose, praneša savo sužvejotų žuvų kiekį Kuko Salų kompetentingai institucijai; kol abi Šalys įdiegs elektroninę sužvejotų žuvų kiekio deklaravimo sistemą (ERS), deklaravimas atliekamas, kaip nurodyta toliau.

2. Kiekvieną dieną, praleistą Kuko Salų žvejybos rajonuose, Sąjungos laivai, kuriems leidžiama žvejoti Kuko Salų žvejybos rajonuose, pildo žvejybos žurnalą, kaip nustatyta 3 priedėlyje. Ta forma pildoma ir tuomet, kai žuvų sužvejota nebuvo arba kai laivas plaukia tranzitu. Forma pildoma įskaitomai, ją pasirašo laivo kapitonas arba jo atstovas.
3. Būdami Kuko Salų žvejybos rajonuose Sąjungos laivai Kuko Salų kompetentingai institucijai kas septynias dienas pateikia žvejybos žurnalo pagal 2 punktą suvestinę, naudodami 3 pavyzdį, pateiktą 4 priedėlyje.
4. Kalbant apie 2 punkte nurodytą žvejybos žurnalo pateikimą, Sąjungos laivai:
  - a) jei jie atvyksta į kurią nors Kuko Salų uostą (Avarua, Avatui, Arutanga, Tuanganui, Omoka, Tauhunu, Tukao, Yato), užpildytą formą atitinkamai Kuko Salų valdžios institucijai pateikia per penkias (5) dienas nuo atvykimo dienos arba bet kuriuo atveju prieš išvykdami iš uosto, priklausomai nuo to, kas įvyksta anksčiau. Kuko Salų valdžios institucija išduoda rašytinį gavimo patvirtinimą;
  - b) jei iš Kuko Salų žvejybos rajonų išplaukia neužsukdami į kurią nors Kuko Salų uostą, per penkiolika (15) darbo dienų nuo išplaukimo iš Kuko Salų žvejybos rajonų žvejybos žurnalo kopiją išsiunčia šiais būdais:
    - i) e. paštu Kuko Salų kompetentingai institucijai; arba
    - ii) faksu Kuko Salų kompetentingai institucijai jos nurodytu numeriu.

Kiekvieno žvejybos žurnalo originalas turėtų būti išsiųstas per septynias (7) darbo dienas nuo pirmojo įplaukimo į kokį nors uostą po išvykimo iš Kuko Salų žvejybos rajonų.
5. Žvejybos žurnalo kopijos tuo pat metu ir per tą patį 4 punkte nustatytą laikotarpį privalo būti išsiųstos II skyriaus 6 skirsnio 3 punkte nurodytiems moksliniams institutams.
6. Pildant minėtą žvejybos žurnalą už laikotarpius, kuriais laivas buvo Kuko Salų žvejybos rajonuose, jame reikia įrašyti žodžius „Kuko Salų žvejybos rajonuose“.
7. Abi Šalys stengsis įdiegti ERS, susijusią su Sąjungos laivų žvejybos veikla Kuko Salų žvejybos rajonuose su sąlyga, kad bus pasiektas bendras susitarimas dėl ERS valdymo ir įgyvendinimo gairių.
8. Įdiegus elektroninę sužvejoto kiekio deklaravimo sistemą, ji visiškai pakeis žymėjimo nuostatas, numatytas 2–4 punktuose, nebent iškiltų techninių problemų arba ji blogai veiktų – tokiu atveju sužvejotas kiekis būtų deklaruojamas remiantis 2–4 punktais.

## 2 Skirsnis

### Pranešimas įplaukiant į Kuko Salų žvejybos vandenį ir išplaukiant iš jų

1. Nedarant poveikio išpareigojimams pagal šio skyriaus 1 skirsnį, Sąjungos laivai, kuriems leidžiama žvejoti pagal Susitarimą, ne vėliau kaip likus 24 valandoms iki ketinimo įplaukti į Kuko Salų žvejybos rajonus ar išplaukti iš jų apie tai praneša Kuko Salų valdžios institucijai.
2. Pranešdami apie įplaukimą ar išplaukimą, laivai taip pat nurodo laive laikomų sugautų žuvų kiekį ir rūšis. Laivas taip pat praneša apie savo numatomą įplaukimo ar išplaukimo vietą. Tokie pranešimai siunčiami 4 priedėlio 1 ir 2 pavyzdžiuose nurodytu formatu faksu ar e. paštu juose nurodytiems kontaktams.
3. Sąjungos žvejybos laivai, kurie žvejybos veiklą vykdo iš anksto nepranešę apie įplaukimą, kaip numatyta šio skirsnio 2 punkte, laikomi laivais, kurie žvejybos veiklą vykdo be žvejybos leidimo. Tokiais atvejais taikomos V skyriuje nurodytos sankcijos.

## 3 Skirsnis

### Iškrovimas

1. Paskirtieji Kuko Salų uostai iškrovimo veiklai vykdyti yra Avatui ir Omoka.

2. Kuko Salų žvejybos leidimus turintys Sąjungos laivai, pageidaujantys sužvejotas žuvis iškrauti paskirtuosiuose Kuko Salų uostuose, ne vėliau kaip likus 72 valandoms Kuko Salų kompetentingai institucijai praneša:
  - a) iškrovimo uostą,
  - b) žvejybos laivo, iš kurio iškraunama, pavadinimą ir tarptautinį radijo šaukinį,
  - c) iškrovimo datą ir laiką,
  - d) kiekvienos rūšies iškrautinų žuvų kiekį kilogramais, suapvalintą iki artimiausio šimto kilogramų,
  - e) produktų pateikimą.
3. Laivai ne vėliau kaip per 48 valandas nuo iškrovimo pabaigos arba bet koku atveju prieš laivui, iš kurio iškraunama, paliekant uostą (priklausomai nuo to, kas įvyksta anksčiau), Kuko Salų kompetentingai institucijai pateikia iškrovimo deklaracijas.

#### 4 Skirsnis

##### Perkrovimas

1. Kuko Salų žvejybos leidimus turintys Sąjungos laivai, norintys perkrauti sužvejotas žuvis Kuko Salų žvejybos vandenyse, šią operaciją atlieka tik Kuko Salų paskirtuosiuose uostuose, kaip nurodyta III skyriaus 1 skirsnio 4 punkto a papunktyje. Jūroje perkrovimą atlikti draudžiama ir visiems šią nuostatą pažeidusiems asmenims taikomos Kuko Salų teisėje numatytos sankcijos.
2. Laivų savininkai arba jų atstovai ne vėliau kaip prieš 72 valandas Kuko Salų kompetentingai institucijai turi pranešti:
  - a) perkrovimo uostą, kuriame bus vykdoma operacija;
  - b) žvejybos laivo, iš kurio iškraunamos žuvis, pavadinimą ir tarptautinį radijo šaukinį;
  - c) žvejybos laivo, į kurį perkraunama, pavadinimą ir tarptautinį radijo šaukinį;
  - d) perkrovimo datą ir laiką;
  - e) kiekvienos rūšies perkrautinų žuvų kiekį kilogramais, suapvalintą iki artimiausio šimto kilogramų;
  - f) produktų pateikimą.
3. Laivai ne vėliau kaip per 48 valandas nuo perkrovimo pabaigos arba bet koku atveju prieš laivui, iš kurio perkraunama, paliekant uostą (priklausomai nuo to, kas įvyksta anksčiau), Kuko Salų kompetentingoms institucijoms pateikia perkrovimo deklaracijas.

#### 5 Skirsnis

##### Laivų stebėjimo sistema (VMS)

Nedarydamas poveikio vėliavos valstybės kompetencijai ir Sąjungos laivų išipareigojimams vėliavos valstybės žvejybos stebėjimo centrui, kiekvienas Sąjungos laivas turi atitikti Jungtinės žvejybos agentūros laivų stebėjimo sistemos (FFA VMS), šiuo metu taikomos Kuko Salų žvejybos rajonuose, reikalavimus.

#### 6 Skirsnis

##### Stebėtojai

1. Sąjungos žvejybos laivai, turintys Kuko Salų žvejybos leidimą ir vykdančys veiklą Kuko Salų žvejybos rajonuose, užtikrina stebėjimą pagal atitinkamas WCPFC išsaugojimo ir valdymo priemonės ir atitinkamus Kuko Salų teisės aktus.

2. Sąjungos laivuose turi būti WCPFC regioninės stebėtojų programos stebėtojas arba IATTC stebėtojas, įgaliotas pagal WCPFC ir IATTC susitarimo memorandumą dėl stebėtojų kryžminio patvirtinimo.

#### IV Skyrius

##### *Kontrolė*

1. Sąjungos laivai turi laikytis atitinkamų Kuko Salų nacionalinės teisės aktų nuostatų, susijusių su žvejybos veikla, taip pat WCPFC priimtų išteklių išsaugojimo ir valdymo priemonių.
2. Kontrolės tvarka:
  - a) Sąjungos laivų kapitonas, vykdamas žvejybos veiklą Kuko Salų žvejybos rajonuose, bendradarbiauja su Kuko Salų įgaliotais ir aiškiai nurodytais pareigūnais, tikrinančiais ir kontroliuojančiais žvejybos veiklą;
  - b) nedarant poveikio atitinkamoms Kuko Salų nacionalinės teisės aktų nuostatomis, laivo sulaikymas patikrinimui turi būti vykdomas taip, kad būtų galima atpažinti patikrinimų platformas ir nustatyti, kad inspektoriai yra Kuko Salų įgalioti pareigūnai;
  - c) Kuko Salos perduoda Sąjungos kompetentingai institucijai visų patikrinimams jūroje naudojamų platformų sąrašą. Šiame sąrašė pateikiami bent jau:
    - i) žvejybos patruliavimo laivų (FPV) pavadinimai,
    - ii) FPV duomenys,
    - iii) FPV fotografijos;
  - d) Kuko Salos gali, Sąjungos arba jos paskirtos įstaigos prašymu, leisti Sąjungos inspektoriams stebėti Sąjungos laivų veiklą, įskaitant perkrovimus, vykstant kontrolei krante;
  - e) kai patikrinimas baigiamas ir inspektorius pasirašo patikrinimo ataskaitą, ją pasirašo ir, jei reikia, komentarus pateikia kapitonas. Įtariamo pažeidimo procedūrų atveju šiuo parašu Šalių teisėms poveikis nedaromas. Prieš inspektoriui paliekant laivą patikrinimo ataskaitos kopija įteikiama laivo kapitonui;
  - f) inspektoriai laive praleidžia ne daugiau laiko nei yra būtina atlikti užduotims.
3. Sąjungos laivų, atliekančių iškrovimo ar perkrovimo operacijas Kuko Salų uostuose, kapitonas suteikia galimybę ir padeda Kuko Salų įgaliotiems pareigūnams tikrinti tokią veiklą.
4. Jei nesilaikoma šio skyriaus nuostatų, Kuko Salų valdžios institucija pasilieka teisę sustabdyti pažeidimą padariusio laivo žvejybos leidimo galiojimą, kol bus atlikti formalumai, ir laivui skirti galiojančiuose Kuko Salų teisės aktuose nustatytą sankciją. Vėliavos valstybė narė ir Sąjungos kompetentinga institucija apie tai nedelsiant informuojama.

#### V Skyrius

##### *Vykdyimo užtikrinimas*

1. Sankcijos
  - a) Jei nesilaikoma bet kurios iš ankstesnių skyrių nuostatų, atitinkamų regioninių žuvininkystės valdymo organizacijų priimtų išteklių išsaugojimo ir valdymo priemonių ar Kuko Salų nacionalinės teisės aktų, gali būti taikomos Kuko Salų nacionalinėje teisėje nustatytos sankcijos.
  - b) Vėliavos valstybei narei ir Sąjungos kompetentingai institucijai nedelsiant išsamiai pranešama apie kiekvieną sankciją ir joms pateikiama visa su ja susijusi informacija.

- c) Jei pritaikius sankciją sustabdomas žvejybos leidimo galiojimas arba jis paskelbiamas negaliojančiu, Sąjungos kompetentinga institucija gali paprašyti kito žvejybos leidimo (kuris kitu atveju būtų skirtas kito laivo savininko laivui), kuriuo likusį jo galiojimo laikotarpį būtų pakeistas sustabdyto galiojimo arba negaliojantis žvejybos leidimas.
2. Žvejybos laivų areštas ir sulaikymas
- a) Kuko Salos nedelsdamos praneša Sąjungai ir vėliavos valstybei narei apie žvejybos laivo, turinčio žvejybos leidimą pagal šį Susitarimą, areštą ir (arba) sulaikymą.
- b) Kuko Salos per dvylika (12) valandų Sąjungai ir vėliavos valstybei narei nusiunčia patikrinimo ataskaitos kopiją, kurioje išsamiai išdėstomos arešto ir (arba) sulaikymo aplinkybės ir priežastys.
3. Keitimosi informacija procedūra arešto ir (arba) sulaikymo atveju
- a) Gavus pirmiau minėtą informaciją ir laikantis Kuko Salų nacionalinės teisės aktuose, susijusiuose su areštu ir (arba) sulaikymu, numatytų terminų ir teismo procedūrų, rengiamas Sąjungos ir Kuko Salų atstovų konsultacinis susirinkimas, kuriame esant galimybei dalyvauja atitinkamos valstybės narės atstovas.
- b) Susirinkime Šalys pasikeičia naudingais dokumentais arba informacija, kuri gali padėti išsiaiškinti faktus. Laivo savininkui arba jo agentui pranešama apie susirinkimo išvadas ir po arešto ir (arba) sulaikymo taikytinas priemonės.
4. Arešto ir (arba) sulaikymo problemos sprendimas
- a) Dėl įtariamo pažeidimo siekiama susitarti draugiškai. Ši procedūra baigiama ne vėliau kaip per tris (3) darbo dienas nuo arešto ir (arba) sulaikymo dienos, laikantis Kuko Salų nacionalinės teisės aktų.
- b) Jei draugiškai susitarti pavyksta, mokėtina suma nustatoma atsižvelgiant į Kuko Salų nacionalinės teisės aktus. Jei problemos tokiu draugišku susitarimu išspręsti negalima, pradedama teismo procedūra.
- c) Kai įsipareigojimai, nustatyti pagal draugišką susitarimą, įvykdomi ar sumokamas užstatas, laivas paleidžiamas ir jo kapitonui keliami kaltinimai atšaukiami.
5. Sąjungos valdžios institucija ir Delegacija informuojamos apie visus pradėtus teisinius procesus ir apie taikomas sankcijas.

## VI Skyrius

### *Bendradarbiavimas kovojant su neteisėta, nedeklaruojama ir nereglamentuojama (NNN) žvejyba*

1. Siekdami stiprinti žvejybos stebėseną ir kovą su NNN žvejyba, Sąjungos žvejybos laivų kapitonai stengsis pranešti apie Kuko Salų žvejybos vandenyse pastebėtus bet kokius kitus žvejybos laivus.
2. Kai Sąjungos žvejybos laivo kapitonas pastebi žvejybos laivą, užsiimančią veikla, kuri gali būti laikoma NNN žvejyba, jis surenka kiek įmanoma daugiau informacijos apie laivą ir jo veiklą tuo metu, kai jis pastebėtas. Stebėjimo pranešimai nedelsiant siunčiami Kuko Salų kompetentingai institucijai, o jų kopija – vėliavos valstybės ŽSC.
3. Kuko Salų valdžios institucija kuo greičiau Sąjungai pateiks bet kokią stebėjimo pranešimą, susijusį su žvejybos laivais, vykdančiais veiklą, kuri gali būti NNN žvejybos veikla Kuko Salų žvejybos vandenyse.



*Šio priedo priedėliai*

- 1 priedėlis. Kompetentingų institucijų kontaktiniai duomenys
  - 2 priedėlis. Žvejybos leidimo paraiškos forma
  - 3 priedėlis. Žvejybos žurnalas
  - 4 priedėlis. Pranešimų teikimo formos pavyzdžiai
-

## I priedėlis

## Kompetentingų institucijų kontaktiniai duomenys

## ES kontaktiniai duomenys

## 1. Sąjungos institucijos

Adresas: Mare B3 – Bilateral Agreements and Fisheries Control in International Waters  
Rue Joseph II, 79, 01/079  
1049 Brussels

E. paštas: mare-b3@ec.europa.eu

Telefonas: (+32) 229 69 493

Faksas: (+32) 229 514 33

## 2. Sąjungos Licencijų skyrius

Adresas: D4 – Unité Gestion intégrée des données halieutiques  
Rue Joseph II, 99  
B-1049 Bruxelles

E. paštas: mare-licences@ec.europa.eu

Telefonas: (+32) 229 91 262

## 3. Ispanijos žvejybos stebėsenos centras (ŽSC)

Adresas: Centro de Seguimiento Pesquero  
Sección Sistema Localización Buques  
Subdirección General de Control e Inspección – Secretaria General de Pesca  
C/ Velazquez 147, planta baja. Madrid

Telefonas: (+34) 913 471 559

E. paštas: csp@magrama.es

## Kuko Salų kontaktiniai duomenys

## 1. Žvejybos institucija

Adresas: Ministry of Marine Resources  
Avarua, PO Box 85, Rarotonga  
Cook Islands

E. paštas: rar@mmr.gov.ck

Telefonas: (+682) 29 730

Faksas: (+682) 29 721

## 2. Licencijas išduodanti institucija

Adresas: Ministry of Marine Resources  
Avarua, PO Box 85, Rarotonga  
Cook Islands

E. paštas: licensing@mmr.gov.ck

Telefonas: (+682) 29 730

Faksas: (+682) 29 721

## 3. Žvejybos stebėsenos centras (ŽSC)

Adresas: Ministry of Marine Resources  
Avarua, PO Box 85, Rarotonga  
Cook Islands

E. paštas: a.jones@mmr.gov.ck

Telefonas: (+682) 29 730

Faksas: (+682) 29 721

## 4. Kuko Salų centras

Pavardė: Ben Ponia, Jūros išteklių sekretoriatas

E. paštas: b.ponia@mmr.gov.ck

Mobilusis telefonas: (+682) 555 24

---

2 priedėlis

A FORMA

**KUKO SALŲ VYRIAUSYBĖ****2005 m. Jūrų išteklių aktas****ŽVEJYBOS LAIVO LICENCIJOS PARAIŠKA**

(Jūrų išteklių (Licencijos) 2012 m. reglamentas – 4 reglamentas)

**INSTRUKCIJOS**

- \* Prireikus langelius aiškiai pažymėkite
- \* Atsakykite į visus šioje formoje pateiktus klausimus tam skirtame laukelyje arba pažymėkite tinkamą atsakymą.
- \* Pabraukite pavardę.
- \* Adresas – tai išsamus pašto adresas.
- \* Visi vienetai yra metrinės sistemos; nurodykite, jei naudojate kitokius vienetus.

- 
1.  Kuko Salų žvejybos laivo licencija  Užsienio žvejybos laivo licencija  
(arba „Vietos (Kuko Saloms priklausančio)“ žvejybos laivo licencija (arba nuomojamo žvejybos laivo licencija))
- 

## 2. Informacija apie laivą

Laivo pavadinimas:

Registracijos šalis (vėliava):

Tarptautinis radijo šaukinys:

Vėliavos valstybės registracijos numeris:

**ANKSTESNI LAIVO DUOMENYS (JEI TAIKOMA)**

Ankstesnis laivo pavadinimas:

Paskutinė registracijos šalis (vėliava):

Paskutinis tarptautinis radijo šaukinys:

Paskutinės vėliavos valstybės registracijos numeris:

Metai, kuriais buvo padaryti pakeitimai:

## LAIVO SPECIFIKACIJOS

Registruota bendroji talpa (GRT):  Bendras ilgis:

Pastatymo šalis:  Pastatymo metai:

Korpuso medžiaga:

<input type="checkbox"/>	aliuminis	<input type="checkbox"/>	stiklo pluoštas	<input type="checkbox"/>	plienas	<input type="checkbox"/>	medis
<input type="checkbox"/>	kita – prašome nurodyti	<input type="text"/>					

Variklio markė (modelis):  Bendroji variklio galia:

Bendras laivo kuro talpyklos tūris:  Nominalus greitis (mazgais):

Bendras saugojimo pajėgumas:  Įprasta įgulos sudėtis:

Saugojimo būdai:

<input type="checkbox"/>	Sūrymas	<input type="checkbox"/>	Šaldymo kamera / Oras („gyvatukas“)	<input type="checkbox"/>	Ledas	<input type="checkbox"/>	Šaldytas jūros vanduo
--------------------------	---------	--------------------------	-------------------------------------	--------------------------	-------	--------------------------	-----------------------

**Dėmesio: Neteisingos, neišsamios arba klaidinančios informacijos pateikimas yra pažeidimas, už kurį gali būti skirta bauda. Licencija nebus išduota arba šia paraiška remiantis išduota licencija gali būti panaikinta, jei bus pateikta neteisinga, neišsami arba klaidinanti informacija.**

## LAIVO TIPAS

<input type="checkbox"/>	Pavienis gaubiamaisiais tinklais žvejojantis laivas	<input type="checkbox"/>	Ūdomis žvejojantis laivas	<input type="checkbox"/>	Žuvis gabenantis laivas
<b>Gaubiamaisiais tinklais žvejojančių laivų grupės laivas:</b>		<input type="checkbox"/>	Kartinėmis ūdomis žvejojantis laivas	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	Aprūpinimo laivas (bazė)	<input type="checkbox"/>	Traleris	Kita (nurodyti):	
<input type="checkbox"/>	Tinklais žvejojantis laivas	<input type="checkbox"/>	Laivas, kuriame yra automatizuota žvejybos ūdomis sistema	<input type="text"/>	
<input type="checkbox"/>	Paieškos laivas	<input type="checkbox"/>	Duginės ar giliavandenių žuvų žvejybos laivas		

## LAIVO FRACHTUOTOJAS / OPERATORIUS / SAVININKAS / LAIVO KAPITONAS / KAPITONAS

Frachtuotojas ar operatorius:

Pavadinimas	<input type="text"/>
Adresas	<input type="text"/>
	<input type="text"/>
	<input type="text"/>

Savininkas:

Pavadinimas	<input type="text"/>
Adresas	<input type="text"/>
	<input type="text"/>
	<input type="text"/>

Kapitonas/laivo kapitonas:

Pavadinimas	<input type="text"/>
Adresas	<input type="text"/>
	<input type="text"/>
	<input type="text"/>

Žvejybos operacijų tvarkytojas:

Pavadinimas	<input type="text"/>
Adresas	<input type="text"/>
	<input type="text"/>
	<input type="text"/>

- |    |   | Taip                     | Ne                       |
|----|---|--------------------------|--------------------------|
| 1. | Ar laivo savininkui ar frachtuotojui pritaikyta bankroto procedūra pagal kurios nors valstybės įstatymus? Jei „Taip“, pateikite detales (ant atskiro lapo).   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
|    |   | <b>Taip</b>              | <b>Ne</b>                |
| 2. | Ar laivas kada nors buvo naudojamas pažeidžiant Jūrų išteklių aktą? Jei „Taip“, pateikite detales (ant atskiro lapo).   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
|    |   | <b>Taip</b>              | <b>Ne</b>                |
| 3. | Ar laivas turi žvejybos licencijas kitur regione? Jei „Taip“, nurodykite licenciją (-as) išdavusią (-ias) šalį (-is) ir licencijos (-ų) numerį (-ius).  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
|    | Šalis _____   |                          |                          |
|    | Licencijos Nr. _____  |                          |                          |
| 4. | Pateikite išsamią informaciją apie bendras įmones ar kitus susitarimus su Kuko Salų Vyriausybe ar Kuko Salų piliečiais, susijusius su siūlomoms žvejybos operacijoms pagal toliau pateiktas taisykles:  |                          |                          |
|    | a) Įmonės kartu arba atskirai pateikia pareiškimą, kuriame nurodoma išsami informacija apie kelių įmonių bendrą įmonę, susijusi su įmonės laivais (pridėti išsamų paaiškinimą);   |                          |                          |
|    | b) Įmonės pateikia jūros išteklių ministrui verslo planą su išsamia informacija apie siūlomas žvejybos, eksporto ir įmonių prekybos operacijas, įskaitant numatomas išlaidas ir finansines ataskaitas (pridėti išsamų paaiškinimą).   |                          |                          |
|    |   | <b>Taip</b>              | <b>Ne</b>                |
| 5. | Ar šiuo metu galioja koks nors susitarimas tarp Kuko Salų Vyriausybės ir valstybės, su kurios vėliava plaukioja laivas, dėl kurio teikiama ši paraiška, vyriausybės ar asociacijos kuri atstovauja užsienio žvejybos laivų savininkams ar frachtuotojams ir kuriai laivo savininkas ir frachtuotojas priklauso? | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
-

## LAIVO INMARSAT ALC (AUTOMATINIO LAIVO KONTROLĖS SIŪSTUVO) DUOMENYS

	Taip	Ne
Ar laive yra FFA patvirtintas automatinio laivo kontrolės siūstuvo tipas? Jei „Taip“, toliau pateikite detales.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Inmarsat mobilios įrangos numeris: <input type="text"/>	Instaliuotojo pavardė: <input type="text"/>	
Inmarsat įrangos serijos numeris: <input type="text"/>	Kontaktiniai duomenys: <input type="text"/>	
Markė (modelis): <input type="text"/>	<input type="text"/>	
Programinės įrangos versija: <input type="text"/>	<input type="text"/>	

**Dėmesio: Neteisingos, neišsamios arba klaidinančios informacijos pateikimas yra pažeidimas, už kurį gali būti skirta bauda. Licencija nebus išduota arba šia paraiška remiantis išduota licencija gali būti panaikinta, jei bus pateikta neteisinga, neišsamė arba klaidinanti informacija.**

## INFORMACIJA APIE PAREIŠKĖJĄ

Pavadinimas <input type="text"/>	Jei reikia, pažymėti varnele: <input type="checkbox"/>	Igaliotasis atstovas <input type="checkbox"/>
Adresas: <input type="text"/>		Frachtuotojas ar operatorius <input type="checkbox"/>
		Savininkas <input type="checkbox"/>
Tel.: <input type="text"/>	Faksas: <input type="text"/>	
E. paštas: <input type="text"/>		

**PAREIŠKĖJO DEKLARACIJA**

Prašau išduoti žvejybos laivo licenciją laivui.....  
**(Kuko Salų žvejybos laivo licencija / Užsienio žvejybos laivo licencija)**, kaip aprašyta pirmiau. Patvirtinu, kad pirmiau pateikta informacija yra teisinga ir išsami. Suprantu, kad privalau nedelsdamas pranešti Jūros išteklių sekretoriatui apie bet kokios šioje formoje pateiktos informacijos pasikeitimą per septynias (7) dienas ir tai, kad to nepadarius, galiu būti patrauktas baudžiamojon atsakomybėn.

**Pareiškėjas****Data****3. Priedų sąrašas**

Prie paraiškos pridėti šiuos dokumentus:

- Kuko Salų vežimo registracijos liudijimą
- FFA registro sertifikatą
- laivo nuomos be įgulos sutartį ir (ar) žvejybos frachtavimo susitarimą
- Naujausią laivo ir ženklinimo bei identifikavimo ženklų nuotrauką (visas kairysis ir dešinysis bortai ir visas laivo laivagalis – ne senesnė nei šešių mėnesių nuotrauka)
- Patvirtintus schematinius ir laikymo planus (bendros tvarkos planą)
- Įgulos sąrašą ir išsamią informaciją
- Visų kitų žvejybos licencijų ir (arba) leidimų, galiojančių kitoje zonoje, kopijas

**Šis prašymas turi būti perduotas Jūrų išteklių ministerijos sekretoriui toliau nurodytu adresu kartu su nustatytu paraiškos mokesčiu.**

The Secretary  
Ministry of Marine Resources  
P.O. Box 85  
Avarua  
Cook Islands

Telefonas: (682) 28721  
Faksas: (682) 29721

**Dėmesio: Neteisingos, neišsamios arba klaidinančios informacijos pateikimas yra pažeidimas, už kurį gali būti skirta bauda. Licencija nebus išduota arba šia paraiška remiantis išduota licencija gali būti panaikinta, jei bus pateikta neteisinga, neišsami arba klaidinanti informacija.**





## 4 priedėlis

## Pranešimų teikimo formos pavyzdžiai

1. Išplaukimo ataskaita (COE) <sup>(1)</sup>

Turinys	Perdavimas
Pranešimo paskirtis	
Veiklos kodas	COE
Laivo pavadinimas	
IRCS	
Išplaukimo vieta	LT/LG
Išplaukimo data ir laikas (UTC)	DD/MM/MMMM – VV:MM
Laive esančių žuvų kiekis pagal rūšis (metrinės sistemos tonomis, Mt):	
Gelsvauodegiai tunai (YFT)	(Mt)
Didžiaakiai tunai (BET)	(Mt)
Dryžieji tunai (SKJ)	(Mt)
Kitos (nurodyti)	(Mt)

2. Išplaukimo ataskaita (COX) <sup>(2)</sup>

Turinys	Perdavimas
Pranešimo paskirtis	
Veiklos kodas	COX
Laivo pavadinimas	
IRCS	
Išplaukimo vieta	LT/LG
Išplaukimo data ir laikas (UTC)	DD/MM/MMMM – VV:MM
Laive esančių žuvų kiekis pagal rūšis (metrinės sistemos tonomis, Mt):	
Gelsvauodegiai tunai (YFT)	(Mt)
Didžiaakiai tunai (BET)	(Mt)
Dryžieji tunai (SKJ)	(Mt)
Kitos (nurodyti)	(Mt)

<sup>(1)</sup> Išsiųstas likus dvidešimt keturioms (24) valandoms iki išplaukimo į Kuko Salų žvejybos vandenų žvejybos rajonus.

<sup>(2)</sup> Išsiųstas likus dvidešimt keturioms (24) valandoms iki išplaukimo iš Kuko Salų žvejybos vandenų žvejybos rajonų.

3. Sužvejtų žuvų kiekio ataskaitos (CAT) forma esant Kuko Salų vandenų žvejybos rajonuose <sup>(1)</sup>

Turinys	Perdavimas
Pranešimo paskirtis	
Veiklos kodas	CAT
Laivo pavadinimas	
IRCS	
Ataskaitos data ir laikas (UTC)	DD/MM/MMMM – VV:MM
Laive esančių žuvų kiekis pagal rūšis (metrinės sistemos tonomis, Mt):	
Gelsvauodegiai tunai (YFT)	(Mt)
Didžiaakiai tunai (BET)	(Mt)
Dryžieji tunai (SKJ)	(Mt)
Kitos (nurodyti)	(Mt)
Žvejybos įrankių panaudojimų skaičius po paskutinės ataskaitos	

## 4. Visos ataskaitos perduodamos kompetentingai institucijai tokiu būdu:

- a) e. paštu: a.jones@mmr.gov.ck;
- b) faksu: (+682) 29721.

---

<sup>(1)</sup> Kas savaitę įplaukus į Kuko Salų žvejybos vandenų žvejybos rajonus.

**SUSITARIMAS**

**pasikeičiant diplomatinėmis notomis su Japonija pagal Susitarimo dėl abipusio pripažinimo 15 straipsnio 3 dalies b punktą, siekiant iš dalies pakeisti Sektoriaus priedo dėl geros gamybos praktikos (GMP) vaistams B dalį**

## JAPONIJOS LAIŠKAS

Briuselis, 2016 m. balandžio 22 d.

Gerbiamieji,

Japonijos Vyriausybės vardu siūlau 2001 m. balandžio 4 d. Briuselyje pasirašyto Susitarimo dėl abipusio pripažinimo tarp Japonijos ir Europos bendrijos (toliau – Susitarimas) Sektoriaus priedo dėl geros gamybos praktikos (GMP) vaistams B dalies I ir II skirsnius pakeisti prie šios notos pridedamais B dalies I ir II skirsniais vadovaujantis Susitarimo 15 straipsnio 3 dalies b punktu.

Be to, jei šis pasiūlymas Europos Sąjungai yra priimtinas, siūlau šią notą ir atsakymą į ją laikyti Japonijos Vyriausybės ir Europos Sąjungos susitarimu šiuo klausimu, kuris įsigaliojotų Jūsų atsakymo pateikimo dieną.

Pagarbiai,

Keiichi KATAKAMI

*Japonijos nepaprastasis ir įgaliotasis ambasadorius Europos  
Sąjungoje*

Jean-Luc DEMARTY

*Generalinis direktorius**Prekybos generalinis direktoratas Europos Komisija*

## EUROPOS SĄJUNGOS LAIŠKAS

Briuselis, 2016 m. balandžio 22 d.

Jūsų Ekscelencija,

turiu garbės pranešti, kad gavau Jūsų Ekscelencijos šios dienos notą, kurioje rašoma:

„Japonijos Vyriausybės vardu siūlau 2001 m. balandžio 4 d. Briuselyje pasirašyto Susitarimo dėl abipusio pripažinimo tarp Japonijos ir Europos bendrijos (toliau – Susitarimas) Sektoriaus priedo dėl geros gamybos praktikos (GMP) vaistams B dalies I ir II skirsnius pakeisti prie šios notos pridedamais B dalies I ir II skirsniais vadovaujantis Susitarimo 15 straipsnio 3 dalies b punktu.

Be to, jei šis pasiūlymas Europos Sąjungai yra priimtinas, siūlau šią notą ir atsakymą į ją laikyti Japonijos Vyriausybės ir Europos Sąjungos susitarimu šiuo klausimu, kuris įsigalioja Jūsų atsakymo pateikimo dieną.“

Europos Sąjungos vardu pranešu Jūsų Ekscelencijai, kad Europos Sąjunga priima Japonijos Vyriausybės pasiūlymą, ir patvirtinu, kad Jūsų Ekscelencijos nota ir šis atsakymas laikomi Europos Sąjungos ir Japonijos Vyriausybės susitarimu šiuo klausimu, kuris įsigalioja šio atsakymo pateikimo dieną.

Pagarbiai,

Jean-Luc DEMARTY

Generalinis direktorius

Prekybos generalinis direktoratas Europos Komisija

Jo Ekscelencija

Keiichi KATAKAMI

Japonijos nepaprastasis ir įgaliotasis ambasadorius Europos  
Sąjungoje

\_\_\_\_\_

## PRIEDAS

## B DALIS

## I skirsnis

**Galiojantys teisės aktai, kuriais reglamentuojami vaistai, vaistų GMP reikalavimai, patikra ir patvirtinimas**

Europos Sąjunga	Japonija
1. 2001 m. lapkričio 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2001/83/EB dėl Bendrijos kodekso, reglamentuojančio žmonėms skirtus vaistus (OL L 311, 2001 11 28, p. 67) su pakeitimais	1. Gaminių, įskaitant vaistus ir medicinos prietaisus, kokybės, veiksmingumo ir saugos užtikrinimo įstatymas (Įstatymas Nr. 145, 1960 m.) su pakeitimais
2. 2001 m. balandžio 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2001/20/EB dėl valstybių narių įstatymų ir kitų teisės aktų, susijusių su geros klinikinės praktikos įgyvendinimu atliekant žmonėms skirtų vaistų klinikišnius tyrimus, suderinimo (OL L 121, 2001 5 1, p. 34) su pakeitimais	2. Vyriausybės įsakymas dėl Gaminių, įskaitant vaistus ir medicinos prietaisus, kokybės, veiksmingumo ir saugos užtikrinimo įstatymo (Vyriausybės įsakymas Nr. 11, 1961 m.) su pakeitimais
3. 2005 m. balandžio 8 d. Komisijos direktyva 2005/28/EB, nustatanti geros klinikinės praktikos, susijusios su tiriamaisiais žmonėms skirtais vaistais, principus bei išsamias gaires ir leidimui gaminti ir importuoti tokius vaistus keliamus reikalavimus (OL L 91, 2005 4 9, p. 13) su pakeitimais	3. Potvarkis dėl Gaminių, įskaitant vaistus ir medicinos prietaisus, kokybės, veiksmingumo ir saugos užtikrinimo įstatymo (Sveikatos ir gerovės ministerijos potvarkis Nr. 1, 1961 m.) su pakeitimais
4. 2014 m. balandžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 536/2014 dėl žmonėms skirtų vaistų klinikinių tyrimų, kuriuo panaikinama Direktyva 2001/20/EB (OL L 158, 2014 5 27, p. 1) su pakeitimais	4. Vaistai, kuriuos Sveikatos, darbo ir gerovės ministras patvirtino pagal Vyriausybės įsakymo dėl Gaminių, įskaitant vaistus ir medicinos prietaisus, kokybės, veiksmingumo ir saugos užtikrinimo įstatymo 20–1 straipsnio 6 ir 7 pastraipų nuostatas ir Potvarkio dėl Gaminių, įskaitant vaistus ir medicinos prietaisus, kokybės, veiksmingumo ir saugos užtikrinimo įstatymo 96 straipsnio 6 ir 7 pastraipų nuostatas (Sveikatos, darbo ir gerovės ministerijos pranešimas Nr. 431, 2004 m.) su pakeitimais
5. 2003 m. spalio 8 d. Komisijos direktyva 2003/94/EB, nustatanti žmonėms skirtų vaistų ir tiriamųjų vaistų geros gamybos praktikos principus ir rekomendacijas (OL L 262, 2003 10 14, p. 22) su pakeitimais	5. Potvarkis dėl vaistinių bei kt. patalpų ir įrangos (Sveikatos ir gerovės ministerijos potvarkis Nr. 2, 1961 m.) su pakeitimais
6. 2014 m. gegužės 28 d. Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) Nr. 1252/2014, kuriuo Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2001/83/EB papildoma nuostatomis dėl žmonėms skirtų vaistų veikliųjų medžiagų gerosios gamybos praktikos principų ir gairių (OL L 337, 2014 11 25, p. 1) su pakeitimais	6. Ministerijos potvarkis dėl vaistų ir kvazivaistų gamybos kontrolės ir kokybės kontrolės standartų (Sveikatos, darbo ir gerovės ministerijos potvarkis Nr. 179, 2004 m.) su pakeitimais
7. Naujausios Gerosios gamybos praktikos gairių redakcijos, pateiktos Vaistų reglamentavimo Europos Sąjungoje taisyklių IV tome ir Europos Sąjungos tikrinimo ir keitimosi informacija procedūrų rinkinyje	

## II skirsnis

## Kompetentingos valdžios institucijos

Europos Sąjunga	Japonija
<p>Kompetentingos Europos Sąjungos institucijos yra šios Europos Sąjungos valstybių narių institucijos arba joms pavaldžios institucijos:</p> <p>Austrija Österreichische Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit GmbH</p> <p>Belgija Federaal Agentschap voor geneesmiddelen en gezondheidsproducten/Agence fédérale des médicaments et des produits de santé</p> <p>Bulgarija ИЗПЪЛНИТЕЛНА АГЕНЦИЯ ПО ЛЕКАРСТВАТА</p> <p>Kroatija Agencija za lijekove i medicinske proizvode (HALMED)</p> <p>Kipras Φαρμακευτικές Υπηρεσίες, Υπουργείο Υγείας</p> <p>Čekijos Respublika Státní ústav pro kontrolu léčiv (SÚKL)</p> <p>Danija Lægemiddelstyrelsen</p> <p>Estija Ravimiamet</p> <p>Suomija Lääkealan turvallisuus- ja kehittämiskeskus</p> <p>Prancūzija Agence nationale de sécurité du médicament et des produits de santé (ANSM)</p> <p>Vokietija Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte (BfArM) Paul-Ehrlich-Institut (PEI) Bundesinstitut für Impfstoffe und biomedizinische Arzneimittel</p> <p>Graikija Ethnikos Organismos Farmakon (EOF) (ΕΘΝΙΚΟΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΦΑΡΜΑΚΩΝ)</p> <p>Vengrija Országos Gyógyszerészeti és Élelmezés-egészségügyi Intézet(OGYÉI)</p> <p>Airija Health Products Regulatory Authority (HPRA)</p>	<p>Sveikatos, darbo ir gerovės ministerija arba šiai ministerijai pavaldi institucija</p>

Europos Sąjunga	Japonija
<p>Italija Agenzia Italiana del Farmaco</p> <p>Latvija Zāļu valsts aģentūra</p> <p>Lietuva Valstybinė vaistų kontrolės tarnyba</p> <p>Liuksemburgas Ministère de la Santé, Division de la Pharmacie et des Médicaments</p> <p>Malta Medicines Authority</p> <p>Nyderlandai Inspectie voor de Gezondheidszorg (IGZ)</p> <p>Lenkija Główny Inspektorat Farmaceutyczny (GIF)</p> <p>Portugalija INFARMED – Autoridade Nacional do Medicamento e Produtos de Saúde, I.P</p> <p>Rumunija Agenția Națională a Medicamentului și a Dispozitivelor Medicale</p> <p>Slovakija Štátny ústav pre kontrolu liečiv (ŠUKL)</p> <p>Slovėnija Javna agencija Republike Slovenije za zdravila in medicinske pripomočke (JAZMP)</p> <p>Ispanija Agencia Española de Medicamentos y Productos Sanitarios</p> <p>Švedija Läkemedelsverket</p> <p>Jungtinė Karalystė Medicines and Healthcare Products Regulatory Agency</p> <p>Europos Sąjunga Europos vaistų agentūra</p>	



# REGLAMENTAI

## TARYBOS REGLAMENTAS (ES) 2016/777

2016 m. balandžio 29 d.

### dėl žvejybos galimybių paskirstymo pagal Europos Sąjungos ir Kuko Salų Vyriausybės tausios žvejybos partnerystės susitarimo įgyvendinimo protokolą

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 43 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2015 m. spalio 21 d. Sąjunga ir Kuko Salų Vyriausybė parafavo tausios žvejybos partnerystės susitarimą (toliau – Susitarimas) ir jo įgyvendinimo protokolą (toliau – Protokolas), kuriuo Sąjungos laivams suteikiamos žvejybos galimybės vandenyse, į kuriuos Kuko Salos turi suverenias teises arba kurie priklauso jų jurisdikcijai žvejybos srityje;
- (2) 2016 m. balandžio 29 d. Taryba priėmė Sprendimą (ES) 2016/776 <sup>(1)</sup> dėl Susitarimo ir Protokolo pasirašymo ir laikino taikymo;
- (3) reikėtų nustatyti žvejybos galimybių paskirstymo valstybėms narėms būdą tiek laikino Protokolo taikymo, tiek jo galiojimo laikotarpiu;
- (4) remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 1006/2008 <sup>(2)</sup> 10 straipsnio 1 dalimi, jei paaiškėja, kad pagal Protokolą Sąjungai numatytos žvejybos galimybės nėra visiškai išnaudojamos, Komisija apie tai turi pranešti atitinkamoms valstybėms narėms. Jei iki termino, kurį turi nustatyti Taryba, atsakymas nepateikiamas, tai turėtų būti laikoma patvirtinimu, kad atitinkamos valstybės narės laivai nevisiškai išnaudoja savo žvejybos galimybes tuo laikotarpiu;
- (5) Protokolo 12 straipsnyje numatytas Protokolo laikinas taikymas nuo jo pasirašymo dienos. Todėl šis reglamentas turėtų būti taikomas nuo Protokolo pasirašymo dienos,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

#### 1 straipsnis

1. Europos Sąjungos ir Kuko Salų Vyriausybės tausios žvejybos partnerystės susitarimo įgyvendinimo protokole nustatytos žvejybos galimybės valstybėms narėms paskirstomos taip:

tunus gaubiamaisiais tinklais žvejojantys seineriai:

Ispanija: 3 laivai

Prancūzija: 1 laivas

<sup>(1)</sup> 2016 m. balandžio 29 d. Tarybos sprendimas (ES) 2016/776 dėl Europos Sąjungos ir Kuko Salų Vyriausybės tausios žvejybos partnerystės susitarimo ir jo įgyvendinimo protokolo pasirašymo Europos Sąjungos vardu ir laikino taikymo (žr. šio Oficialiojo leidinio p. 1).

<sup>(2)</sup> 2008 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1006/2008 dėl Bendrijos žvejybos laivų žvejybos veiklos ne Bendrijos vandenyse leidimų ir trečiųjų šalių laivų žvejybos galimybių Bendrijos vandenyse, iš dalies keičiantis reglamentus (EEB) Nr. 2847/93 ir (EB) Nr. 1627/94 bei panaikinantį Reglamentą (EB) Nr. 3317/94 (OL L 286, 2008 10 29, p. 33).

2. Reglamentas (EB) Nr. 1006/2008 taikomas nedarant poveikio Susitarimui.
3. Jei 1 dalyje nurodytos valstybės narės pateikia nepakankamai žvejybos leidimų paraiškų, kad būtų išnaudotos Protokole nustatytos žvejybos galimybės, Komisija gali svarstyti bet kurios kitos valstybės narės pateiktas žvejybos leidimų paraiškas pagal Reglamento (EB) Nr. 1006/2008 10 straipsnį.
4. Terminas, iki kurio valstybės narės turi patvirtinti, kad jos nevisiškai išnaudoja pagal Protokolą joms skirtas žvejybos galimybes, kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 1006/2008 10 straipsnio 1 dalyje, yra 10 darbo dienų nuo tos dienos, kurią Komisija paprašo tokio patvirtinimo.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Jis taikomas nuo Protokolo pasirašymo dienos.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2016 m. balandžio 29 d.

*Tarybos vardu*  
*Pirmininkas*  
A.G. KOENDERS

**KOMISIJOS DELEGUOTASIS REGLAMENTAS (ES) 2016/778****2016 m. vasario 2 d.**

**kuriuo Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2014/59/ES papildoma nuostatomis dėl aplinkybių ir sąlygų, kuriomis papildomų *ex-post* įnašų mokėjimas gali būti iš dalies ar visiškai atidėtas, nuostatomis dėl nustatymo, kuri veikla, paslaugos ir operacijos yra ypatingos svarbos funkcijos, kriterijų ir nuostatomis dėl nustatymo, kurios verslo linijos ir susijusios paslaugos yra pagrindinės verslo linijos, kriterijų**

**(Tekstas svarbus EEE)**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2014 m. gegužės 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2014/59/ES, kuria nustatoma kredito įstaigų ir investicinių įmonių gaivinimo ir pertvarkymo sistema ir iš dalies keičiamos Tarybos direktyva 82/891/EEB, direktyvos 2001/24/EB, 2002/47/EB, 2004/25/EB, 2005/56/EB, 2007/36/EB, 2011/35/ES, 2012/30/ES bei 2013/36/ES ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (ES) Nr. 1093/2010 bei (ES) Nr. 648/2012<sup>(1)</sup>, ypač į jos 2 straipsnio 2 dalį ir 104 straipsnio 4 dalį,

kadangi:

- (1) pertvarkymo institucija, gavusi įstaigos prašymą, turėtų leisti atidėti papildomų *ex-post* įnašų mokėjimą, kaip nurodoma Direktyvos 2014/59/ES 104 straipsnyje, kad palengvintų pertvarkymo institucijos atliekamą įvertinimą, kuriuo nustatoma, ar ta įstaiga atitinka atidėjimo sąlygas, nustatytas Direktyvos 2014/59/ES 104 straipsnio 3 dalyje. Susijusi įstaiga turėtų pateikti informaciją, kurios reikia pertvarkymo institucijai, kad ši galėtų atlikti tokį įvertinimą. Kad nebūtų pakartotinai taikomas reikalavimas pranešti, pertvarkymo institucija turėtų atsižvelgti į visą kompetentingos nacionalinės institucijos turimą informaciją;
- (2) vertindama papildomų *ex-post* įnašų mokėjimo poveikį įstaigos mokumui ar likvidumui, pertvarkymo institucija turėtų išnagrinėti to mokėjimo poveikį įstaigos kapitalo ir likvidumo pozicijoms. Atliekant analizę įstaigos balanse numatoma nuostolių suma, lygi mokėtinai sumai tuo metu, kai sueina mokėjimo terminas, ir prognozuojami įstaigos kapitalo pakankamumo rodikliai per atitinkamą laikotarpį nuo to, kai patirtas šis nuostolis. Be to, reikėtų numatyti netenkamų pinigų srautą, lygų mokėtinai sumai tuo metu, kai sueina mokėjimo terminas, ir įvertinti likvidumo riziką;
- (3) pagal gaivinimo ir pertvarkymo planus įstaigos ir pertvarkymo institucijos turi būti pajėgios nustatyti įstaigų ar grupių ypatingos svarbos funkcijas ir užtikrinti jų tęstinumą;
- (4) pertvarkomos įstaigos vykdomų ypatingos svarbos funkcijų tęstinumas yra vienas iš pagrindinių pertvarkymo tikslų. Juo siekiama išsaugoti finansinį stabilumą ir apsaugoti realiąją ekonomiką, todėl jis labai svarbus gaivinimo ir pertvarkymo planavimo procese. Ypatingos svarbos funkcijomis gali būti indėlių priėmimas, skolinimo ir paskolų paslaugos, mokėjimo, tarpuskaitos, saugojimo ir atsiskaitymo paslaugos, didmeninio finansavimo rinkos veikla, kapitalo rinkų ir investavimo veikla;
- (5) įstaigos ar grupės ypatingos svarbos funkcijos yra nustatytos jos gaivinimo plane. Gaivinimo planu, kurį turėtų įvertinti pertvarkymo institucija, turėtų būti grindžiamas pertvarkymo planas. Pertvarkymo institucija, rengdama pertvarkymo planą, turėtų pati įvertinti ypatingos svarbos funkcijas ir paaiškinti, kaip būtų galima teisiškai ir ekonomiškai atskirti ypatingos svarbos funkcijas ir pagrindines verslo linijas nuo kitų funkcijų, kad būtų užtikrintas tęstinumas įstaigos žlugimo atveju;

<sup>(1)</sup> OL L 173, 2014 6 12, p. 190.

- (6) vertindama įstaigos pertvarkymo galimybes, pertvarkymo institucija turėtų atsižvelgti į tai, ar pasirinkta strategija užtikrinamas ypatingos svarbos funkcijų tęstinumas ir ar įgaliojimai įveikti ar šalinti sėkmingo pertvarkymo kliūtis yra susiję su ypatingos svarbos funkcijomis. Gelbėjimo privačiomis lėšomis atveju panašiai būtų galima privačiomis lėšomis negelbėti išpareigojimų, kai šių išpareigojimų išskyrimas yra būtinas ir proporcingas siekiant ypatingos svarbos funkcijų tęstinumo. Ypatingos svarbos funkcijos yra taip pat svarbios taikant laikino banko priemonę, nes laikino banko įstaiga turėtų palaikyti ypatingos svarbos funkcijas;
- (7) ypatingos svarbos funkcijos turėtų būti nustatomos taikant dviejų etapų procedūrą: pirma, įstaigos, rengdamos savo gaivinimo planus, įvertina pačios save. Antra, siekdamas bankų taikomų metodų nuoseklumo ir suderinamumo, pertvarkymo institucijos kritiškai peržiūri atskirų įstaigų gaivinimo planus. Nors pertvarkymo institucijos laikosi bendro požiūrio į tai, kurios funkcijos yra esminės siekiant išlaikyti bendrą finansinį stabilumą, planuodamos ir vykdydamos pertvarkymą jos turėtų priimti galutinį sprendimą, kuriuo nustatomos ypatingos svarbos funkcijos;
- (8) ypatingos svarbos paslaugomis turėtų būti pagrindinės operacijos, veikla ir paslaugos, vykdomos vienam (specializuotos paslaugos) ar keliems verslo padaliniams ar grupės juridiniams subjektams (bendrosios paslaugos), kurių reikia vienai ar kelioms ypatingos svarbos funkcijoms užtikrinti. Ypatingos svarbos paslaugas gali teikti vienas ar keli subjektai (kaip antai atskiras juridinis subjektas arba vidaus padalinys), priklausantys grupei (vidaus paslauga), arba pagal užsakomųjų paslaugų sutartį išorės paslaugų teikėjas (išorės paslauga). Paslauga laikytina ypatingos svarbos, kai nustojus ją teikti gali atsirasti didelių kliūčių arba būti visiškai sutrikdytas ypatingos svarbos funkcijų atlikimas, nes šios paslaugos yra neatsiejamai susijusios su ypatingos svarbos funkcijomis, kurias įstaiga vykdo trečiųjų šalių vardu. Jų nustatymas atitinka ypatingos svarbos funkcijų nustatymą;
- (9) įstaigos ir pertvarkymo institucijos ypatingos svarbos paslaugas turėtų taip pat nustatyti gaivinimo ir pertvarkymo planuose. Kai ypatingos svarbos paslaugų teikimas yra perduotas trečiosioms šalims, pertvarkymo institucija turėtų būti pajėgi vertinti tik tai, kas būtina siekiant nustatyti, ar įstaiga turi tinkamą veiklos tęstinumo planą;
- (10) nustačius, kad paslauga yra kritinės svarbos, įstaigoms turėtų būti sudarytos sąlygos užtikrinti šių paslaugų tęstinumą patikint jų teikimą subjektams ar padaliniams, kurie yra atsparūs žlugimui, arba sudarant tinkamus susitarimus, pagal kuriuos šias paslaugas teiktų išorės paslaugų teikėjas;
- (11) pagrindinis ypatingos svarbos funkcijos ir pagrindinės verslo linijos skirtumas – susijusios veiklos poveikis. Ypatingos svarbos funkcijos turėtų būti vertinamos atsižvelgiant į jų svarbą realiosios ekonomikos ir finansų rinkų veikimui ir dėl to bendram finansiniam stabilumui, o pagrindinės verslo linijos turėtų būti vertinamos pagal jų svarbą pačiai įstaigai, pavyzdžiui, jų įnašą į įstaigos pajamas ir pelną;
- (12) kadangi gaivinimo plane turėtų būti pateiktas išsamus įstaigos pagrindinių verslo linijų, operacijų ir turto vertės bei paklausos rinkoje nustatymo procesų aprašas, pertvarkymo plane reikėtų pateikti įstaigos ypatingos svarbos veiklos ir pagrindinių verslo linijų schemą ir paaiškinimą, kaip būtų galima teisiškai ir ekonomiškai atskirti ypatingos svarbos funkcijas ir pagrindines verslo linijas nuo kitų funkcijų, kad būtų užtikrintas tęstinumas įstaigos žlugimo atveju. Pertvarkant įstaigą ypatingos svarbos funkcijų ir pagrindinių verslo linijų tęstinumo poreikiu gali būti pateisinamas gelbėjimo privačiomis lėšomis priemonės netaikymas tam tikriems išpareigojimams, be to, pateisinamas jų perdavimas laikinam bankui;
- (13) nors dažnai pagrindinės verslo linijos yra susijusios su įnašu į finansinius įstaigos rezultatus, pagal tokį požiūrį gali būti nustatomos ne visos pagrindinės verslo linijos, nes įstaiga gali teikti paslaugą, kuri nėra tiesiogiai pelninga (ar net yra nuostolinga), tačiau sukuria didelę franšizės vertę ir dėl to yra svarbi visai jos veiklai,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

## I SKYRIUS

### BENDROSIOS NUOSTATOS

#### 1 straipsnis

#### Dalykas

Šiuo reglamentu nustatomos taisyklės, kuriomis patikslinama:

- a) aplinkybės ir sąlygos, kuriomis papildomų *ex-post* įnašų mokėjimas gali būti iš dalies ar visiškai atidėtas pagal Direktyvos 2014/59/ES 104 straipsnio 3 dalį;
- b) veiklos, paslaugų ir operacijų, nurodytų Direktyvos 2014/59/ES 2 straipsnio 1 dalies 35 punkte, nustatymo kriterijai;
- c) verslo linijų ir susijusių paslaugų, nurodytų Direktyvos 2014/59/ES 2 straipsnio 1 dalies 36 punkte, nustatymo kriterijai.

Šias taisykles taiko valstybės narės pagal Direktyvos 2014/59/ES 3 straipsnį paskirta pertvarkymo institucija.

#### 2 straipsnis

#### Apibrėžtys

Šiame reglamente vartojamų terminų apibrėžtys:

- 1) atidėjimo laikotarpis – ne ilgesnis kaip šešių mėnesių laikotarpis;
- 2) funkcija – įstaigos arba grupės veiklos, operacijų ar paslaugų, teikiamų įstaigos, kad ir kokia būtų įstaigos vidaus struktūra, trečiosioms šalims, struktūrinė visuma;
- 3) verslo linija – įstaigos arba grupės veiklos, procesų ir operacijų, siekiant organizacijos tikslų sukurtų trečiosioms šalims naudotis, struktūrinė visuma.

## II SKYRIUS

### EX-POST ĮNAŠŲ MOKĖJIMO ATIDĖJIMAS

#### 3 straipsnis

#### Papildomų *ex-post* įnašų mokėjimo atidėjimas

1. Direktyvos 2014/59/ES 104 straipsnio 3 dalyje nurodomą *ex-post* įnašų mokėjimo atidėjimą įstaigos prašymu gali suteikti pertvarkymo institucija. Ta įstaiga pateikia visą informaciją, kurios reikia pertvarkymo institucijai, kad ši galėtų įvertinti papildomų *ex-post* įnašų mokėjimo poveikį įstaigos finansinei būklei. Siekdama nustatyti, ar ta įstaiga atitinka 3 dalyje nurodytas atidėjimo sąlygas, pertvarkymo institucija atsižvelgia į visą kompetentingos nacionalinės institucijos turimą informaciją.

2. Nustatydama, ar ta įstaiga atitinka atidėjimo sąlygas, pertvarkymo institucija įvertina, kokį poveikį papildomų *ex-post* įnašų mokėjimas darytų tos įstaigos mokumui ir likvidumui. Kai ta įstaiga priklauso grupei, atliekant įvertinimą įvertinamas ir poveikis visos grupės mokumui ir likvidumui.

3. Pertvarkymo institucija gali atidėti papildomų *ex-post* įnašų mokėjimą, kai padaro išvadą, kad mokėjimo pasekmės būtų šios:

- a) galimas įstaigos minimalaus nuosavų lėšų reikalavimo, nurodyto Europos Parlamento ir Tarybos reglamento 575/2013 <sup>(1)</sup> 92 straipsnyje, pažeidimas per ateinančius šešis mėnesius;
- b) galimas įstaigos minimalaus padengimo likvidžiuoju turtu reikalavimo, nurodyto Reglamento (ES) Nr. 575/2013 412 straipsnio 1 dalyje ir patikslinto Komisijos deleguotojo reglamento (ES) 2015/61 <sup>(2)</sup> 4 straipsnyje, pažeidimas per ateinančius šešis mėnesius;
- c) galimas įstaigos specialaus likvidumo reikalavimo, nurodyto Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2013/36/ES <sup>(3)</sup> 105 straipsnyje, pažeidimas per ateinančius šešis mėnesius.

4. Pertvarkymo institucija nustato tik tokios trukmės atidėjimo laikotarpį, koks būtinas siekiant išvengti rizikos tos įstaigos ar jos grupės finansinei būklei. Pertvarkymo institucija reguliariai stebi, ar 3 dalyje nurodytos atidėjimo sąlygos atidėjimo laikotarpiu ir toliau egzistuoja.

5. Tos institucijos prašymu pertvarkymo institucija gali pratęsti atidėjimo laikotarpį, kai nustato, kad 3 dalyje nurodytos atidėjimo sąlygos ir toliau egzistuoja. Pratęsimas neviršija 6 mėnesių.

#### 4 straipsnis

### Atidėjimo poveikio mokumui įvertinimas

1. Pertvarkymo institucija vertina papildomų *ex-post* įnašų mokėjimo poveikį įstaigos reguliuojamojo kapitalo pozicijai. Atliekant tą įvertinimą nagrinėjamas poveikis, kurį papildomų *ex-post* įnašų mokėjimas darytų įstaigos pajėgumui laikytis minimalaus nuosavų lėšų reikalavimo, nurodyto Reglamento (ES) Nr. 575/2013 92 straipsnyje.
2. Atliekant šį įvertinimą *ex-post* įnašų suma atimama iš įstaigos nuosavų lėšų pozicijos.
3. 1 dalyje nurodyta analizė apima bent laikotarpį iki kitos ataskaitų pateikimo datos pagal nuosavų lėšų reikalavimą, nustatytą Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 680/2014 <sup>(4)</sup> 3 straipsnyje.

#### 5 straipsnis

### Atidėjimo poveikio likvidumui įvertinimas

1. Pertvarkymo institucija vertina papildomų *ex-post* įnašų mokėjimo poveikį įstaigos likvidumo pozicijai. Atliekant tą įvertinimą nagrinėjamas poveikis, kurį papildomų *ex-post* įnašų mokėjimas darytų įstaigos pajėgumui laikytis padengimo likvidžiuoju turtu reikalavimo, nurodyto Reglamento (ES) Nr. 575/2013 412 straipsnio 1 dalyje ir patikslinto Deleguotojo reglamento (ES) 2015/61 4 straipsnyje.

<sup>(1)</sup> 2013 m. birželio 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 575/2013 dėl prudenčių reikalavimų kredito įstaigoms ir investicinėms įmonėms ir kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 648/2012 (OL L 176, 2013 6 27, p. 1).

<sup>(2)</sup> 2014 m. spalio 10 d. Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) 2015/61, kuriuo dėl kredito įstaigoms taikomo padengimo likvidžiuoju turtu reikalavimo papildomas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 575/2013 (OL L 11, 2015 1 17, p. 1).

<sup>(3)</sup> 2013 m. birželio 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2013/36/ES dėl galimybės verstis kredito įstaigų veikla ir dėl riziką ribojančios kredito įstaigų ir investicinių įmonių priežiūros, kuria iš dalies keičiama Direktyva 2002/87/EB ir panaikinamos direktyvos 2006/48/EB bei 2006/49/EB (OL L 176, 2013 6 27, p. 338).

<sup>(4)</sup> 2014 m. balandžio 16 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 680/2014, kuriuo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 575/2013 nustatomi įstaigų priežiūros ataskaitų teikimo techniniai įgyvendinimo standartai (OL L 191, 2014 6 28, p. 1).

2. Atlikdama 1 dalyje aprašytą analizę, pertvarkymo institucija prie apskaičiuojamo grynojo likvidumo netenkamų pinigų srauto, kaip nurodyta Deleguotojo reglamento (ES) 2015/61 20 straipsnio 1 dalyje, prideda likvidumo netenkamų pinigų srautų sumą, lygią 100 % mokėtinos sumos tuo metu, kai sueina papildomų *ex-post* įnašų mokėjimo terminas.
3. Be to, pertvarkymo institucija įvertina tokio netenkamų pinigų srauto, nustatyto pagal 2 dalį, poveikį specialiam likvidumo reikalavimui, nurodytam Direktyvos 2013/36/ES 105 straipsnyje.
4. 1 dalyje nurodyta analizė apima bent laikotarpį iki kitos ataskaitų pateikimo datos pagal padengimo likvidžiuoju turtu reikalavimą, nustatytą Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 680/2014 3 straipsnyje.

### III SKYRIUS

#### KRITERIJAI, PAGAL KURIUOS NUSTATOMOS YPATINGOS SVARBOS FUNKCIJOS IR PAGRINDINĖS VERSLO LINIJOS

##### 6 straipsnis

#### Ypatingos svarbos funkcijų nustatymo kriterijai

1. Funkcija laikoma ypatingos svarbos, kai atitinka abi šias sąlygas:
  - a) funkcija yra įstaigos teikiama trečiosioms šalims, nesusijusioms su įstaiga arba grupe, ir
  - b) staigus tos funkcijos sutrikimas greičiausiai turėtų reikšmingą neigiamą poveikį trečiosioms šalims, sukeltų plintantį neigiamą poveikį arba pakirstų rinkos dalyvių pasitikėjimą dėl funkcijos sisteminės svarbos trečiosioms šalims ir įstaigos arba grupės sisteminės svarbos teikiant funkciją.
2. Vertindamos reikšmingą neigiamą poveikį trečiosioms šalims, funkcijos sisteminę svarbą trečiosioms šalims ir įstaigos arba grupės sisteminę svarbą teikiant funkciją, įstaiga ir pertvarkymo institucija atsižvelgia į įstaigos ar grupės dydį, rinkos dalį, išorės ar vidaus tarpusavio sąsajas, sudėtingumą ir tarpvalstybinę veiklą.

Poveikio trečiosioms šalims įvertinimo kriterijai apima bent šiuos elementus:

- a) veiklos pobūdis ir mastas, pasaulinis, nacionalinis ar regioninis mastas, sandorių apimtis ir skaičius, klientų ir sandorio šalių skaičius, klientų, kuriems įstaiga yra vienintelė arba pagrindinė bankininkystės partnerė, skaičius;
  - b) įstaigos svarba vietos, nacionaliniu ar Europos lygmeniu, kaip tinkama atitinkamoje rinkoje. Įstaigos svarba gali būti vertinama pagal rinkos dalį, tarpusavio sąsajas, sudėtingumą ir tarpvalstybinę veiklą;
  - c) klientų ir suinteresuotųjų subjektų, kuriems funkcija daro poveikį, pobūdis, pavyzdžiui, mažmeniniai klientai, verslo klientai, tarpbankiniai klientai, centriniai tarpuskaitos namai, viešosios institucijos ir t. t.;
  - d) rinkų, infrastruktūros, klientų ir viešųjų paslaugų sutrikdymas, kurį gali sukelti funkcija. Visų pirma, vertinant galima atsižvelgti į poveikį susijusių rinkų likvidumui, klientų verslo sutrikdymo poveikį ir mastą, trumpalaikius likvidumo poreikius; sandorio šalių, klientų ir visuomenės suvokimą; klientų reagavimo pajėgumą ir spartumą; svarbą kitų rinkų veikimui; poveikį kitos rinkos likvidumui, operacijoms ir struktūrai; poveikį kitoms sandorio šalims, susijusioms su pagrindiniais klientais, ir funkcijos tarpusavio sąsajas su kitomis paslaugomis.
3. Realiajai ekonomikai ir finansų rinkoms svarbi funkcija laikoma pakeičiama, kai ją galima priimtinu būdu pakeisti per protingą laiko tarpą ir taip išvengti realiosios ekonomikos ir finansų rinkų sisteminių problemų.

Vertinant funkcijos pakeičiamumą, atsižvelgiama į šiuos kriterijus:

- a) tos funkcijos rinkos struktūrą ir pakaitinių paslaugos teikėjų egzistavimą;
  - b) kitų paslaugos teikėjų kompetenciją pajėgumo, funkcijos vykdymo reikalavimų ir galimų kliūčių patekti į rinką ar plėstis požiūriu;
  - c) kitų paslaugos teikėjų paskatas perimti šią veiklą;
  - d) laikotarpį, kurio reikia paslaugos naudotojams pradėti naudotis naujo paslaugų teikėjo paslaugomis, ir to paslaugų teikėjo pakeitimo išlaidas, laiką, kurio reikia kitiems konkurentams perimti funkcijoms, ir tai, ar to laikotarpio pakaks reikšmingam sutrikdymui išvengti priklausomai nuo paslaugos rūšies.
4. Paslauga laikoma ypatingos svarbos, kai nutrūkus jos teikimui gali atsirasti didelių kliūčių arba būti sutrikdytas vienos ar kelių ypatingos svarbos funkcijų atlikimas. Paslauga nelaikoma ypatingos svarbos, kai ją per protingą laikotarpį panašiu mastu, priklausomai nuo jos tikslo, kokybės ir kainos, gali pradėti teikti kitas paslaugų teikėjas.
5. Funkcijų ar paslaugų teikimo nutrūkimas – tai situacija, kai panašiu mastu ir panašiomis sąlygomis nebeteikiamos panašios kokybės funkcijos ir paslaugos, išskyrus atvejus, kai funkcijos ar paslaugos teikimo pokytis įvyksta planuotai.

#### 7 straipsnis

### Pagrindinių verslo linijų nustatymo kriterijai

1. Verslo linijos ir susijusios paslaugos, kurios yra reikšmingi įstaigos arba grupės, kuriai ji priklauso, pajamų, pelno ar franšizės vertės šaltiniai, laikomos pagrindinėmis verslo linijomis.
2. Pagrindinės verslo linijos nustatomos pagal įstaigos vidaus struktūrą, jos verslo strategiją ir tai, koku mastu tos pagrindinės verslo linijos prisideda prie įstaigos finansinių rezultatų. Pagrindinių verslo linijų rodikliai yra šie (sąrašas negalutinis):
  - a) pagrindinės verslo linijos pajamos, išreikštos bendrų pajamų procentine dalimi;
  - b) pagrindinės verslo linijos pelnas, išreikštas bendro pelno procentine dalimi;
  - c) kapitalo arba turto grąža;
  - d) bendras turtas, pajamos ir įplaukos;
  - e) klientų bazė, geografinė aprėptis, prekės ženklas ir verslo sąveika su kitomis grupės įmonėmis;
  - f) pagrindinės verslo linijos nutrūkimo poveikis išlaidoms ir įplaukoms, kai ta linija yra finansavimo ar likvidumo šaltinis;
  - g) pagrindinės verslo linijos augimo perspektyva;
  - h) verslo patrauklumas konkurentams, t. y. noras potencialiai jį įsigyti;
  - i) rinkos potencialas ir franšizės vertė.

Nustatant pagrindinę verslo liniją galima atsižvelgti į būsimas planuojamas pajamas, augimo perspektyvas ir franšizės vertę, kai jos pagrindžiamos įtikinamomis, įrodymais grįstomis prognozėmis, kuriose nurodomos prielaidos, kuriomis jos grįstos.

3. Pagrindinės verslo linijos gali priklausyti nuo veiklos, kuri pati tiesioginio pelno įstaigai neuždirba, tačiau ja grindžiamos įstaigos pagrindinės verslo linijos, todėl ji netiesiogiai prisideda prie įstaigos pelno.



## IV SKYRIUS

## BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

## 8 straipsnis

**Įsigaliojimas**

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2016 m. vasario 2 d.

*Komisijos vardu*  
*Pirmininkas*  
Jean-Claude JUNCKER

---

**KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2016/779****2016 m. gegužės 18 d.****kuriuo nustatomos vienodos nustatymo, ar tabako gaminyje yra būdingo kvapo ar skonio, procedūrų taisyklės****(Tekstas svarbus EEE)**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2014 m. balandžio 3 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2014/40/ES dėl valstybių narių įstatymų ir kitų teisės aktų nuostatų, reglamentuojančių tabako ir susijusių gaminių gamybą, pateikimą ir pardavimą, suderinimo ir kuria panaikinama Direktyva 2001/37/EB <sup>(1)</sup>, ypač į jos 7 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

- (1) Direktyvos 2014/40/ES 7 straipsnio 1 dalyje numatyta, kad valstybės narės draudžia pateikti rinkai būdingo kvapo ar skonio tabako gaminius;
- (2) siekiant užtikrinti, kad tokie draudimai būtų taikomi vienodai visoje Sąjungoje, tikslinga pagal Direktyvos 2014/40/ES 7 straipsnio 3 dalį nustatyti bendras nustatymo, ar tabako gaminyje yra būdingo kvapo ar skonio, procedūras;
- (3) tais atvejais, kai valstybė narė (toliau – procedūrą inicijavusi valstybė narė) arba Komisija mano, kad tabako gaminyje gali būti būdingo kvapo ar skonio, ji turėtų prašyti, kad gamintojas arba importuotojas pateiktų gaminio vertinimą. Nustatymo, ar gaminyje yra būdingo kvapo ar skonio, procedūrą dėl gaminių, kurie parduodami vienoje ar tik keliose valstybėse narėse, turėtų inicijuoti valstybės narės. Jeigu valstybė narė mano, kad gaminyje parduodamas plačiu mastu įvairiose valstybėse narėse, ji turėtų turėti galimybę paprašyti Komisijos inicijuoti procedūrą;
- (4) siekiant išvengti lygiagrečių procedūrų, valstybės narės ir Komisija turėtų informuoti viena kitą apie procedūrų inicijavimą. Jeigu viena valstybė narė inicijuoja procedūrą, visos kitos valstybės narės turėtų neinicijuoti procedūras dėl to paties gaminio. Valstybės narės taip pat gali susitarti, kad kita valstybė narė taptų procedūrą inicijavusia valstybe nare. Visos procedūros, inicijuotos kitose valstybėse narėse nei procedūrą inicijavusi valstybė narė, turėtų būti sustabdytos, kol procedūrą inicijavusi valstybė narė priims sprendimą;
- (5) Komisija turėtų turėti galimybę inicijuoti procedūrą bet kuriuo metu, net ir priėmus sprendimą, kuriame daroma išvada, kad gaminyje nėra būdingo kvapo ar skonio. Jeigu procedūrą inicijuoja Komisija, visos nacionalinės procedūros dėl to paties gaminio turėtų būti nutrauktos;
- (6) jei gamintojas arba importuotojas neginčija, kad gaminyje yra būdingo kvapo ar skonio, arba nepateikia atsakymo į prašymą pateikti savo vertinimą dėl to, ar gaminyje yra būdingo kvapo ar skonio, turėtų būti įmanoma nustatymą atlikti taikant supaprastintą procedūrą;
- (7) jei gamintojas arba importuotojas ginčija, kad gaminyje yra būdingo kvapo ar skonio, procedūrą inicijavusi valstybė narė arba Komisija turėtų pradėti išsamų vertinimą. Šiuo tikslu gali būti konsultuojamasi su nepriklausoma patariamąja grupe ir renkama informacija iš kitų šaltinių. Taip pat informacija gali būti keičiamasi su kitomis valstybėmis narėmis ir Komisija;
- (8) atlikus išsamų vertinimą ir prieš priimanant sprendimą dėl to, ar gaminyje yra būdingo kvapo ar skonio, gaminio gamintojui arba importuotojui turėtų būti suteikta galimybė pateikti rašytines pastabas. Savo rašytinėse pastabose gamintojas arba importuotojas taip pat turėtų nurodyti, jei taikoma, ar buvo konsultuotasi su jo patronuojančiąja bendrove. Be to, importuotojai turėtų būti raginami pasikonsultuoti su gamintoju;

<sup>(1)</sup> O L L 127, 2014 4 29, p. 1.

- (9) procedūrą inicijavusi valstybė narė turėtų Komisijai pateikti savo sprendimo projektą, įskaitant, jei taikoma, nepriklausomos patariamiosios grupės nuomonės kopiją. Šių dokumentų kopija turėtų būti nusiųsta visoms kitoms valstybėms narėms, kartu su santrauka plačiai suprantama kalba;
- (10) Komisija ir kitos valstybės narės gali pateikti pastabų dėl sprendimo projekto. Reikėtų stengtis pasiekti bendrą sutarimą dėl sprendimo projekto ir pagrindinių argumentų, kuriais grindžiamas sprendimas. Jeigu valstybių narių nuomonės skiriasi dėl to, ar gaminyje yra būdingo kvapo ar skonio, Komisija turėtų stengtis pasiekti bendrą sutarimą. Nepasiekus bendro sutarimo, ir jei būtina užtikrinti, kad Direktyvos 2014/40/ES 7 straipsnio 1 dalyje nustatytas draudimas būtų taikomas vienodai, nustatyti, ar susijęs gaminyje yra būdingo kvapo ar skonio, turėtų Komisija;
- (11) atsižvelgiant į visuomenės sveikatos sumetimus, kuriais grindžiamas gaminių, kurie yra būdingo kvapo ar skonio, draudimas, ir deramai laikantis atsargumo principo, tikslinga, kad procedūrą inicijavusi valstybė narė galėtų taikyti draudimo priemones kai tik, taikant šiame reglamente numatytą procedūrą, ji įsitikina, kad gaminyje yra būdingo kvapo ar skonio. Nepaisant to, jeigu Komisija vėliau priima sprendimą dėl šio produkto, tuomet procedūrą inicijavusi valstybė narė turėtų imtis skubių priemonių, siekdama užtikrinti, kad jos teisės aktai ir praktika būtų suderinti su tuo sprendimu, tam, kad Direktyvos 2014/40/ES 7 straipsnio 1 dalyje nustatytas draudimas būtų vienodai taikomas visoje Sąjungoje;
- (12) valstybės narės ir Komisija turėtų viešai paskelbti nekonfidencialias pagal šį reglamentą priimtų sprendimų versijas. Turėtų būti tinkamai atsižvelgiama į prašymus, kad neskelbtina komercinė informacija išliktų konfidenciali. Jeigu tokie prašymai yra laikomi pagrįstais, susijusi informacija turėtų būti perduodama tik naudojant saugias duomenų perdavimo priemones;
- (13) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Direktyvos 2014/40/ES 25 straipsnyje nurodyto komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

#### I SKYRIUS

##### BENDROSIOS NUOSTATOS

###### 1 straipsnis

##### Dalykas

Šiuo reglamentu nustatomos vienodos nustatymo, ar tabako gaminyje yra būdingo kvapo ar skonio, procedūrų taisyklės.

###### 2 straipsnis

##### Apibrėžtis

Šiame reglamente tas pats gaminyje – gaminyje, kurio tabako mišinio sudedamosios dalys yra naudojamos tokiu pačiu santykiu, neatsižvelgiant į prekių ženklą ar dizainą.

#### II SKYRIUS

##### PROCEDŪROS INICIJAVIMAS

###### 3 straipsnis

##### Valstybės narės arba Komisijos inicijuojama procedūra

1. Tais atvejais, kai valstybė narė (toliau – procedūrą inicijavusi valstybė narė) arba Komisija mano, kad tabako gaminyje gali būti būdingo kvapo ar skonio, ji gali pradėti nustatymo, ar tabako gaminyje yra būdingo kvapo ar skonio, procedūrą. Valstybė narė taip pat gali paprašyti Komisijos inicijuoti procedūrą.

2. Komisija gali pradėti 1 dalyje nurodytą procedūrą, net jei viena ar kelios valstybės narės inicijavo arba užbaigė vieną ar daugiau procedūrų, visų pirma, tais atvejais, kai tai būtina siekiant užtikrinti vienodą Direktyvos 2014/40/ES 7 straipsnio taikymą.

#### 4 straipsnis

### Pirminis prašymas gamintojui arba importuotojui

1. Procedūrą inicijavusi valstybė narė arba Komisija gaminio gamintojui ir importuotojui praneša savo nuomonę, kad tabako gaminys gali būti būdingo kvapo ar skonio, ir paprašo, kad gamintojas arba importuotojas pateiktų savo vertinimą.

2. Gamintojas arba importuotojas atsako į prašymą ir pateikia savo rašytines pastabas per keturias savaites nuo 1 dalyje nurodyto prašymo gavimo dienos arba iki kitos su atitinkamai procedūrą inicijavusia valstybe nare arba Komisija sutartos dienos. Savo atsakyme gamintojas arba importuotojas, jei įmanoma, nurodo visas kitas valstybes nares, kuriose tas pats gaminys buvo pateiktas rinkai. Be to, gamintojas, jei taikoma, nurodo savo patrunuojančiosios bendrovės nuomonę. Importuotojas taip pat išdėsto gamintojo nuomonę.

3. Atsakyme pagal 2 dalį gamintojas arba importuotojas nurodo, jei jis mano, kad kitose valstybėse narėse rinkai pateikiami tie patys gaminiai vienoje ar keliose susijusiose valstybėse narėse yra kitokio kvapo ar skonio. Tokiu atveju gamintojas arba importuotojas nurodo šį teiginį pagrindžiančias priežastis.

#### 5 straipsnis

### Pradinis derinimas

1. Jei procedūrą inicijavo valstybė narė, ta valstybė apie procedūros inicijavimą nedelsiant praneša Komisijai ir visoms kitoms valstybėms narėms.

Jeigu procedūrą inicijavo Komisija, ji apie tokį inicijavimą nedelsiant praneša valstybėms narėms.

Procedūrą inicijavusi valstybė narė arba Komisija iš gamintojo arba importuotojo pagal 4 straipsnio 2 dalį gautą informaciją perduoda kitoms valstybėms narėms ir, jei taikoma, Komisijai.

2. Tais atvejais, kai procedūrą inicijavo valstybė narė, kitos valstybės narės neinicijuoja lygiagrečios procedūros dėl to paties gaminio. Jei procedūros dėl to paties gaminio jau buvo inicijuotos dviejose ar daugiau valstybių narių, procedūrą tęsia tik ta valstybė narė, kurioje procedūra buvo pradėta pirmiausia. Nukrypstant nuo šios nuostatos, susijusios valstybės narės gali susitarti, kad procedūrą inicijavusia valstybe nare būtų kita valstybė narė. Visos procedūros, inicijuotos kitose valstybėse narėse nei procedūrą inicijavusi valstybė narė, sustabdomos, kol procedūrą inicijavusi valstybė narė priims sprendimą.

3. Tais atvejais, kai procedūrą inicijavo Komisija, visos valstybės narės neinicijuoja procedūrų ir, išskyrus 9 straipsnio 3 dalies antroje pastraipoje numatytą atvejį, visos pradėtos nacionalinės procedūros nutraukiamos.

4. Paprašius, jau surinkta informacija keičiamasi su valstybėmis narėmis ir Komisija.

#### 6 straipsnis

### Gamintojo arba importuotojo vertinimas

1. Jei gamintojas arba importuotojas negiņčia, kad tabako gaminys yra būdingo kvapo ar skonio, savo atsakyme, pateiktame pagal 4 straipsnio 2 dalį, jis apie tai atitinkamai praneša procedūrą inicijavusiai valstybei narei arba Komisijai.

Jei savo atsakyme gamintojas arba importuotojas neginčijo, kad tabako gaminys yra būdingo kvapo ar skonio, arba jei jis nepateikia atsakymo pagal 4 straipsnio 2 dalį, atitinkamai procedūrą inicijavusi valstybė narė arba Komisija gali atlikti nustatymą atitinkamai pagal 9 straipsnį arba 10 straipsnį, kai ji mano, jog turimos informacijos pakanka, kad būtų galima nustatyti, ar gaminys yra būdingo kvapo ar skonio.

Jei valstybė narė arba Komisija mano, kad būtina gauti papildomos informacijos, kad būtų galima priimti galutinį sprendimą dėl to, ar gaminys yra būdingo kvapo ar skonio, ji gali prieš priimdama sprendimą pagal 9 straipsnį arba 10 straipsnį surinkti papildomą informaciją pagal 7 straipsnį.

2. Jei gamintojas arba importuotojas ginčija, kad gaminys yra būdingo kvapo ar skonio, procedūrą inicijavusi valstybė narė arba Komisija tęsia procedūrą pagal 7 ir 8 straipsnius.

### III SKYRIUS

#### TYRIMAS

##### 7 straipsnis

#### **Papildomos informacijos rinkimas ir konsultacijos su patariamąja grupe**

1. Procedūrą inicijavusi valstybė narė arba Komisija gali pareikalauti, kad susijęs gamintojas ar importuotojas pateiktų papildomos informacijos, kuri turi būti pateikta per prašyme nurodytą laikotarpį. Ji taip pat gali prašyti informacijos iš kitų šaltinių, keistis informacija su kitomis valstybėmis narėmis ir, prireikus, Komisija, ir konsultuotis su nepriklausoma patariamąja grupe (toliau – patariamoji grupė), įsteigta pagal Komisijos įgyvendinimo sprendimą (ES) 2016/786 <sup>(1)</sup>.

2. Jei konsultuojamasi su patariamąja grupe, ji pateikia savo nuomonę per laikotarpį, nustatytą Įgyvendinimo sprendimo (ES) 2016/786 10 straipsnio 6 dalyje.

##### 8 straipsnis

#### **Gamintojų ir importuotojų teisė pateikti pastabų**

1. Jei, remdamasi 6 straipsnio 2 dalimi, procedūrą inicijavusi valstybė narė arba Komisija atliko papildomą tyrimą pagal 7 straipsnį, ir kai tinkamai atsižvelgusi į šio tyrimo metu gautą informaciją, procedūrą inicijuojanti valstybė narė arba Komisija mano, kad gaminys yra būdingo kvapo ar skonio, prieš priimdama sprendimą, ji gamintojui arba importuotojui suteikia galimybę pateikti rašytines pastabas.

Valstybė narė arba Komisija gamintojui arba importuotojui pateikia priešasčių, kuriomis remiantis siūlomas sprendimas turi būti priimtas, santrauką. Jei buvo konsultuotasi su patariamąja grupe, jos nuomonė pateikiama gamintojui arba importuotojui. Gamintojas arba importuotojas pastabas pateikia per keturias savaites. Šis terminas gali būti pratęstas susitarus atitinkamai su procedūrą inicijavusia valstybe nare arba Komisija. Savo pastabose gamintojas taip pat nurodo, jei taikoma, ar buvo konsultuotasi su jo patronuojančiąja bendrove. Importuotojas nurodo, ar buvo konsultuotasi su gamintoju.

2. Jeigu, gavusi gamintojo arba importuotojo pastabas, procedūrą inicijavusi valstybė narė arba Komisija mano, kad būtina surinkti papildomą informaciją, ji surinktą papildomą informaciją pateikia gamintojui arba importuotojui ir suteikia jam galimybę pateikti papildomas rašytines pastabas.

<sup>(1)</sup> 2016 m. gegužės 18 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2016/786, kuriuo nustatoma nepriklausomos patariamąsios grupės, padedančios valstybėms narėms ir Komisijai nustatyti, ar tabako gaminiai yra būdingo kvapo ar skonio, steigimo ir veiklos tvarka (žr. šio Oficialiojo leidinio p. 79).

## IV SKYRIUS

## NUSTATYMAS

## 9 straipsnis

**Koordinavimas prieš valstybei narei priimant sprendimą**

1. Procedūrą inicijavusi valstybė narė, remdamasi turima informacija, įskaitant informaciją, gautą atitinkamai pagal 6, 7 ir 8 straipsnius, parengia sprendimo dėl to, ar laikoma, kad gaminys yra būdingo kvapo ar skonio, draudžiamo pagal Direktyvos 2014/40/ES 7 straipsnio 1 dalį, projektą.

Sprendimo projektas turi būti pagrįstas, juo turi būti tinkamai atsižvelgta į patariamąsios grupės nuomonę, jei taikytina, o atitinkamais atvejais – į kitą turimą informaciją.

Procedūrą inicijavusi valstybė narė ši sprendimo projektą pateikia Komisijai ir kitoms valstybėms narėms. Ji taip pat pateikia patariamąsios grupės nuomonę, jei su patariamąja grupe buvo konsultuotasi, ir, jei įmanoma, pateikia išsamią informaciją apie visas kitas valstybes nares, kuriose tas pats gaminys buvo pateiktas rinkai.

Galutinį sprendimą galima priimti tik praėjus keturioms savaitėms nuo sprendimo projekto pateikimo. Procedūrą inicijavusiai valstybei narei susitarus su Komisija šis laikotarpis gali būti pratęstas.

2. Komisija ir kitos valstybės narės gali teikti pastabas dėl sprendimo projekto tris savaites nuo sprendimo projekto pateikimo. Prieštaravimai dėl sprendimo projekte padarytos išvados turi būti tinkamai pagrįsti.

3. Procedūrą inicijavusi valstybė narė atsižvelgia į gautas pastabas. Jei nuomonės dėl to, ar gaminys yra būdingo kvapo ar skonio, skiriasi, atitinkamai procedūrą inicijavusi valstybė narė, kitos valstybės narės ir Komisija stengiasi, kad būtų pasiektas bendras sutarimas. Nepasiekus bendro sutarimo, kai tai laikoma būtina, siekiant užtikrinti vienodą Direktyvos 2014/40/ES 7 straipsnio 1 dalies taikymą, Komisija inicijuoja procedūrą pagal 3 straipsnio 1 dalį.

Komisijai inicijuojant procedūrą pagal pirmą pastraipą, neturi būti daromas poveikis procedūrą inicijavusios valstybės narės teisei toliau priimti sprendimą, kuriuo gaminys draudžiamas remiantis 7 straipsnio 1 dalimi. Tokiu atveju procedūrą inicijavusi valstybė narė apie savo sprendimą praneša gamintojui arba importuotojui. Ji taip pat pateikia sprendimo kopiją kitoms valstybėms narėms ir Komisijai, atitinkamai nurodydama, jei tik įmanoma, valstybę (-es) narę (-es), kurioje (-se) tas pats gaminys yra pateiktas rinkai. Komisijai priėmus savo sprendimą, valstybė narė nedelsdama imasi visų būtinų priemonių užtikrinti, kad jos nacionalinė teisė būtų suderinta su šiuo sprendimu.

4. Jeigu valstybės narės ir Komisija nepateikė prieštaravimų dėl procedūrą inicijavusios valstybės narės sprendimo projekto, ta valstybė narė sprendimą priima ir apie tai praneša gamintojui arba importuotojui. Kitoms valstybėms narėms ir Komisijai pateikiama kopija, atitinkamai nurodant, jei tik įmanoma, valstybę (-es) narę (-es), kurioje (-se) tas pats gaminys yra pateiktas rinkai.

## 10 straipsnis

**Komisijos sprendimas**

1. Jei gamintojas arba importuotojas pranešė Komisijai, kad jis neginčija, kad tabako gaminys yra būdingo kvapo ar skonio, arba jei gamintojas nepateikia atsakymo pagal 4 straipsnio 2 dalį, Komisija, deramai atsižvelgusi į turimą informaciją, įskaitant papildomą informaciją ar duomenis, gautus pagal 7 straipsnį, priima sprendimą pagal Direktyvos 2014/40/ES 7 straipsnio 2 dalį dėl to, ar gaminys yra būdingo kvapo ar skonio.

2. Jei, remdamasi 6 straipsnio 2 dalimi, Komisija pradėjo išsamų tyrimą pagal 7 ir 8 straipsnius, remdamasi šio tyrimo metu gauta informacija, ji priima sprendimą pagal Direktyvos 2014/40 7 straipsnio 2 dalį dėl to, ar gaminys yra būdingo kvapo ar skonio.

*11 straipsnis***Lygiagrečios procedūros**

1. Procedūrą inicijavusiai valstybei narei priėmus sprendimą, su tuo pačiu gaminiu susijusios sustabdytos nacionalinės procedūros gali būti atnaujintos. Jeigu valstybė narė, kurioje tas pats gaminys yra pateiktas rinkai, nesutinka su procedūrą inicijavusios valstybės narės sprendimu, ji pateikia savo nuomonę Komisijai. Komisija konsultuojasi su procedūrą inicijavusia valstybe nare ir kitomis valstybėmis narėmis, kuriose tas pats gaminys yra pateiktas rinkai. Jeigu, remiantis šiomis konsultacijomis, laikoma, kad yra būtina užtikrinti vienodą Direktyvos 2014/40/ES 7 straipsnio 1 dalies taikymą, Komisija inicijuoja procedūrą pagal 3 straipsnio 1 dalį.
2. Jeigu Komisija priėmė sprendimą, visos valstybės narės užtikrina, kad šis sprendimas būtų tinkamai įgyvendintas.

## V SKYRIUS

**INFORMACIJA***12 straipsnis***Konfidenciali informacija**

1. Keisdami informacija, gamintojai ir importuotojai gali prašyti, kad tam tikra informacija būtų laikoma konfidencialia, remiantis tuo, kad ji yra komercinė paslaptis arba kita neskelbtina komercinė informacija. Tokiu atveju jie turi aiškiai nurodyti susijusią informaciją ir nurodyti prašymą pagrindžiančias priežastis.
2. Jei prašymas laikomas pagrįstu, valstybės narės ir Komisija užtikrina, kad pagal šį reglamentą gauta informacija būtų tinkamai apsaugota. Tokia informacija perduodama tik naudojant priemones, kurios leidžia užtikrinti saugų konfidencialios informacijos perdavimą.

*13 straipsnis***Sprendimų skelbimas**

Valstybės narės ir Komisija viešai skelbia nekonfidencialias visų pagal šį reglamentą priimtų sprendimų versijas.

## VI SKYRIUS

**BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS***14 straipsnis***Įsigaliojimas**

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2016 m. gegužės 18 d.

*Komisijos vardu*  
*Pirmininkas*  
Jean-Claude JUNCKER

---



**KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2016/780****2016 m. gegužės 19 d.****kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 329/2007 dėl ribojančių priemonių Korėjos Liaudies Demokratinei Respublikai**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. kovo 27 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 329/2007 dėl ribojančių priemonių Korėjos Liaudies Demokratinei Respublikai <sup>(1)</sup>, ypač į jo 13 straipsnio 1 dalies e punktą,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 329/2007 V priede išvardyti Tarybos nurodyti asmenys, subjektai ir organizacijos, kurie neišvardyti IV priede ir kurių lėšos ir ekonominiai ištekliai pagal tą reglamentą yra išaldomi;
- (2) 2016 m. gegužės 19 d. Taryba nusprendė į asmenų ir subjektų, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, sąrašą įtraukti dar 18 fizinių asmenų ir vieną subjektą. Taip pat atnaujinti su 2 asmenimis susiję įrašai. Todėl V priedas turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;
- (3) siekiant užtikrinti, kad šiame reglamente nustatytos priemonės būtų veiksmingos, šis reglamentas turi įsigalioti nedelsiant,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Reglamento (EB) Nr. 329/2007 V priedas iš dalies keičiamas pagal šio reglamento priedą.

*2 straipsnis*Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2016 m. gegužės 19 d.

*Komisijos vardu**Pirmininko pavedimu**Užsienio politikos priemonių tarnybos vadovas*

---

<sup>(1)</sup> O L L 88, 2007 3 29, p. 1.

## PRIEDAS

Reglamento (EB) Nr. 329/2007 V priedas iš dalies keičiamas taip:

1) Antraštinė dalis „6 straipsnio 2 dalies a punkte nurodyti fiziniai asmenys“ papildoma šiais įrašais:

„15.	CHOE Kyong-song		KLDR armijos generolas pulkininkas. Vieno svarbiausių KLDR nacionalinės gynybos organų – Korėjos darbininkų partijos Vyriausiosios karo komisijos – buvęs narys. Kaip toks – atsakingas už KLDR vykdomų su branduoliniais ginklais, balistinėmis raketomis ar kitais masinio naikinimo ginklais susijusių programų rėmimą ir propagavimą.
16.	CHOE Yong-ho		KLDR armijos generolas pulkininkas. Vieno svarbiausių KLDR nacionalinės gynybos organų – Korėjos darbininkų partijos Vyriausiosios karo komisijos – buvęs narys. Oro pajėgų vadas. Kaip toks – atsakingas už KLDR vykdomų su branduoliniais ginklais, balistinėmis raketomis ar kitais masinio naikinimo ginklais susijusių programų rėmimą ir propagavimą.
17.	HONG Sung Mu (alias HUNG Sung Mu)	Gim. data: 1942 1 1	Amunicijos pramonės departamento (MID) direktoriaus pavaduotojas. Atsakingas už programų, susijusių su įprastine ginkluote ir raketomis, įskaitant balistines raketas, rengimą. Vienas pagrindinių asmenų, atsakingų už branduolinių ginklų pramonės plėtros programas. Atsakingas už KLDR vykdomas su branduoliniais ginklais, balistinėmis-raketomis ar kitais masinio naikinimo ginklais susijusias programas.
18.	JO Chun Ryong (alias CHO Chun Ryo'ng, JO Chun Ryong, JO Cho Ryong)	Gim. data: 1960 4 4	Nuo 2014 m. eina Antrojo ekonomikos komiteto (SEC) pirmininko pareigas, atsakingas už KLDR šaudmenų gamyklų ir gamybos vietų valdymą. SEC įtrauktas į sąrašą pagal JT Saugumo Tarybos rezoliuciją 2270 (2016 m.) dėl jo veiklos, susijusios su KLDR raketų programos pagrindiniais aspektais, jo atsakomybės dėl KLDR balistinių raketų gamybos priežiūros ir dėl vadovavimo KOMID – pagrindinio KLDR ginklų prekybos subjekto – veiklai. Nacionalinės gynybos komisijos narys. Dalyvavo keliose su balistinėmis raketomis susijusiose programose. Vienas pagrindinių KLDR ginklų pramonės vadovų. Kaip toks – atsakingas už KLDR vykdomų su branduoliniais ginklais, balistinėmis raketomis ar kitais masinio naikinimo ginklais susijusių programų rėmimą ir propagavimą.
19.	JO Kyongchol		KLDR armijos generolas. Vieno svarbiausių KLDR nacionalinės gynybos organų – Korėjos darbininkų partijos Vyriausiosios karo komisijos – buvęs narys. Karinio saugumo vadovybės vadas. Kaip toks – atsakingas už KLDR vykdomų su branduoliniais ginklais, balistinėmis raketomis ar kitais masinio naikinimo ginklais susijusių programų rėmimą ir propagavimą.

20.	KIM Chun sam		Generolas leitenantas, vieno svarbiausių KLDNR nacionalinės gynybos organų – Korėjos darbininkų partijos Vyriausiosios karo komisijos – buvęs narys. KLDNR armijos karinio štabo operacijų skyriaus direktorius ir karinio štabo vado pirmasis pavaduotojas. Kaip toks – atsakingas už KLDNR vykdomų su branduoliniais ginklais, balistinėmis raketomis ar kitais masinio naikinimo ginklais susijusių programų rėmimą ir propagavimą.
21.	KIM Chun sop		Vieno svarbiausių KLDNR nacionalinės gynybos organų – Nacionalinės gynybos komisijos – narys. Kaip toks – atsakingas už KLDNR vykdomų su branduoliniais ginklais, balistinėmis raketomis ar kitais masinio naikinimo ginklais susijusių programų rėmimą ir propagavimą.
22.	KIM Jong gak	Gim. data: 1941 7 20 Gim. vieta: Pchenjanas	KLDNR armijos vicemaršalas, vieno svarbiausių KLDNR nacionalinės gynybos organų – Korėjos darbininkų partijos Vyriausiosios karo komisijos – buvęs narys. Kaip toks – atsakingas už KLDNR vykdomų su branduoliniais ginklais, balistinėmis raketomis ar kitais masinio naikinimo ginklais susijusių programų rėmimą ir propagavimą.
23.	KIM Rak Kyom ( <i>alias</i> KIM Rak gyom)		Keturių žvaigždučių generolas, Strateginių pajėgų (dar žinomų kaip Strateginių raketų pajėgos) vadas, kuris, kaip pranešta, šiuo metu vadovauja 4 strateginiams ir taktiniams raketų skyriams, įskaitant KN08 (tarpžemyninių raketų) brigadą. JAV įtraukė Strategines pajėgas į sąrašą dėl jų veiklos, kuria materialiai prisidėta prie masinio naikinimo ginklų platinimo ar jų tiekimo priemonių. Vieno svarbiausių KLDNR nacionalinės gynybos organų – Korėjos darbininkų partijos Vyriausiosios karo komisijos – buvęs narys. Žiniasklaidos pranešimuose nurodoma, kad KIM su KIM Jung Un dalyvavo 2016 m. balandžio mėn. bandant tarpžemyninių balistinių raketų variklį. Kaip toks – atsakingas už KLDNR vykdomų su branduoliniais ginklais, balistinėmis raketomis ar kitais masinio naikinimo ginklais susijusių programų rėmimą ir propagavimą.
24.	KIM Won hong	Gim. data: 1945 1 7 Gim. vieta: Pchenjanas Paso Nr.: 745310010	Generolas, Valstybės saugumo departamento direktorius. Valstybės saugumo ministras. Svarbiausių KLDNR nacionalinės gynybos organų – Korėjos darbininkų partijos Vyriausiosios karo komisijos ir Nacionalinės gynybos komisijos – narys. Kaip toks – atsakingas už KLDNR vykdomų su branduoliniais ginklais, balistinėmis raketomis ar kitais masinio naikinimo ginklais susijusių programų rėmimą ir propagavimą.
25.	PAK Jong chon		KLDNR armijos generolas pulkininkas, Korėjos liaudies ginkluotųjų pajėgų vadas, Ugniagesių vadovybės departamento štabo viršininkas ir direktorius. Karinio štabo viršininkas ir Artilerijos valdymo departamento direktorius. Vieno svarbiausių KLDNR nacionalinės gynybos organų – Korėjos darbininkų partijos Vyriausiosios karo komisijos – buvęs narys. Kaip toks – atsakingas už KLDNR vykdomų su branduoliniais ginklais, balistinėmis raketomis ar kitais masinio naikinimo ginklais susijusių programų rėmimą ir propagavimą.

26.	RI Jong su		Viceadmirolas. Vieno svarbiausių KLDNR nacionalinės gynybos organų – Korėjos darbininkų partijos Vyriausiosios karo komisijos – buvęs narys. Korėjos karinių jūrų pajėgų, kurios dalyvauja rengiant balistinių raketų programas ir plėtojant KLDNR karinių jūrų pajėgų branduolinius pajėgumus, vyriausiasis vadas. Kaip toks – atsakingas už KLDNR vykdomų su branduoliniais ginklais, balistinėmis raketomis ar kitais masinio naikinimo ginklais susijusių programų rėmimą ir propagavimą.
27.	SON Chol ju		Korėjos liaudies ginkluotųjų pajėgų generolas pulkininkas ir oro bei priešlėktuvinių pajėgų, prižiūrinių modernių priešlėktuvinių raketų vystymą, politikos direktorius. Kaip toks – atsakingas už KLDNR vykdomų su branduoliniais ginklais, balistinėmis raketomis ar kitais masinio naikinimo ginklais susijusių programų rėmimą ir propagavimą.
28.	YUN Jong rin		Generolas, svarbiausių KLDNR nacionalinės gynybos organų – Korėjos darbininkų partijos Vyriausiosios karo komisijos ir Nacionalinės gynybos komisijos – buvęs narys. Kaip toks – atsakingas už KLDNR vykdomų su branduoliniais ginklais, balistinėmis raketomis ar kitais masinio naikinimo ginklais susijusių programų rėmimą ir propagavimą.
29.	PAK Yong sik		Keturių žvaigždučių generolas, Valstybės saugumo departamento narys, gynybos ministras. Svarbiausių KLDNR nacionalinių gynybos organų – Korėjos darbininkų partijos Vyriausiosios karo komisijos ir Nacionalinės gynybos komisijos – narys. 2016 m. kovo mėn. dalyvavo vykdant balistinių raketų bandymus. Kaip toks – atsakingas už KLDNR vykdomų su branduoliniais ginklais, balistinėmis raketomis ar kitais masinio naikinimo ginklais susijusių programų rėmimą ir propagavimą.
30.	HONG Yong Chil		Amunicijos pramonės departamento (MID) direktoriaus pavaduotojas. 2016 m. kovo 2 d. JT Saugumo Tarybos į sąrašą įtrauktas Amunicijos pramonės departamentas yra susijęs su pagrindiniais KLDNR raketų programos aspektais. MID yra atsakingas už KLDNR balistinių raketų, įskaitant „Taepo Dong 2“, kūrimo, ginklų gamybos bei mokslinių tyrimų ir technologinės plėtros programų priežiūrą. Antrasis ekonomikos komitetas ir Antroji gamtos mokslų akademija (taip pat įtraukti į sąrašą 2010 m. rugpjūčio mėn.) yra pavaldūs Amunicijos pramonės departamentui. Pastaraisiais metais MID kūrė sausumos keliais gabenamą tarpžemyninę balistinę raketą KN08. HONG lydėjo KIM Jong Un į keletą susitikimų, susijusių su KLDNR branduolinių ir balistinių raketų programų rengimu. Manoma, kad jis atliko svarbų vaidmenį 2016 m. sausio 6 d. KLDNR branduoliniame bandyme. Korėjos darbininkų partijos centrinio komiteto direktoriaus pavaduotojas. Kaip toks – atsakingas už KLDNR vykdomų su branduoliniais ginklais, balistinėmis raketomis ar kitais masinio naikinimo ginklais susijusių programų rėmimą ir propagavimą.

31.	RI Hak Chol ( <i>alias</i> RI Hak Chul, RI Hak Cheol)	Gim. data: 1963 1 19 arba 1966 5 8 Pasų Nr.: 381320634, PS 563410163	Įmonės „Green Pine Associated Corporation“ („Green Pine“) prezidentas. Remiantis JT Sankcijų komiteto duomenimis, įmonė „Green Pine“ perėmė didelę dalį įmonės „Korea Mining Development Trading Corporation“ (KOMID) vykdytos veiklos. Sankcijų komitetas įmonę KOMID į sąrašą įtraukė 2009 m. balandžio mėn.; KOMID yra pagrindinė KLDK prekybos ginklais ir su balistinėmis raketomis bei įprastine ginkluote susijusių prekių ir įrangos eksporto įmonė. „Green Pine“ taip pat atsakinga už maždaug pusės KLDK eksportuojamų ginklų ir susijusių reikmenų eksportą. „Green Pine“ įtraukta į sąrašą dėl sankcijų už ginklų ar susijusių reikmenų eksportą iš Šiaurės Korėjos. „Green Pine“ specializacija – karinių jūrų laivų ir ginkluotės, pavyzdžiui, povandeninių laivų, karinių laivų ir raketų sistemų, gamyba; „Green Pine“ eksportavo torpedas ir teikė techninę pagalbą su gynyba susijusioms Irano įmonėms. Įmonė „Green Pine“ į sąrašą įtraukė Jungtinių Tautų Saugumo Taryba.
32.	YUN Chang Hyok	Gim. data: 1965 8 9	Nacionalinės oro kosminės erdvės vystymo administracijos (NADA) Palydovų kontrolės centro direktoriaus pavaduotojas. NADA taikomos sankcijos pagal JT Saugumo Tarybos rezoliuciją 2270 (2016 m.), nes ji prisideda prie KLDK kosmoso mokslo vystymo ir technologijų plėtros, įskaitant palydovų paleidimą ir nešančiąsias raketas. JT Saugumo Tarybos rezoliucijoje 2270 (2016 m.) KLDK pasmerkiama dėl 2016 m. vasario 7 d. palydovo paleidimo naudojant balistinių raketų technologijas ir dėl rimto rezoliucijų 1718 (2006 m.), 1874 (2009 m.), 2087 (2013 m.) ir 2094 (2013 m.) pažeidimo. Kaip toks – atsakingas už KLDK vykdomų su branduoliniais ginklais, balistinėmis raketomis ar kitais masinio naikinimo ginklais susijusių programų rėmimą ir propagavimą.“

2) Antraštinė dalis „6 straipsnio 2 dalies a punkte nurodyti juridiniai asmenys, subjektai ir organizacijos“ papildoma šiuo įrašu:

„17.	Strategic Rocket Forces		KLDK nacionalinėse ginkluotose pajėgose šis subjektas dalyvauja rengiant ir praktiškai įgyvendinant su balistinėmis raketomis ar kitais masinio naikinimo ginklais susijusias programas.“
------	-------------------------	--	---

3) Pakeisti šie antraštinės dalies „6 straipsnio 2 dalies a punkte nurodyti fiziniai asmenys“ įrašai:

„3.	CHU Kyu Chang ( <i>alias</i> JU Kyu Chang)	Gim. data: 1928 11 25 Gim. vieta: Pietų Hamhiono provincija	Vieno svarbiausių KLDK nacionalinės gynybos organų – Nacionalinės gynybos komisijos – narys. Buvęs Korėjos darbininkų partijos Centrinio komiteto šaudmenų departamento direktorius. Kaip toks – atsakingas už KLDK vykdomų su branduoliniais ginklais, balistinėmis raketomis ar kitais masinio naikinimo ginklais susijusių programų rėmimą ir propagavimą.“
-----	---	--	--

„9.	PAEK Se bong	Gim. metai: 1946 m.	Buvęs Korėjos darbininkų partijos Centrinio komiteto Antrojo ekonomikos komiteto (atsakingo už balistines programas) pirmininkas. Nacionalinės gynybos komisijos narys.“
-----	--------------	---------------------	--

**KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2016/781****2016 m. gegužės 19 d.****kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2013 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1308/2013, kuriuo nustatomas bendras žemės ūkio produktų rinkų organizavimas ir panaikinami Tarybos reglamentai (EEB) Nr. 922/72, (EEB) Nr. 234/79, (EB) Nr. 1037/2001 ir (EB) Nr. 1234/2007 <sup>(1)</sup>,atsižvelgdama į 2011 m. birželio 7 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 543/2011, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 taikymo vaisių bei daržovių ir perdirbtų vaisių bei daržovių sektoriuose taisyklės <sup>(2)</sup>, ypač į jo 136 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 543/2011, atsižvelgiant į daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde rezultatus, nustatomi kriterijai, pagal kuriuos Komisija nustato standartinės importo iš trečiųjų šalių vertes produktams ir laikotarpiams, nurodytiems jo XVI priedo A dalyje;
- (2) remiantis Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnio 1 dalimi, standartinė importo vertė apskaičiuojama kiekvieną darbo dieną atsižvelgiant į kintančius kasdienes duomenis. Todėl šis reglamentas turėtų įsigalioji jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnyje minimos standartinės importo vertės yra nustatytos šio reglamento priede.

*2 straipsnis*Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2016 m. gegužės 19 d.

*Komisijos vardu**Pirmininko pavedimu*

Jerzy PLEWA

*Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius*<sup>(1)</sup> O L L 347, 2013 12 20, p. 671.<sup>(2)</sup> O L L 157, 2011 6 15, p. 1.

## PRIEDAS

## Standartinės importo vertės, skirtos kai kurių vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas <sup>(1)</sup>	Standartinė importo vertė
0702 00 00	MA	95,8
	TR	63,7
	ZZ	79,8
0707 00 05	TR	105,8
	ZZ	105,8
0709 93 10	TR	110,2
	ZZ	110,2
0805 10 20	EG	40,9
	IL	62,6
	MA	56,8
	TR	41,8
	ZA	80,4
	ZZ	56,5
	0805 50 10	AR
0805 50 10	TR	111,0
	ZA	185,1
	ZZ	157,9
	0808 10 80	AR
0808 10 80	BR	101,9
	CL	121,8
	CN	79,2
	NZ	154,6
	US	196,9
	ZA	108,7
	ZZ	125,0

<sup>(1)</sup> Šalių nomenklatūra nustatyta 2012 m. lapkričio 27 d. Komisijos reglamentu (ES) Nr. 1106/2012, kuriuo dėl šalių ir teritorijų nomenklatūros atnaujinimo įgyvendinamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 471/2009 dėl Bendrijos statistikos, susijusios su išorės prekyba su ES nepriklausančiomis šalimis (OL L 328, 2012 11 28, p. 7). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.



## KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2016/782

2016 m. gegužės 19 d.

**kuriuo nustatomas paskirstymo koeficientas, taikomas kiekiui, nurodytam pagal Reglamentu (EB) Nr. 891/2009 leistas naudoti cukraus sektoriaus tarifines kvotas 2016 m. gegužės 1–7 d. pateiktose importo licencijų paraiškose, ir kuriuo sustabdomas tokių licencijų paraiškų teikimas**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2013 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1308/2013, kuriuo nustatomas bendras žemės ūkio produktų rinkų organizavimas ir panaikinami Tarybos reglamentai (EEB) Nr. 922/72, (EEB) Nr. 234/79, (EB) Nr. 1037/2001 ir (EB) Nr. 1234/2007 <sup>(1)</sup>, ypač į jo 188 straipsnio 1 ir 3 dalis,

kadangi:

- (1) Komisijos reglamentu (EB) Nr. 891/2009 <sup>(2)</sup> leista naudoti cukraus sektoriaus produktų metines importo tarifines kvotas;
- (2) 2016 m. gegužės 1–7 d. pateiktose 2016 m. gegužės 1–31 d. kvotos laikotarpio dalies importo licencijų paraiškose nurodytas kiekis viršija kiekį, kurį galima importuoti pagal eilės numerį 09.4321. Todėl kiekį, kuriam importuoti galima išduoti licencijas, reikėtų nustatyti prašomam kiekiui taikant paskirstymo koeficientą, apskaičiuotą remiantis Komisijos reglamento (EB) Nr. 1301/2006 <sup>(3)</sup> 7 straipsnio 2 dalimi. Paraiškų pagal šį eilės numerį teikimas turėtų būti sustabdytas iki tarifinės kvotos laikotarpio pabaigos;
- (3) siekiant užtikrinti šios priemonės veiksmingumą, šis reglamentas turėtų įsigalioji jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

## 1 straipsnis

1. Kiekiui, nurodytam pagal Reglamentą (EB) Nr. 891/2009 2016 m. gegužės 1–7 d. pateiktose importo licencijų paraiškose, taikomas šio reglamento priede pateikiamas paskirstymo koeficientas.
2. Importo licencijų paraiškų teikimas pagal priede nurodytus eilės numerius sustabdomas iki 2015–2016 m. tarifinės kvotos laikotarpio pabaigos.

## 2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

<sup>(1)</sup> OL L 347, 2013 12 20, p. 671.

<sup>(2)</sup> 2009 m. rugsėjo 25 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 891/2009, kuriuo leidžiama naudoti tam tikras Bendrijos tarifines kvotas cukraus sektoriuje ir nustatoma jų administravimo tvarka (OL L 254, 2009 9 26, p. 82).

<sup>(3)</sup> 2006 m. rugpjūčio 31 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1301/2006, nustatantis žemės ūkio produktų importo tarifinių kvotų, kurioms taikoma importo licencijų sistema, administravimo bendrąsias taisykles (OL L 238, 2006 9 1, p. 13).

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2016 m. gegužės 19 d.

*Komisijos vardu*  
*Pirmininko pavedimu*  
Jerzy PLEWA  
*Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius*

---

## PRIEDAS

**CXL lengvatinis cukrus**

2015–2016 m. kvotos laikotarpis

2016 m. gegužės 1–7 d. pateiktos paraiškos

Eilės Nr.	Šalis	Paskirstymo koeficientas (%)	Naujų paraiškų teikimas
09.4317	Australija	—	Sustabdytas
09.4318	Brazilija	—	—
09.4319	Kuba	—	Sustabdytas
09.4320	Kitos trečiosios šalys	—	—
09.4321	Indija	50,825046	Sustabdytas

**Balkanų cukrus**

2015–2016 m. kvotos laikotarpis

2016 m. gegužės 1–7 d. pateiktos paraiškos

Eilės Nr.	Šalis	Paskirstymo koeficientas (%)	Naujų paraiškų teikimas
09.4324	Albanija	—	—
09.4325	Bosnija ir Hercegovina	—	—
09.4326	Serbija	—	—
09.4327	Buvusioji Jugoslavijos Respublika Makedonija	—	—

**Susidarius ypatingoms sąlygoms importuojamas cukrus ir pramoninis cukrus**

2015–2016 m. kvotos laikotarpis

2016 m. gegužės 1–7 d. pateiktos paraiškos

Eilės Nr.	Rūšis	Paskirstymo koeficientas (%)	Naujų paraiškų teikimas
09.4380	Susidarius ypatingoms sąlygoms importuojamas cukrus	—	—
09.4390	Pramoninis cukrus	—	—

# SPRENDIMAI

## TARYBOS SPRENDIMAS (ES) 2016/783

2016 m. gegužės 12 d.

**dėl pozicijos, kuri turi būti priimta Europos Sąjungos vardu EEE jungtiniame komitete dėl EEE susitarimo 31 protokolo dėl bendradarbiavimo konkrečiose srityse, nesusijusiose su keturiomis laisvėmis, dalinio pakeitimo (Biudžeto eilutė 12.02.01)**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 114 straipsnį kartu su 218 straipsnio 9 dalimi,

atsižvelgdama į 1994 m. lapkričio 28 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2894/94 dėl Europos ekonominės erdvės susitarimo įgyvendinimo tvarkos <sup>(1)</sup>, ypač į jo 1 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) Europos ekonominės erdvės susitarimas <sup>(2)</sup> (toliau – EEE susitarimas) įsigaliojo 1994 m. sausio 1 d.;
- (2) pagal EEE susitarimo 98 straipsnį EEE jungtinis komitetas gali nuspręsti, *inter alia*, iš dalies pakeisti EEE susitarimo 31 protokolą (toliau – 31 protokolą);
- (3) 31 protokole nustatytos bendradarbiavimo konkrečiose srityse, nesusijusiose su keturiomis laisvėmis, nuostatos;
- (4) tikslinga tęsti EEE susitarimo Susitariančiųjų Šalių bendradarbiavimą vykdant iš Europos Sąjungos bendrojo biudžeto finansuojamą Sąjungos veiklą, susijusią su bendrosios finansinių paslaugų rinkos įgyvendinimu ir plėtojimu;
- (5) todėl reikėtų iš dalies pakeisti 31 protokolą, kad šis išplėstinis bendradarbiavimas būtų tęsiamas po 2015 m. gruodžio 31 d.;
- (6) todėl Sąjungos pozicija EEE jungtiniame komitete turėtų būti grindžiama pridedamu sprendimo projektu,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

### 1 straipsnis

Pozicija, kuri turi būti priimta Sąjungos vardu EEE jungtiniame komitete dėl siūlomo EEE susitarimo 31 protokolo dėl bendradarbiavimo konkrečiose srityse, nesusijusiose su keturiomis laisvėmis, dalinio pakeitimo, grindžiama prie šio sprendimo pridėtu EEE jungtinio komiteto sprendimo projektu.

<sup>(1)</sup> OLL 305, 1994 11 30, p. 6.

<sup>(2)</sup> OLL 1, 1994 1 3, p. 3.

## 2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2016 m. gegužės 12 d.

*Tarybos vardu*  
*Pirmininkė*  
F. MOGHERINI

\_\_\_\_\_

## PROJEKTAS

## EEE JUNGTINIO KOMITETO SPRENDIMAS Nr. .../2016

... m. ... d.

**kuriuo iš dalies keičiamas EEE susitarimo 31 protokolą dėl bendradarbiavimo konkrečiose srityse, nesusijusiose su keturiomis laisvėmis**

EEE JUNGTINIS KOMITETAS,

atsižvelgdamas į Europos ekonominės erdvės susitarimą (toliau – EEE susitarimas), ypač į jo 86 ir 98 straipsnius,

kadangi:

- (1) tikslinga tęsti EEE susitarimo Susitariančiųjų Šalių bendradarbiavimą vykdant iš Europos Sąjungos bendrojo biudžeto finansuojamą Sąjungos veiklą, susijusią su bendrosios finansinių paslaugų rinkos įgyvendinimu ir plėtojimu;
- (2) todėl EEE susitarimo 31 protokolą turėtų būti iš dalies pakeistas, kad toks išplėstas bendradarbiavimas galėtų būti vykdomas nuo 2016 m. sausio 1 d.,

PRIĖMĖ SPRENDIMĄ:

*1 straipsnis*

EEE susitarimo 31 protokolo 7 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

1. 3 ir 4 pastraipose žodžiai „5–[11] pastraipose“ pakeičiami žodžiais „šiam straipsnyje“.
2. Papildoma šia pastraipa:

„12. Nuo 2016 m. sausio 1 d. ELPA valstybės dalyvauja Sąjungos veikloje, kuri finansuojama pagal šias 2016 finansinių metų Europos Sąjungos bendrojo biudžeto eilutes:

— **biudžeto eilutė 12 02 01:** „Bendrosios finansinių paslaugų rinkos įgyvendinimas ir plėtojimas“.

*2 straipsnis*

Šis sprendimas įsigalioja kitą dieną po paskutinio pranešimo pagal EEE susitarimo 103 straipsnio 1 dalį (\*) perdavimo.

Jis taikomas nuo 2016 m. sausio 1 d.

(\*) [Konstitucinių reikalavimų nenurodyta.] [Konstituciniai reikalavimai nurodyti.]

## 3 straipsnis

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* EEE skyriuje ir EEE priede.

Priimta Briuselyje

EEE jungtinio komiteto vardu  
Pirmininkas

EEE jungtinio komiteto  
sekretoriai

---

**TARYBOS SPRENDIMAS (ES) 2016/784****2016 m. gegužės 12 d.****dėl pozicijos, kuri turi būti priimta Europos Sąjungos vardu EEE jungtiniame komitete dėl EEE susitarimo 31 protokolo dėl bendradarbiavimo konkrečiose srityse, nesusijusiose su keturiomis laisvėmis, dalinio pakeitimo (Biudžeto eilutė 04 03 01 03)**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 46 ir 48 straipsnius kartu su 218 straipsnio 9 dalimi,

atsižvelgdama į 1994 m. lapkričio 28 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2894/94 dėl Europos ekonominės erdvės susitarimo įgyvendinimo tvarkos <sup>(1)</sup>, ypač į jo 1 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) Europos ekonominės erdvės susitarimas <sup>(2)</sup> (toliau – EEE susitarimas) įsigaliojo 1994 m. sausio 1 d.;
- (2) pagal EEE susitarimo 98 straipsnį EEE jungtinis komitetas gali nuspręsti, *inter alia*, iš dalies pakeisti EEE susitarimo 31 protokolą (toliau – 31 protokolą);
- (3) 31 protokole nustatytos konkrečios bendradarbiavimo konkrečiose srityse, nesusijusiose su keturiomis laisvėmis, nuostatos;
- (4) tikslinga tęsti EEE susitarimo Susitariančiųjų Šalių bendradarbiavimą, įskaitant bendradarbiavimą, susijusį su laisvu darbuotojų judėjimu, socialinės apsaugos sistemų koordinavimu ir migrantams, įskaitant migrantus iš trečiųjų šalių, skirtomis priemonėmis;
- (5) todėl reikėtų iš dalies pakeisti 31 protokolą, kad šis išplėstinis bendradarbiavimas būtų tęsiamas po 2015 m. gruodžio 31 d.;
- (6) todėl Sąjungos pozicija EEE jungtiniame komitete turėtų būti grindžiama pridedamu sprendimo projektu,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

*1 straipsnis*

Pozicija, kuri turi būti priimta Sąjungos vardu EEE jungtiniame komitete dėl siūlomo EEE susitarimo 31 protokolo dėl bendradarbiavimo konkrečiose srityse, nesusijusiose su keturiomis laisvėmis, dalinio pakeitimo, grindžiama prie šio sprendimo pridėtu EEE jungtinio komiteto sprendimo projektu.

<sup>(1)</sup> O L L 305, 1994 11 30, p. 6.

<sup>(2)</sup> O L L 1, 1994 1 3, p. 3.



## 2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2016 m. gegužės 12 d.

*Tarybos vardu*  
*Pirmininkė*  
F. MOGHERINI

\_\_\_\_\_

## PROJEKTAS

## EEE JUNGTINIO KOMITETO SPRENDIMAS Nr. .../2016

... m. ... d.

**kuriuo iš dalies keičiamas EEE susitarimo 31 protokolą dėl bendradarbiavimo konkrečiose srityse, nesusijusiose su keturiomis laisvėmis**

EEE JUNGTINIS KOMITETAS,

atsižvelgdamas į Europos ekonominės erdvės susitarimą (toliau – EEE susitarimas), ypač į jo 86 ir 98 straipsnius, kadangi:

- (1) tikslinga išplėsti EEE susitarimo Susitariančiųjų Šalių bendradarbiavimą, įtraukiant laisvo darbuotojų judėjimo, socialinės apsaugos sistemų koordinavimo ir migrantams, įskaitant migrantus iš trečiųjų šalių, skirtų priemonių klausimus;
- (2) todėl EEE susitarimo 31 protokolą turėtų būti iš dalies pakeistas, kad toks išplėstas bendradarbiavimas galėtų būti vykdomas nuo 2016 m. sausio 1 d.,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

*1 straipsnis*

EEE susitarimo 31 protokolo 5 straipsnio 5 ir 13 dalyse žodžiai „ir 2015“ pakeičiami žodžiais „, 2015 ir 2016“.

*2 straipsnis*

Šis sprendimas įsigalioja kitą dieną po paskutinio pranešimo pagal EEE susitarimo 103 straipsnio 1 dalį (\*) perdavimo. Jis taikomas nuo 2016 m. sausio 1 d.

*3 straipsnis*

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* EEE skyriuje ir EEE priede.

Priimta Briuselyje

EEE jungtinio komiteto vardu  
Pirmininkas

EEE jungtinio komiteto  
sekretoriai

---

(\*) [Konstitucinių reikalavimų nenurodyta]. [Konstituciniai reikalavimai nurodyti].

**TARYBOS SPRENDIMAS (BUSP) 2016/785****2016 m. gegužės 19 d.****kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2013/183/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Korėjos Liaudies Demokratinėi Respublikai**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį,

atsižvelgdama į 2013 m. balandžio 22 d. Tarybos sprendimą 2013/183/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Korėjos Liaudies Demokratinėi Respublikai, kuriuo panaikinamas Sprendimas 2010/800/BUSP <sup>(1)</sup>, ypač į jo 19 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdama į Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2013 m. balandžio 22 d. Taryba priėmė Sprendimą 2013/183/BUSP;
- (2) atsižvelgiant į padėties sunkumą Korėjos Liaudies Demokratinėje Respublikoje, į Sprendimo 2013/183/BUSP II priede pateiktą fizinių ir juridinių asmenų, subjektų ir įstaigų, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, sąrašą reikėtų įtraukti dar aštuoniolika asmenų ir vieną subjektą. Įrašai, susiję su dviem asmenimis, kurie įtraukti į tą priedą, taip pat turėtų būti atnaujinami;
- (3) todėl Sprendimo 2013/183/BUSP II priedas turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

*1 straipsnis*

Sprendimo 2013/183/BUSP II priedas iš dalies keičiamas taip, kaip nustatyta šio sprendimo priede.

*2 straipsnis*Šis sprendimas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Priimta Briuselyje 2016 m. gegužės 19 d.

Tarybos vardu  
Pirmininkas  
A.G. KOENDERS

---

<sup>(1)</sup> OLL 111, 2013 4 23, p. 52.

## PRIEDAS

- 1) Į Sprendimo 2013/183/BUSP II priedo I dalies A punkte pateiktą asmenų ir subjektų, atsakingų už KLDK vykdomas branduolinių, balistinių raketų ar kitų masinio naikinimo ginklų programas, arba asmenys ar subjektai, veikiantys minėtų asmenų ar subjektų vardu arba jų nurodymu, arba subjektai, kuriuos tie asmenys ar subjektai nuosavybės teise valdo arba kontroliuoja, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, sąrašą įtraukiami toliau išvardyti asmenys:

	Vardas, pavardė (ir galimi <i>alias</i> )	Identifikuojamoji informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys
15.	CHOE Kyong-song		KLDK armijos generolas pulkininkas. Svarbiausio KLDK nacionalinio gynybos organo – Korėjos darbininkų partijos Vyriausiosios karo komisijos buvęs narys. Kaip toks – atsakingas už KLDK vykdomų branduolinių, balistinių raketų ar kitų masinio naikinimo ginklų programų rėmimą ar propagavimą.
16.	CHOE Yong-ho		KLDK armijos generolas pulkininkas. Svarbiausio KLDK nacionalinio gynybos organo – Korėjos darbininkų partijos Vyriausiosios karo komisijos buvęs narys. Oro pajėgų vadas. Kaip toks – atsakingas už KLDK vykdomų branduolinių, balistinių raketų ar kitų masinio naikinimo ginklų programų rėmimą ar propagavimą.
17.	HONG Sung-Mu ( <i>alias</i> HUNG Sung Mu)	Gim. data: 1942 1 1	Ginklų pramonės departamento (MBID) direktoriaus pavaduotojas. Atsakingas už programų, susijusių su įprastine ginkluote ir raketomis, įskaitant balistines raketas, plėtimą. Vienas iš pagrindinių asmenų, atsakingų už branduolinių ginklų pramoninio vystymo programas. Kaip toks – atsakingas už KLDK vykdomas branduolinių, balistinių raketų ar kitų masinio naikinimo ginklų programas.
18.	JO Chun Ryong ( <i>alias</i> CHO Chun Ryo'ng, JO Chun-Ryong, JO Cho Ryong)	Gim. data: 1960 4 4	Antrojo ekonomikos komiteto (SEC) vadovas (nuo 2014 m.) ir atsakingas už KLDK ginklų gamyklų ir gamybos vietų valdymą. SEC įtrauktas į sąrašą pagal JT Saugumo Tarybos Rezoliuciją 2270 (2016) dėl jo veiklos, susijusios su KLDK raketų programos pagrindiniais aspektais, jo atsakomybės dėl KLDK balistinių raketų gamybos priežiūros ir dėl vadovavimo KOMID – pagrindinio KLDK ginklų prekybos subjekto – veiklai. Nacionalinės gynybos komisijos narys. Dalyvavo keliose su balistinėmis raketomis susijusiose programose. Kaip toks – atsakingas už KLDK vykdomų branduolinių, balistinių raketų ar kitų masinio naikinimo ginklų programų rėmimą ar propagavimą.
19.	JO Kyongchol		KLDK armijos generolas. Svarbiausio KLDK nacionalinio gynybos organo – Korėjos darbininkų partijos Vyriausiosios karo komisijos buvęs narys. Karinio saugumo vadovybės vadas. Kaip toks – atsakingas už KLDK vykdomų branduolinių, balistinių raketų ar kitų masinio naikinimo ginklų programų rėmimą ar propagavimą.

	Vardas, pavardė (ir galimi <i>alias</i> )	Identifikuojamoji informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys
20.	KIM Chun-sam		Generolas leitenantas, svarbiausio KLDK nacionalinio gynybos organo – Korėjos darbininkų partijos Vyriausiosios karo komisijos buvęs narys. KLDK karinio štabo operacijų skyriaus direktorius ir karinio štabo vado pirmasis pavaduotojas. Kaip toks – atsakingas už KLDK vykdomų branduolinių, balistinių raketų ar kitų masinio naikinimo ginklų programų rėmimą ar propagavimą.
21.	KIM Chun-sop		Svarbiausio KLDK nacionalinio gynybos organo – Nacionalinės gynybos komisijos narys. Kaip toks – atsakingas už KLDK vykdomų branduolinių, balistinių raketų ar kitų masinio naikinimo ginklų programų rėmimą ar propagavimą.
22.	KIM Jong-gak	Gim. data: 1941 7 20 Gim. vieta: Pyongyang	KLDK armijos vicemaršalas, svarbiausio KLDK nacionalinio gynybos organo – Korėjos darbininkų partijos Vyriausiosios karo komisijos buvęs narys. Kaip toks – atsakingas už KLDK vykdomų branduolinių, balistinių raketų ar kitų masinio naikinimo ginklų programų rėmimą ar propagavimą.
23.	KIM Rak Kyom ( <i>alias</i> KIM Rak-gyom)		Keturių žvaigždučių generolas, Strateginių pajėgų (aka Strateginių raketų pajėgos) vadas, kuris kaip pranešta šiuo metu vadovauja 4 strateginiams ir taktiniams raketų skyriams, įskaitant KN08 (ICBM) brigadą. Jungtinės Valstijos Strategines pajėgas įtraukė į sąrašą dėl jų veiklos, dėl kurios materialiai buvo prisidėta prie masinio naikinimo ginklų platinimo ar jų pristatymo priemonių. Svarbiausio KLDK nacionalinio gynybos organo – Korėjos darbininkų partijos Vyriausiosios karo komisijos buvęs narys. Žiniasklaidos pranešimuose nurodoma, kad KIM su KIM Jung Un balandžio mėn. lankėsi testuojant 2016 ICBM variklį. Kaip toks – atsakingas už KLDK vykdomų branduolinių, balistinių raketų ar kitų masinio naikinimo ginklų programų rėmimą ar propagavimą.
24.	KIM Won-hong	Gim. data: 1945 1 7 Gim. vieta: Pyongyang Paso nr.: 745310010	Generolas, Valstybės saugumo departamento direktorius. Valstybės saugumo ministras. Svarbiausių KLDK nacionalinių gynybos organų – Korėjos darbininkų partijos Vyriausiosios karo komisijos ir Nacionalinės gynybos komisijos narys. Kaip toks – atsakingas už KLDK vykdomų branduolinių, balistinių raketų ar kitų masinio naikinimo ginklų programų rėmimą ar propagavimą.
25.	PAK Jong-chon		KLDK armijos generolas pulkininkas, Korėjos liaudies ginkluotųjų pajėgų vadas, Ugniagesių vadovybės departamento štabo viršininkas ir direktorius. Karinio štabo viršininkas ir Artilerijos vadovavimo departamento direktorius. Svarbiausio KLDK nacionalinio gynybos organo – Korėjos darbininkų partijos Vyriausiosios karo komisijos buvęs narys. Kaip toks – atsakingas už KLDK vykdomų branduolinių, balistinių raketų ar kitų masinio naikinimo ginklų programų rėmimą ar propagavimą.

	Vardas, pavardė (ir galimi <i>alias</i> )	Identifikuojamoji informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys
26.	RI Jong-su		Viceadmirolas. Svarbiausio nacionalinių gynybos klausimų KLDK organo – Korėjos darbininkų partijos Vyriausiosios karo komisijos buvęs narys. Korėjos karinių jūrų pajėgų, kurios dalyvauja plėtojant balistinių raketų programas ir KLDK karinių jūrų pajėgų branduolinius pajėgumus, vyriausiasis vadas. Kaip toks – atsakingas už KLDK vykdomų branduolinių, balistinių raketų ar kitų masinio naikinimo ginklų programų rėmimą ar propagavimą.
27.	SON Chol-ju		Korėjos liaudies ginkluotųjų pajėgų generolas pulkininkas ir oro bei priešlėktuvinių pajėgų, prižiūrinių modernių priešlėktuvinių raketų vystymą, politinis direktorius. Kaip toks – atsakingas už KLDK vykdomų branduolinių, balistinių raketų ar kitų masinio naikinimo ginklų programų rėmimą ar propagavimą.
28.	YUN Jong-rin		Generolas, svarbiausių KLDK nacionalinių gynybos organų – Korėjos darbininkų partijos Vyriausiosios karo komisijos buvęs narys ir Nacionalinės gynybos komisijos buvęs narys. Kaip toks – atsakingas už KLDK vykdomų branduolinių, balistinių raketų ar kitų masinio naikinimo ginklų programų rėmimą ar propagavimą.
29.	PAK Yong-sik		Keturių žvaigždučių generolas, Valstybės saugumo departamento narys, gynybos ministras. Svarbiausių KLDK nacionalinių gynybos organų – Korėjos darbininkų partijos Vyriausiosios karo komisijos ir Nacionalinės gynybos komisijos narys. Dalyvavo 2016 m. kovo mėn. įvykdytuose balistinių raketų bandymuose. Kaip toks – atsakingas už KLDK vykdomų branduolinių, balistinių raketų ar kitų masinio naikinimo ginklų programų rėmimą ar propagavimą.
30.	HONG Yong Chil		<i>Munitions Industry Department (MID)</i> (Amunicijos pramonės departamentas) direktoriaus pavaduotojas. Amunicijos pramonės departamentas, JT Saugumo Tarybos 2016 m. kovo 2 d. įtraukas į sąrašą, yra susijęs su pagrindiniais KLDK raketų programos aspektais. MID yra atsakingas už KLDK balistinių raketų kūrimo, įskaitant <i>Taepo Dong-2</i> , ginklų gamybos bei tyrimų ir plėtros programų priežiūrą. Ant-rasis ekonomikos komitetas ir Antroji gamtos mokslų akademija – taip pat įtraukti į sąrašą 2010 m. rugpjūčio mėn. – yra pavaldūs MID. Pastaraisiais metais MID kūrė KN08 sausumos keliais judančią ICBM. HONG lydėjo KIM Jong Un į susitikimus, susijusius su KLDK branduolinių ir balistinių raketų programų vystymu, ir tokiu būdu vaidino svarbų vaidmenį KLDK 2016 m. sausio 6 d. branduolinio testo atveju. Korėjos darbininkų partijos centrinio komiteto direktoriaus pavaduotojas. Kaip toks – atsakingas už KLDK vykdomų branduolinių, balistinių raketų ar kitų masinio naikinimo ginklų programų rėmimą ar propagavimą.

	Vardas, pavardė (ir galimi <i>alias</i> )	Identifikuojamoji informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys
31.	RI Hak Chol ( <i>alias</i> RI Hak Chul, RI Hak Cheol)	Gim. data: 1963 1 19 ar 1966 5 8  Pasų Nr.: 381320634, PS-563410163	<i>Green Pine Associated Corporation (Green Pine)</i> prezidentas. Pagal JT Sankcijų komitetą „ <i>Green Pine</i> perėmė daug veiklos iš <i>Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID)</i> . KOMID Komitetas į sąrašą įtraukė 2009 m. balandžio mėn. ir ji yra pagrindinė prekiautoja ginklais ir prekių bei įrangos, susijusios su balistinių raketų ir įprastine ginkluote, pagrindinė eksportuotoja. <i>Green Pine</i> taip pat atsakinga už maždaug pusę KLDK eksportuojamų ginklų ir susijusių medžiagų. <i>Green Pine</i> įtraukta į sąrašą dėl sankcijų už ginklų ar susijusių medžiagų eksportą iš Šiaurės Korėjos. <i>Green Pine</i> specializacija – karinių jūrų laivų ir ginkluotės, pavyzdžiui, povandeninių laivų, karinių laivų ir raketinių sistemų gamyba; <i>Green Pine</i> eksportavo torpedas ir teikė techninę pagalbą su gynyba susijusioms Irano įmonėms.“ <i>Green Pine</i> Jungtinių Tautų Saugumo Taryba įtraukė į sąrašą.
32.	YUN Chang Hyok	Gim. data: 1965 8 9	<i>Satellite Control Centre (Palydovų kontrolės centras)</i> , Nacionalinės oro erdvės plėtros administracijos (NADA) direktoriaus pavaduotojas. NADA taikomos sankcijos pagal JT Saugumo Tarybos Rezoliuciją 2270 (2016) dėl jos veiklos KLDK plėtojant kosmoso mokslą ir technologijas, įskaitant palydovų paleidimus ir nešančias raketas. JT Saugumo Tarybos Rezoliucija 2270 (2016) pasmerkiamą KLDK dėl palydovo paleidimo 2016 m. vasario 7 d. naudojant balistinių raketų technologijas ir dėl to rimto rezoliucijų 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013) ir 2094 (2013) pažeidimo. Kaip toks – atsakingas už KLDK vykdomų branduolinių, balistinių raketų ar kitų masinio naikinimo ginklų programų rėmimą ar propagavimą.

- 2) Į Sprendimo 2013/183/BUSP II priedo I dalies B punkte pateiktą subjektų atsakingų už KLDK vykdomų branduolinių, balistinių raketų ar kitų masinio naikinimo ginklų programų rėmimą ar propagavimą, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, sąrašą įtraukiamas toliau nurodytas subjektas:

	Pavadinimas (ir galimi <i>alias</i> )	Identifikuojamoji informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys
13.	Strategic Rocket Forces		KLDK nacionalinėse ginkluotose pajėgose šis subjektas dalyvauja balistinių raketų ar kitų masinio naikinimo ginklų programų rengimo ir operatyvinio įgyvendinimo procese.

- 3) Sprendimo 2013/183/BUSP II priedo I dalies A punkte pateiktame asmenų ir subjektų, atsakingų už KLDK vykdomas branduolinių, balistinių raketų ar kitų masinio naikinimo ginklų programas, arba asmenys ar subjektai, veikiantys minėtų asmenų ar subjektų vardu arba jų nurodymu, arba subjektai, kuriuos tie asmenys ar subjektai nuosavybės teise valdo arba kontroliuoja, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, sąraše pakeičiami įrašai, susiję su toliau nurodytais asmenimis:

	Pavadinimas (ir galimi <i>alias</i> )	Identifikuojamoji informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys
3.	CHU Kyu-Chang ( <i>alias</i> JU Kyu-Chang)	Gim. data: 1928 11 25  Gim. vieta: South Hamgyo'ng Province	Svarbiausio KLDK nacionalinio gynybos organo – Nacionalinės gynybos komisijos narys. Buvęs Korėjos darbininkų partijos Centrinio komiteto šaudmenų departamento direktorius. Kaip toks – atsakingas už KLDK vykdomų branduolinių, balistinių raketų ar kitų masinio naikinimo ginklų programų rėmimą ar propagavimą.

	Pavadinimas (ir galimi <i>alias</i> )	Identifikuojamoji informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys
8.	PAEK Se-bong	Gim. metai:1946	Buęs Korėjos darbininkų partijos Centrinio komiteto Antrojo ekonomikos komiteto (atsakingo už balistines programas) prezidentas. Nacionalinės gynybos komisijos narys.



**KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS (ES) 2016/786****2016 m. gegužės 18 d.****kuriuo nustatoma nepriklausomos patariamąsios grupės, padedančios valstybėms narėms ir Komisijai nustatyti, ar tabako gaminiai yra būdingo kvapo ar skonio, steigimo ir veiklos tvarka***(pranešta dokumentu Nr. C(2016) 2921)***(Tekstas svarbus EEE)**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2014 m. balandžio 3 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2014/40/ES dėl valstybių narių įstatymų ir kitų teisės aktų nuostatų, reglamentuojančių tabako ir susijusių gaminių gamybą, pateikimą ir pardavimą, suderinimo ir kuria panaikinama Direktyva 2001/37/EB <sup>(1)</sup>, ypač į jos 7 straipsnio 4 dalį,

kadangi:

- (1) Direktyvos 2014/40/ES 7 straipsniu draudžiama pateikti rinkai būdingo kvapo ar skonio tabako gaminius. Vienodos taisyklės dėl procedūrų, pagal kurias nustatoma, ar tabako gaminys yra būdingo kvapo ar skonio, yra nustatytos Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2016/779 <sup>(2)</sup>;
- (2) Direktyvos 2014/40/ES 7 straipsnio 4 dalyje numatyta, kad nustatydamas, ar tabako gaminys yra būdingo kvapo ar skonio, valstybės narės ir Komisija gali pasikonsultuoti su nepriklausoma patariamąja grupe. Be to, Komisijai suteikiami įgaliojimai priimti įgyvendinimo aktus, kuriais nustatoma šios patariamąsios grupės steigimo ir veiklos tvarka;
- (3) patariamąją grupę turėtų sudaryti aukštos kvalifikacijos, konkrečios specializacijos nepriklausomi ekspertai, turintys atitinkamų specialiųjų juslinės, statistinės ir cheminės analizės sričių žinių. Jie turėtų atlikti savo pareigas nešališkai ir viešojo intereso labui. Jie turėtų būti atrenkami remiantis objektyviais kriterijais viešojo konkurso būdu ir skiriami individualiai. Jie turėtų turėti įgūdžių ir specialiųjų žinių, būtinų tam, kad patariamoji grupė galėtų atlikti savo funkcijas;
- (4) patariamajai grupei turėtų padėti techninė darbo grupė, kurios nariai pasamdyti taikant viešųjų pirkimų procedūrą. Techninė darbo grupė turėtų atlikti juslinius ir cheminius vertinimus, remdamasi bandomojo gaminio ir etaloninių gaminių kvapo savybių palyginimu. Juslinė analizė (įskaitant kvapo analizę) yra nusistovėjusi mokslinė disciplina, taikanti eksperimentinio planavimo ir statistinės analizės principus, siekiant įvertinti ir apibūdinti žmogaus pojūčių, įskaitant kvapo, suvokimą, siekiant įvertinti vartojimo prekes. Nustatyta, kad tai tinkamas metodas, siekiant gauti pagrįstus, patikimus ir atkuriamus rezultatus, vertinant, ar tabako gaminys yra būdingo kvapo ar skonio. Tokia analizė turėtų būti atliekama pagal nustatytą metodiką ir duoti rezultatų naudojant statistines priemones. Kai manoma, kad tai tikslinga, juslinę analizę turėtų papildyti cheminė gaminių analizė;
- (5) vykdydama savo patariamąsias funkcijas, patariamoji grupė turėtų išnagrinėti, jeigu taikytina, techninės darbo grupės pateiktus duomenis, taip pat visą kitą, jos manymu svarbią, turimą informaciją, įskaitant informaciją, gautą vykdant pranešimų teikimo prievoles, nustatytas Direktyvos 2014/40/ES 5 straipsnyje. Ji turėtų laiku pakonsultuoti valstybes nares ir Komisiją, ar jos manymu bandomieji gaminiai yra būdingo kvapo ar skonio, kaip apibrėžta Direktyvos 2014/40/ES 7 straipsnio 1 dalyje;
- (6) kadangi, laikui bėgant ir sukaupus patirties, moksliniai metodai ir būdai, skirti nustatyti, ar gaminys yra būdingo kvapo ar skonio, gali kisti, Komisija turėtų stebėti pokyčius šioje srityje, siekdama įvertinti, ar tokiam nustatymui atlikti naudojamus metodus reikėtų patikslinti;

<sup>(1)</sup> OL L 127, 2014 4 29, p. 1.<sup>(2)</sup> 2016 m. gegužės 18 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2016/779, kuriuo nustatomos vienodos nustatymo, ar tabako gaminys yra būdingo kvapo ar skonio, procedūrų taisyklės (žr/ šio Oficialiojo leidinio p. 48).

- (7) patariamąją grupę ir procesą, kuriuo ji vertina, ar gaminy yra būdingo kvapo ar skonio, reikėtų apsaugoti nuo visų išorės subjektų ar asociacijų, suinteresuotų jos vertinimo rezultatu, kišimosi. Konfidenciali informacija turėtų būti apsaugota nuo netyčinio ir tyčinio informacijos atskleidimo. Patariamąsios grupės ir techninės darbo grupės nariai, kurie nebegali vykdyti savo pareigų arba nebeatitinka šio sprendimo reikalavimų, turėtų būti pakeisti;
- (8) patariamąsios grupės darbas turėtų būti grindžiamas aukšto lygio kompetencijos, nepriklausomumo ir skaidrumo principais. Jis turėtų būti organizuojamas ir vykdomas laikantis geriausios praktikos ir aukštų mokslinių standartų;
- (9) patariamoji grupė turėtų veiksmingai padėti gerinti vidaus rinkos veikimą, kartu užtikrinant aukšto lygio visuomenės sveikatą, visų pirma padedant valstybėms narėms ir Komisijai įvertinti tabako gaminius, kurie gali būti būdingo kvapo ar skonio. Patariamąsios grupės veikla yra būtina, siekiant užtikrinti veiksmingą ir vienodą Direktyvos 2014/40/ES įgyvendinimą, o grupės narių suteiktos konsultacijos yra labai svarbios siekiant susijusių Sąjungos politikos tikslų. Todėl patariamajai grupei reikėtų skirti reikiamą finansinę paramą, jos nariams papildomai prie jų išlaidų atlyginimo skiriant specialią išmoką;
- (10) asmens duomenys turėtų būti renkami, tvarkomi ir skelbiami pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 45/2001 <sup>(1)</sup>;
- (11) šiame sprendime nustatytos priemonės atitinka Direktyvos 2014/40/ES 25 straipsnyje nurodyto komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

#### I SKYRIUS

### BENDROSIOS NUOSTATOS

#### 1 straipsnis

#### Dalykas

Šiuo sprendimu nustatoma nepriklausomos patariamąsios grupės, padedančios valstybėms narėms ir Komisijai nustatyti, ar tabako gaminy yra būdingo kvapo ar skonio, steigimo ir veiklos tvarka.

#### 2 straipsnis

#### Apibrėžtis

Šiame sprendime „bandomasis gaminy“ – gaminy, dėl kurio valstybė narė arba Komisija kreipiasi į patariamąją grupę, kad pateiktų nuomonę, ar jis yra būdingo kvapo ar skonio, kaip apibrėžta Direktyvos 2014/40/ES 7 straipsnio 1 dalyje.

#### 3 straipsnis

#### Užduotys

Patariamoji grupė teikia nuomones, ar bandomieji gaminiai yra būdingo kvapo ar skonio, kaip apibrėžta Direktyvos 2014/40/ES 7 straipsnio 1 dalyje.

<sup>(1)</sup> 2000 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo (OL L 8, 2001 1 12, p. 1).

## II SKYRIUS

## NEPRIKLAUSOMOS PATARIAMOSIOS GRUPĖS STEIGIMAS

## 4 straipsnis

**Skirimas**

1. Patariamąją grupę sudaro šeši nariai.
2. Komisijos vardu veikiantis Sveikatos ir maisto saugos generalinis direktorius (toliau – generalinis direktorius) paskiria patariamąsios grupės narius iš tinkamų kandidatų sąrašo, sudaryto paskelbus kvietimą teikti paraiškas Komisijos svetainėje ir Komisijos ekspertų grupių ir kitų panašių subjektų registre (toliau – ekspertų grupių registras). Grupės nariai atrenkami atsižvelgiant į jų kompetenciją ir patirtį juslinės, statistinės ir cheminės analizės srityse, ir tinkamai atsižvelgiant į būtinybę užtikrinti nepriklausomumą ir interesų konfliktų nebuvimą.
3. Tinkamų kandidatų sąrašė esantys asmenys, kurie nepaskiriami būti patariamąsios grupės nariais, yra įtraukiami į tinkamų kandidatų rezervo sąrašą, kad pakeistų narius, kurių narystė nutraukiama pagal 5 straipsnio 3 dalį. Generalinis direktorius, prieš įtraukdamas pareiškėjų vardus ir pavardes į rezervo sąrašą, gauna jų sutikimą.
4. Patariamąsios grupės narių sąrašas skelbiamas Ekspertų grupių registre ir pateikiamas atitinkamoje Komisijos svetainėje.

## 5 straipsnis

**Kadencija**

1. Patariamąsios grupės nariai skiriami penkerių metų kadencijai, kuri gali būti pratęsta.
2. Jei, pasibaigus kadencijai, patariamąsios grupės veiklos pratęsimas arba patariamąsios grupės pakeitimas nepatvirtinamas, esami nariai toliau eina pareigas.
3. Asmuo nustoja būti patariamąsios grupės narys, jeigu:
  - a) jis miršta arba tampa neveiksniu tokiu mastu, kad nebegali atlikti savo pareigų pagal šį sprendimą;
  - b) jis atsistatydina;
  - c) generalinis direktorius sustabdo jo narystę pagal 5 dalį; tokiu atveju jis nustoja būti nariu, kol galioja sustabdymas, arba
  - d) generalinis direktorius nutraukia jo narystę pagal 5 dalį.
4. Norintis atsistatydinti narys apie tai praneša generaliniam direktoriui elektroniniu arba registruotu paštu ne vėliau kaip prieš šešis mėnesius. Kai jis yra pajėgus vykdyti savo pareigas ir vyksta pakeitimo procesas, jis gali, generalinio direktoriaus prašymu, toliau eiti pareigas, kol pakeitimas bus patvirtintas.
5. Generalinis direktorius gali laikinai sustabdyti arba visiškai nutraukti nario narystę, jeigu buvo nustatyta arba yra pagrįstų priežasčių manyti, kad:
  - a) narys nebeatitinka sąlygų, nustatytų šiame sprendime arba Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 339 straipsnyje, arba jas pažeidė;
  - b) narys nebeatitinka vieno ar daugiau esminių reikalavimų, nustatytų kvietime teikti paraiškas, arba nepriklausomumo, nešališkumo ir konfidencialumo principų, nurodytų 16 straipsnyje, arba nario elgesys arba pozicija yra nesuderinami su deklaracijomis, pateiktomis pagal 16, 17 ir 18 straipsnius;

- c) narys nebegali atlikti savo užduočių pagal šį sprendimą;
- d) dėl kitų svarbių veiksnių iškyla pavojus patariamiosios grupės veiklai.

6. Jei nario narystė nutrūksta pagal 3 dalį, generalinis direktorius paskiria jį pakeičiantį narį likusiam kadencijos laikui arba laikino narystės sustabdymo laikotarpiui. Išnaudojus rezervo sąrašą, Komisija paskelbia naują kvietimą teikti paraiškas.

### III SKYRIUS

#### PATARIAMOSIOS GRUPĖS VEIKLA

##### 6 straipsnis

#### Pirmininko ir pirmininko pavaduotojo išrinkimas

1. Kiekvienos kadencijos pradžioje patarioji grupė iš savo narių išrenka pirmininką ir pirmininko pavaduotoją. Rinkimai vyksta paprasta visų narių balsų dauguma. Balsams pasiskirsčius po lygiai, pirmininką iš daugiausiai balsų surinkusių narių, atsižvelgdamas į jų kvalifikacijos ir patirties vertinimą, išrenka generalinis direktorius.
2. Pirmininko ir pirmininko pavaduotojo kadencija sutampa su patariamiosios grupės kadencija ir gali būti pratęsta. Pakeičiant pirmininką arba pirmininko pavaduotoją, jis paskiriamas likusiam kadencijos laikui.

##### 7 straipsnis

#### Balsavimo taisyklės

1. Balsuojant, išskyrus 6 straipsnyje ir 8 straipsnio 3 dalies a punkte nurodytus atvejus, patarioji grupė gali priimti sprendimus tik tuomet, kai balsuojant dalyvauja bent keturi patariamiosios grupės nariai, iš kurių vienas turi būti pirmininkas arba pirmininko pavaduotojas. Sprendimai priimami paprasta balsų dauguma.
2. Balsams pasiskirsčius po lygiai, lemia pirmininkaujančio asmens balsas.
3. Apskaičiuojant 1 dalyje nurodytą balsų daugumą, neatsižvelgiama į asmenis, kurių narystė pasibaigė arba buvo laikinai sustabdyta pagal 5 straipsnio 5 dalį.

##### 8 straipsnis

#### Darbo tvarkos taisyklės

1. Generalinio direktoriaus siūlymu ir jam pritarus patarioji grupė patvirtina ir, prireikus, atnaujina savo darbo tvarkos taisykles.
2. Darbo tvarkos taisyklės užtikrina, kad patarioji grupė vykdytų savo užduotis, laikydamosi mokslinės kompetencijos, nepriklausomumo ir skaidrumo principų.
3. Visų pirma, darbo tvarkos taisyklėse nustatoma:
  - a) patariamiosios grupės pirmininko ir pirmininko pavaduotojo išrinkimo tvarka pagal 6 straipsnį;
  - b) IV skyriuje nustatytų principų taikymas;
  - c) nuomonės priėmimo tvarka;
  - d) santykiai su trečiosiomis šalimis, įskaitant mokslo įstaigas;
  - e) kitos išsamios patariamiosios grupės veiklos taisyklės.

*9 straipsnis***Metodika**

1. Patariamoji grupė nustato ir, prireikus, atnaujina bandomųjų gaminių techninio vertinimo metodiką. Juslinės analizės metodika grindžiama bandomojo gaminio ir etaloninių gaminių kvapo savybių palyginimu. Rengdama metodiką, patariamoji grupė, prireikus, atsižvelgia į 12 straipsnyje nurodytos techninės darbo grupės siūlymus.
2. Metodikos projektas ir visi vėlesni atnaujinimų projektai pateikiami tvirtinti generaliniam direktoriui ir įsigalioja tik po to, kai toks patvirtinimas suteikiamas.

*10 straipsnis***Konsultacijos dėl bandomųjų gaminių**

1. Kai patariamąsios grupės paprašoma pareikšti nuomonę dėl bandomojo gaminio, grupės pirmininkas apie tai praneša visiems nariams. Jis gali paskirti pranešėją iš patariamąsios grupės narių konkretaus gaminio tyrimui koordinuoti. Pirmininkas pateikia galutinę ataskaitą Komisijai ir, jei taikoma, prašančiajai valstybei narei.
2. Jei patariamoji grupė mano, kad tai būtina nuomonei pateikti, ji paprašo pagal 12 straipsnį įsteigtos techninės darbo grupės pateikti savo vertinimą. Rengdama savo nuomonę, patariamoji grupė atsižvelgia į informaciją ir duomenis, gautus iš techninės darbo grupės. Patariamoji grupė taip pat gali atsižvelgti į kitą turimą informaciją, kuri, jos manymu, yra patikima ir svarbi, įskaitant informaciją, gautą vykdant pranešimų teikimo prievoles pagal Direktyvos 2014/40/ES 5 straipsnį.
3. Gavusi techninės darbo grupės pateiktus duomenis ir informaciją, patariamoji grupė visų pirma:
  - a) patikrina, ar techninė darbo grupė laikėsi taikomų taisyklių ir mokslinių standartų;
  - b) įvertina duomenis ir informaciją, visų pirma, siekdama nustatyti, ar jų pakanka, kad būtų galima padaryti išvadą, ar reikia papildomų duomenų ir informacijos;
  - c) prašo techninės darbo grupės pateikti paaiškinimus, kurių gali reikėti išvadai padaryti.
4. Jei patariamoji grupė mano, kad duomenų arba informacijos nepakanka, arba abejoja, ar taikytinų taisyklių ir standartų buvo laikomasi, ji konsultuojasi su Komisija ir, jei taikoma, prašančiaja valstybe nare. Jei laikoma būtina, patariamoji grupė gali paprašyti techninės darbo grupės pakartoti tam tikrus bandymus, atsižvelgiant į grupės pastabas.
5. Jei patariamoji grupė įsitikina, kad taikytinų taisyklių ir standartų, įskaitant, kai taikoma, 4 dalyje nustatytą tvarką, buvo laikomasi ir kad duomenų ir informacijos pakanka išvadai padaryti, ji pateikia nuomonę pagal 2 dalį.
6. Patariamoji grupė pateikia savo nuomonę Komisijai ir visoms į ją besikreipusioms valstybėms narėms per tris mėnesius nuo prašymo gavimo datos arba iki datos, sutartos su Komisija arba prašančiaja valstybe nare.

*11 straipsnis***Konsultacijos dėl kitų klausimų**

1. Komisija gali konsultuotis su patariamąja grupe dėl kitų klausimų, susijusių su būdingo kvapo ar skonio nustatymu pagal Direktyvos 2014/40/ES 7 straipsnį. Tokiais atvejais ji, pasitarusi su pirmininku, nusprendžia, ar sušaukti posėdį, ar taikyti rašytinę procedūrą.

2. Pirmininkas gali skirti pranešėją iš patariamiosios grupės narių užduočiai koordinuoti ir pateikia galutinę ataskaitą Komisijai.
3. Šiuose svarstymuose grupė, prireikus, atsižvelgia į duomenis ir informaciją, kuriuos jai suteikia techninė darbo grupė, ir kitą jos turimą svarbią informaciją.

## 12 straipsnis

### Techninė juslinių ir cheminių vertintojų darbo grupė

1. Įsteigiama techninė juslinių ir cheminių vertintojų darbo grupė (toliau – techninė darbo grupė), kuri patariamajai grupei teikia juslinių ir, prireikus, cheminių bandomojo gaminio savybių vertinimą 10 straipsnyje nustatyta tvarka. Techninė darbo grupę sudaro:

- a) du kvalifikuoti asmenys, atrinkti remiantis jų juslinės analizės srities žiniomis, įgūdžiais ir patirtimi, kurie bus atsakingi už juslinių vertintojų samdymą, mokymą ir priežiūrą;
- b) jusliniai vertintojai, pasamdyti dėl jų uoslės skiriamųjų gebėjimų ir jų gebėjimo suvokti, analizuoti ir aiškinti kvapus, sulaukę pilnametystės, kaip nustatyta taikytinuose nacionaliniuose teisės aktuose, ir
- c) du asmenys, atrinkti remiantis jų cheminės ir laboratorinės analizės žiniomis ir įgūdžiais, kurie bus atsakingi už bandomųjų gaminių cheminę analizę.

2. Rangovas, atsakingas už techninės darbo grupės įsteigimą, pasirenkamas nustatant viešųjų pirkimų procedūrą. Rangovas privalo turėti minimalią techninę kompetenciją ir įrangą, nurodytą kvietime dalyvauti konkurse, ir asmenis, nurodytus 1 dalies a ir c punktuose.

Kvietime dalyvauti konkurse ir susijusiuose sutartiniuose dokumentuose nurodoma, kad techninė darbo grupė privalo veikti nepriklausomai ir apsaugoti konfidencialią informaciją ir asmens duomenis. Taip pat nustatomas reikalavimas, kad kiekvienas techninės darbo grupės narys, prieš pradėdamas dirbti techninėje darbo grupėje, privalo pateikti tinkamai užpildytą interesų deklaraciją. Be to, kvietime dalyvauti konkurse ir susijusiuose sutartiniuose dokumentuose pateikiami bent šie elementai:

- a) pagrindinių techninės darbo grupės funkcijų aprašymas;
- b) su techninės darbo grupės steigimu, valdymu ir veikla susijusios specifikacijos, įskaitant technines specifikacijas, taikomas techninės darbo grupės funkcijų vykdymui;
- c) su technine kompetencija ir įranga susijusios specifikacijos, kurios turi būti pateikiamos rangovui;
- d) su juslinių vertintojų samdymu susijusios specifikacijos. Į tokias specifikacijas įtraukiamas reikalavimas, kad jusliniai vertintojai gali būti pasamdyti tik po to, kai siūlomus kandidatus patvirtina Komisija.

3. Techninės darbo grupės juslinė analizė grindžiama metodika, nustatyta pagal 9 straipsnį.

4. Juslinę analizę, prireikus, papildo cheminės gaminio sudėties vertinimas, atliekant cheminę analizę. Šis vertinimas atliekamas taip, kad būtų gauti tikslūs, nuoseklūs ir atkuriami rezultatai. Cheminio vertinimo procesas ir rezultatai pagrindžiami dokumentais.

5. Techninė darbo grupė gaminio bandymo rezultatus patariamajai grupei pateikia iki su patariamąja grupe sutartos dienos.

6. Techninės darbo grupės veikla finansuojama neviršijant metinio Komisijos jai skirto biudžeto.

*13 straipsnis***Sekretoriatas**

1. Komisija teikia patariamiosios grupės ir visos kitos veiklos, susijusios su šio sprendimo taikymu, sekretoriato paslaugas.
2. Sekretoriatas yra atsakingas už administracinės paramos teikimą, siekiant sudaryti sąlygas efektyviai patariamiosios grupės veiklai ir prižiūrėti, kaip laikomasi darbo tvarkos taisyklių.

*14 straipsnis***Speciali išmoka**

1. Patariamiosios grupės nariai turi teisę gauti specialią išmoką, kuria jiems atlyginama už jų parengiamąjį darbą ir asmeninį ar nuotolinį (elektroninėmis priemonėmis) dalyvavimą grupės posėdžiuose ir kitoje veikloje, susijusioje su šio sprendimo taikymu ir organizuojamoje Komisijos, taip pat už pranešėjo konkrečiu klausimu pareigų vykdymą.
2. Didžiausia specialios išmokos suma yra 450 EUR vienam asmeniui per dieną už kiekvieną visą darbo dieną. Bendra išmokų suma apskaičiuojama ir suapvalinama iki didesnės artimiausios sumos, mokėtinos už pusę darbo dienos.
3. Komisija atlygina su grupės veikla susijusias narių ir išorės ekspertų kelionės ir, prireikus, pragyvenimo išlaidas pagal Komisijos vidaus nuostatas.
4. Visos išmokos ir kompensacijos mokamos iš metinio Komisijos grupei skirto biudžeto.

## IV SKYRIUS

**NEPRIKLAUSOMUMAS, KONFIDENCIALUMAS IR SKAIDRUMAS***15 straipsnis***Ryšų palaikymas**

1. Patariamiosios grupės pirmininkas veikia kaip kontaktinis asmuo ryšiams su valstybėmis narėmis ir Komisija.
2. Pirmininkas nedelsdamas praneša Komisijai apie aplinkybes, kurios galėtų kelti pavojų patariamiosios grupės veiklai.

*16 straipsnis***Nepriklausomumas**

1. Patariamiosios grupės nariai skiriami asmeniškai. Jie negali perduoti savo pareigų jokiam kitam asmeniui. Vykdydami savo pareigas jie turi laikytis nepriklausomumo, nešališkumo ir konfidencialumo principų, taip pat veikti viešojo intereso labui.
2. Ekspertai, teikiantys paraišką dėl paskyrimo patariamiosios grupės nariais, privalo pateikti deklaraciją, kurioje nurodo visus interesus, kurie gali pakenkti arba pagrįstai gali būti laikomi galinčiais pakenkti jų nepriklausomumui, įskaitant visas svarbias aplinkybes, susijusias su jų artimais šeimos nariais ar partneriais. Kad ekspertas galėtų būti paskirtas patariamiosios grupės nariu, jis privalo pateikti tinkamai užpildytą interesų deklaraciją. Jei Komisija padaro išvadą, kad interesų konflikto nėra, pareiškėjas gali būti paskirtas patariamiosios grupės nariu, jeigu laikoma, kad jis turi reikalingą kompetenciją.

3. Patariamiosios grupės nariai turi skubiai pranešti Komisijai, jei pasikeičia jų deklaracijoje pateikta informacija; tokiu atveju jie privalo nedelsiant pateikti naują deklaraciją, kurioje nurodomi atitinkami pasikeitimai.
4. Kiekviename posėdyje patariamiosios grupės nariai deklaruoja konkrečius interesus, kurie gali pakenkti arba pagrįstai gali būti laikomi galinčiais pakenkti jų nepriklausomumui ryšium su bet kuriuo darbotvarkės klausimu. Tokiais atvejais pirmininkas gali prašyti, kad susijęs narys nedalyvautų posėdyje arba posėdžio dalyse. Pirmininkas informuoja Komisiją apie tokias deklaracijas ir veiksmus, kurių imamasi.
5. Patariamiosios grupės nariai susilaiko nuo bet kokio tiesioginio ar netiesioginio bendravimo su tabako pramonės įmonėmis arba jos atstovais.

#### 17 straipsnis

### Konfidencialumas ir asmens duomenų apsauga

1. Patariamiosios grupės nariai neatskleidžia informacijos, įskaitant neskelbtiną komercinę informaciją ir asmens duomenis, gautos ryšium su patariamiosios grupės darbu ar kita veikla, susijusia su šio sprendimo taikymu, net ir pasibaigus jų narystei. Šiuo tikslu jie pasirašo konfidencialumo deklaraciją.
2. Patariamiosios grupės nariai turi laikytis Komisijos saugumo taisyklių dėl ES išlaptintos informacijos ir neskelbtinos neįslaptintos informacijos apsaugos, kaip nustatyta Komisijos sprendimuose (ES, Euratomas) 2015/443 <sup>(1)</sup> ir (ES, Euratomas) 2015/444 <sup>(2)</sup>. Jei jie šių įpareigojimų nesilaiko, Komisija gali imtis visų tinkamų priemonių.

#### 18 straipsnis

### Įsipareigojimai

Patariamiosios grupės nariai įsipareigoja aktyviai prisidėti prie patariamiosios grupės darbo. Šiuo tikslu jie pasirašo įsipareigojimų deklaraciją.

#### 19 straipsnis

### Skaidrumas

1. Patariamiosios grupės veikla vykdoma labai skaidriai. Visus svarbius dokumentus Komisija skelbia specialioje interneto svetainėje ir ekspertų grupių registre pateikia nuorodą į šią interneto svetainę. Visų pirma, ji nepagrįstai nedelsdama viešai paskelbia:

- a) narių vardus ir pavardes;
- b) narių interesų, konfidencialumo ir įsipareigojimų deklaracijas;
- c) patariamiosios grupės darbo tvarkos taisykles;
- d) pagal 10 straipsnį priimtas patariamiosios grupės nuomones;
- e) patariamiosios grupės posėdžių darbotvarkes ir protokolus;
- f) pagal 9 straipsnį nustatytą metodiką.

<sup>(1)</sup> 2015 m. kovo 13 d. Komisijos sprendimas (ES, Euratomas) 2015/443 dėl saugumo Komisijoje (OL L 72, 2015 3 17, p. 41).

<sup>(2)</sup> 2015 m. kovo 13 d. Komisijos sprendimas (ES, Euratomas) 2015/444 dėl ES išlaptintos informacijos apsaugai užtikrinti skirtų saugumo taisyklių (OL L 72, 2015 3 17, p. 53).



2. Nukrypstant nuo 1 dalies, dokumento skelbti nebūtina, jeigu jį paskelbus būtų pakenkta viešajam arba privačiam interesui, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 <sup>(1)</sup> 4 straipsnyje.

V SKYRIUS

**BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS**

*20 straipsnis*

**Adresatai**

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje 2016 m. gegužės 18 d.

*Komisijos vardu*  
Vytenis ANDRIUKAITIS  
*Komisijos narys*

---

<sup>(1)</sup> 2001 m. gegužės 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1049/2001 dėl galimybės visuomenei susipažinti su Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos dokumentais (OL L 145, 2001 5 31, p. 43).

**KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS (ES) 2016/787****2016 m. gegužės 18 d.****kuriuo sudaromas cigarečių ir cigaretėms sukti skirto tabako priedų, kuriems taikomos griežtesnės pranešimų teikimo prievolės, prioritetinis sąrašas***(pranešta dokumentu Nr. C(2016) 2923)***(Tekstas svarbus EEE)**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2014 m. balandžio 3 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2014/40/ES dėl valstybių narių įstatymų ir kitų teisės aktų nuostatų, reglamentuojančių tabako ir susijusių gaminių gamybą, patekimą ir pardavimą, suderinimo ir kuria panaikinama Direktyva 2001/37/EB <sup>(1)</sup>, ypač į jos 6 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Direktyvos 2014/40/ES 6 straipsnio 1 dalyje nustatyta, kad Komisija priima įgyvendinimo aktus, kuriais sudaromas ir atnaujinamas cigarečių ir cigaretėms sukti skirto tabako priedų prioritetinis sąrašas. Tame pačiame straipsnyje taip pat nustatytos griežtesnės prievolės teikti pranešimus apie tame prioritetiniame sąrašė išvardytus priedus. Valstybės narės turi reikalauti, kad cigarečių ir cigaretėms sukti skirto tabako gamintojai ir importuotojai atliktų išsamius tyrimus apie šiuose gaminiuose esančius priedus, kurie buvo įtraukti į prioritetinį sąrašą;
- (2) prioritetinis sąrašas turėtų būti sudarytas remiantis turimais duomenimis, rodančiais, kad priedai gali sustiprinti cigarečių ir cigaretėms sukti skirto tabako toksines, priklausomybę sukeliančias arba kancerogenines, mutagenines arba toksiškas reprodukcijai savybes (toliau – CMR savybės), suteikti būdingą kvapą ar skonį arba palengvinti įkvėpimą ar nikotino įsisavinimą;
- (3) į sąrašą įtraukti priedai taip pat turėtų priklausyti, remiantis pagal Direktyvos 2014/40/ES 5 straipsnį teikiamais pranešimais, plačiausiai cigaretėse ir cigaretėms sukti skirtame tabake naudojamiems priedams. Kadangi 5 straipsnyje nurodytos prievolės teikti pranešimus įsigalios tik pradėjus taikyti Direktyvą 2014/40/ES, tikslinga pirmą medžiagų sąrašą sudaryti remiantis duomenimis, gautais iš valstybių narių pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2001/37/EB <sup>(2)</sup>;
- (4) nustatant į sąrašą įtrauktinus prioritetinius priedus taip pat atsižvelgta į Atsirandančių ir nustatomų naujų pavojų sveikatai mokslinio komiteto (SCENIHR) mokslinę nuomonę <sup>(3)</sup>;
- (5) priedai gali būti kelių pavidalų. Siekiant lengviau identifikuoti į sąrašą įtrauktus priedus, tikslinga nurodyti kiekvieno iš jų cheminę formulę, jei taikoma, ir Cheminių medžiagų santrumpų tarnybos (CAS) numerius, priskirtus skirtingiems tabako gaminiuose galinčių būti priedų pavidalams;
- (6) valstybės narės, vykdydamos prievolę užtikrinti, kad cigarečių ir cigaretėms sukti skirto tabako gamintojai ir importuotojai pateiktų išsamius tyrimus apie į sąrašą įtrauktus priedus, turėtų galėti reikalauti, kad tie tyrimai būtų pateikiami laikantis vienodo formato ir metodikos. Kai šie tyrimai atliekami ir pateikiami laikantis suderinto metodo, lengviau analizuoti duomenis ir užtikrinamas jų palyginamumas. Šis sprendimas turėtų būti taikomas tik nuo 2017 m. sausio 1 d., siekiant užtikrinti, kad valstybėms narėms būtų suteikta pakankamai laiko tyrimų protokolams parengti, o gamintojams ir importuotojams suteiktas laikas tyrimams atlikti nebūtų apribotas. Todėl

<sup>(1)</sup> O L L 127, 2014 4 29, p. 1.

<sup>(2)</sup> 2001 m. birželio 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2001/37/EB dėl valstybių narių įstatymų ir kitų teisės aktų, taikomų tabako gaminių gamybai, patekimui ir pardavimui, suderinimo (O L L 194, 2001 7 18, p. 26).

<sup>(3)</sup> SCENIHR. *Additives used in tobacco products*, 2016 m. sausio 25 d. [http://ec.europa.eu/health/scientific\\_committees/emerging/opinions/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/health/scientific_committees/emerging/opinions/index_en.htm)

pagal Direktyvos 2014/40/ES 6 straipsnio 4 dalį turėtų būti reikalaujama, kad gamintojai ir importuotojai išsamesnius pranešimus apie pirmą nustatytą priedų grupę pateiktų tiksliai ne vėliau kaip 2018 m. liepos 1 d.;

- (7) šiame sprendime nustatytos priemonės atitinka Direktyvos 2014/40/ES 25 straipsnyje nurodyto komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

*1 straipsnis*

#### **Dalykas**

Šio sprendimo priede pateikiamas Direktyvos 2014/40/ES 6 straipsnyje nurodytas priedų prioritetas sąrašas.

*2 straipsnis*

#### **Taikymas**

Šis sprendimas taikomas nuo 2017 m. sausio 1 d.

*3 straipsnis*

#### **Adresatai**

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje 2016 m. gegužės 18 d.

*Komisijos vardu*  
Vytenis ANDRIUKAITIS  
*Komisijos narys*

## PRIEDAS

**Cigaretėse ir cigaretėms sukti skirtame tabake naudojamų priedų, kuriems taikomos griežtesnės pranešimų teikimo prievolės, prioritetas sąrašas**

Priedas	Cheminė formulė (jei taikoma)	CAS numeris (-iai), taikomas (-i) medžiagai (sąrašas nėra baigtinis)
Saldžioji ceratonija		9000-40-2, 84961-45-5
Kakava		84649-99-0, 84649-99-3, 95009-22-6, 8002-31-1
Diacetilas	$C_4H_6O_2$	431-03-8
Vaistinė ožragė		68990-15-8, 977018-53-3, 84625-40-1
Figos		90028-74-3
Geraniolis	$C_{10}H_{18}O$	106-24-1, 8000-46-2
Glicerolis	$C_3H_8O_3$	56-81-5
Gvajakolis	$C_6H_4(OH)(OCH_3)$	90-05-1
Pupenių derva		9000-30-0
Paprastasis saldymedis		68916-91-6
Maltolis	$C_6H_{12}O_6$	118-71-8
Mentolis	$C_{10}H_{20}O$	2216-51-5, 15356-60-2, 89-78-1, 1490-04-6, 8006-90-4, 68606-97-3, 84696-51-5, 8008-79-5
Propilenglikolis	$C_3H_8O_2$	57-55-6
Sorbitolis	$C_6H_{14}O_6$	50-70-4
Titano dioksidas	$TiO_2$	13463-67-7, 1317-70-0







ISSN 1977-0723 (elektroninis leidimas)  
ISSN 1725-5120 (popierinis leidimas)



**Europos Sąjungos leidinių biuras**  
2985 Liuksemburgas  
LIUKSEMBURGAS

**LT**